

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 48

29. apríla 2005

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 650/2005 z 28. apríla 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.....	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 651/2005 z 28. apríla 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 60/2004 ustanovujúce prechodné opatrenia v sektore cukru z dôvodu prístúpenia Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska do Európskej únie	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 652/2005 z 28. apríla 2005, ktorým sa stanovujú množstvá povinných dodávok trstinového cukru určeného na dovoz podľa protokolu AKT a dohody s Indiou na dodávkové obdobie 2005/2006	5
	Nariadenie Komisie (ES) č. 653/2005 z 28. apríla 2005, ktorým sa určuje, do akej miery možno vyhovieť žiadostiam o udelenie dovozných licencií na mesiac apríl 2005 na teľatá s maximálnou hmotnosťou 80 kg v rámci colnej kvóty ustanovenej v nariadení (ES) č. 1201/2004	7
	Nariadenie Komisie (ES) č. 654/2005 z 28. apríla 2005, ustanovujúce podmienky, za ktorých je možné vyhovieť žiadostiam o dovozné povolenie podaným v mesiaci apríl 2005 pre živé zvieratá hovädzieho druhu s hmotnosťou od 80 do 300 kg v rámci colnej kvóty ustanovenej v nariadení (ES) č. 1204/2004	8
	Nariadenie Komisie (ES) č. 655/2005 z 28. apríla 2005, ktorým sa ustanovujú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na melasu v sektore cukru, uplatniteľné od 29. apríla 2005 ...	9
	Nariadenie Komisie (ES) č. 656/2005 z 28. apríla 2005, ktorým sa ustanovujú vývozné náhrady na biely cukor a surový cukor bez ďalšieho spracovania	11
	Nariadenie Komisie (ES) č. 657/2005 z 28. apríla 2005, ktorým sa určujú náhrady na sirupy a niektoré ďalšie výrobky vyvezené bez ďalšieho spracovania, patriace do sektoru cukru	13

Cena: 22 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)



Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Nariadenie Komisie (ES) č. 658/2005 z 28. apríla 2005, ktorým sa určuje maximálna výška náhrady za vývoz bieleho cukru do niektorých tretích krajín pre 24. čiastočné výberové konanie uskutočnené v rámci stáleho výberového konania podľa nariadenia (ES) č. 1327/2004	16
Nariadenie Komisie (ES) č. 659/2005 z 28. apríla 2005, ktorým sa ustanovuje maximálna vývozná náhrada na maslo v rámci stáleho verejného výberového konania ustanoveného v nariadení (ES) č. 581/2004	17
Nariadenie Komisie (ES) č. 660/2005 z 28. apríla 2005, ktorým sa ustanovuje maximálna vývozná náhrada na sušené odstredené mlieko v rámci stáleho verejného výberového konania ustanoveného v nariadení (ES) č. 582/2004	19
Nariadenie Komisie (ES) č. 661/2005 z 28. apríla 2005, ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na určité mliečne výrobky vyvázané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve	20
Nariadenie Komisie (ES) č. 662/2005 z 28. apríla 2005, ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na určité výrobky zo sektoru cukru vyvázané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve	23
Nariadenie Komisie (ES) č. 663/2005 z 28. apríla 2005, ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľných na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvázané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I zmluvy	25
Nariadenie Komisie (ES) č. 664/2005 z 28. apríla 2005, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže.....	29
Nariadenie Komisie (ES) č. 665/2005 z 28. apríla 2005, ktorým sa určujú vývozné náhrady na krmné zmesi na báze obilnín pre zvieratá	32
Nariadenie Komisie (ES) č. 666/2005 z 28. apríla 2005, ktorým sa stanovujú náhrady za výrobu v oblasti obilnín	34
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 667/2005 z 28. apríla 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 798/2004 o obnovení reštriktívnych opatrení voči Barme/Mjanmarsku	35
Nariadenie Komisie (ES) č. 668/2005 z 28. apríla 2005, ktorým sa určujú maximálne vývozné náhrady na vývoz jačmeňa v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 1757/2004.....	59
Nariadenie Komisie (ES) č. 669/2005 z 28. apríla 2005, ktorým sa určujú maximálne vývozné náhrady za vývoz ovsu v rámci verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 1565/2004.....	60
Nariadenie Komisie (ES) č. 670/2005 z 28. apríla 2005, ktorým sa určujú maximálne vývozné náhrady na vývoz mäkkej pšenice v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 115/2005	61
Nariadenie Komisie (ES) č. 671/2005 z 28. apríla 2005, ktorým sa určuje maximálne zníženie dovozného cla na dovoz kukurice v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 2277/2004	62
Nariadenie Komisie (ES) č. 672/2005 z 28. apríla 2005, ktorým sa určuje maximálna zľava z dovozného cla na dovoz kukurice v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 487/2005...	63



Rada

2005/336/Euratom:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 18. apríla 2005, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady zo 16. decembra 1980, ktorým sa zriaďuje poradný výbor pre program jadrovej syntézy** 64

2005/337/ES:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 25. apríla 2005, ktorým sa vymenúvajú traja talianski členovia a jeden náhradník vo Výbore regiónov** 66

Komisia

2005/338/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 14. apríla 2005, ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udeľovanie environmentálnej značky Spoločenstva kempingovým službám [oznámené pod číslom K(2005) 1242] ⁽¹⁾** 67

2005/339/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 25. apríla 2005, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2003/526/ES, pokiaľ ide o kontrolné opatrenia týkajúce sa klasického moru ošípaných vo Francúzsku [oznámené pod číslom K(2005) 1249] ⁽¹⁾** 87

Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie

- ★ **Spoločná pozícia Rady 2005/340/SZBP z 25. apríla 2005 o predĺžení obmedzujúcich opatrení voči Barme/Mjanmarsku a o zmene a doplnení spoločnej pozície 2004/423/SZBP** 88

Korigendá

Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 645/2005 z 27. apríla 2005 o vydávaní dovozných povolení na trstinový cukor v rámci niektorých colných kvót a preferenčných dohôd (Ú v. EÚ L 107, 28.4.2005) 107



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 650/2005

z 28. apríla 2005,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 28. apríla 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	124,6
	204	98,7
	212	129,8
	624	168,0
	999	130,3
0707 00 05	052	134,2
	204	71,4
	999	102,8
0709 90 70	052	107,9
	204	44,2
	999	76,1
0805 10 20	052	41,9
	204	44,2
	212	58,5
	220	50,0
	388	74,0
	400	55,1
	624	60,1
	999	54,8
0805 50 10	052	46,9
	220	65,0
	388	68,0
	400	50,6
	528	61,1
	624	69,5
	999	60,2
0808 10 80	388	87,1
	400	100,1
	404	86,5
	508	68,5
	512	71,8
	524	72,3
	528	68,1
	720	75,5
	804	95,2
999	80,6	
0808 20 50	388	92,9
	512	87,9
	528	65,1
	720	49,0
	999	73,7

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 651/2005

z 28. apríla 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 60/2004 ustanovujúce prechodné opatrenia v sektore cukru z dôvodu pristúpenia Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska do Európskej únie

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska,

so zreteľom na Akt o pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska, a najmä na prvý pododsek jeho článku 41,

keďže:

(1) V oddiele 2 nariadenia Komisie (ES) č. 60/2004 ⁽¹⁾ sa stanovujú prechodné opatrenia s cieľom zabrániť špekuláciám v sektore cukru v súvislosti s pristúpením Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska („nových členských štátov“) do Európskej únie. V tomto oddiele sa uvádzajú lehoty na určenie nadbytočných množstiev cukru, ich stiahnutie z trhu, ako aj lehoty, v ktorých má prevádzkovateľ alebo príslušný nový členský štát poskytnúť dôkaz o stiahnutí nadbytočného množstva cukru z trhu. Stanovujú sa v ňom aj obdobia, počas ktorých sa využívajú hodnoty uplatňované pri výpočtoch poplatkov prevádzkovateľov a nových členských štátov v prípade neodstránenia nadbytočných množstiev.

(2) Z dôvodu oneskoreného poskytnutia dodatočných informácií týkajúcich sa nadbytočných množstiev v nových členských štátoch a v súvislosti s časom potrebným na dôsledný rozbor týchto informácií a s diskusiou s príslušnými členskými štátmi nemohla Komisia určiť nadbytočné množstvá cukru do 31. októbra 2004, ako sa ustanovuje v prvom pododseku článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 60/2004.

(3) Lehoty stanovené v nariadení (ES) č. 60/2004 treba v čo najvyššej možnej miere zodpovedajúcim spôsobom

upraviť s prihliadnutím na potrebu využívať informácie vyplývajúce z odstraňovania nadbytočných množstiev na určenie produkčných odvodov na hospodársky rok 2004/2005 pred 15. októbrom 2005 a na rozhodnutie o zverejnení kvót pred 1. októbrom 2005.

(4) Vzhľadom na potenciálne závažné finančné následky, ktoré by členské štáty mohli znášať v prípade nevhodného postupu pri sťahovaní nadbytočného množstva cukru z trhu, možno predĺžiť štvorročné obdobie, počas ktorého majú nové členské štáty zaplatiť potrebný poplatok.

(5) Nariadenie (ES) č. 60/2004 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(6) Riadiaci výbor pre cukor nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 60/2004 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 6 sa mení a dopĺňa takto:

a) Prvý pododsek prvého odseku sa nahrádza takto:

„V súlade s postupom uvedeným v článku 42 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1260/2001 najneskôr do 31. mája 2005 Komisia každému novému členskému štátu určí množstvo cukru v nezmenenom stave alebo vo forme spracovaných výrobkov, izoglukózy a fruktózy, ktoré presahujú množstvo považované 1. mája 2004 za bežné prenášané zásoby a ktoré je potrebné stiahnuť z trhu na náklady nových členských štátov.“

(¹) Ú. v. EÚ L 9, 15.1.2004, s. 8.

b) Úvodná veta druhého odseku sa nahrádza takto:

„Príslušné nové členské štáty zabezpečia, aby sa najneskôr do 30. novembra 2005 bez zásahu Spoločenstva siahlo z trhu množstvo cukru alebo izoglukózy rovnajúce sa nadbytočnému množstvu uvedenému v prvom odseku.“

c) Druhý a tretí pododsek tretieho odseku sa nahrádza takto:

„Na základe využívania tohto systému nové členské štáty zabezpečia, že daní prevádzkovatelia siahnu na vlastné náklady ekvivalentné množstvo cukru alebo izoglukózy z ich jednotlivých zistených nadmerných množstiev. Príslušní prevádzkovatelia predložia novým členským štátom najneskôr do 30. novembra 2005 uspokojivý dôkaz o stiahnutí týchto výrobkov z trhu.“

V prípade neposkytnutia tohto dôkazu budú členské štáty vyžadovať zaplatenie sumy rovnajúcej sa násobku príslušného množstva a najvyššieho dovozného cla uplatniteľného od 1. mája 2004 do 30. novembra 2005 na príslušný výrobok, zvýšenej o 1,21 EUR na 100 kg ekvivalentu bieleho cukru alebo sušiny.“

d) Úvodná veta prvého pododseku štvrtého odseku sa nahrádza takto:

„Pokiaľ sa cukor alebo izoglukóza siahnu z trhu v súlade s odsekom 2 písm. a), príslušní prevádzkovatelia predložia najneskôr do 28. februára 2006 dôkaz o vývoze tým, že predložia.“

e) Štvrtý pododsek štvrtého odseku sa nahrádza takto:

„Vývozné povolenie uvedené pod písmenom a) v prvom pododseku platí od dátumu vystavenia až do 30. novembra 2005.“

2. Článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 7

Dôkaz o stiahnutí z trhu členskými štátmi

1. Nové členské štáty poskytnú Komisii najneskôr do 31. marca 2006 dôkaz o tom, že nadbytočné množstvá uvedené v článku 6 ods. 1 sa siahli z trhu v súlade s článkom 6 ods. 2, a pri každej metóde uvedú množstvo stiahnuté z trhu.

2. V prípade, že sa dôkaz o stiahnutí z trhu za časť nadbytočného množstva alebo za celé nadbytočné množstvo neposkytne v súlade s odsekom 1, novému členskému štátu sa v prípade časti alebo súhrnu nadbytočných množstiev naúčtuje čiastka rovnajúca sa množstvu, ktoré nebolo stiahnuté z trhu, vynásobenému najvyššou náhradou za vývoz, uplatniteľnou v období od 1. mája 2004 do 30. novembra 2005 na biely cukor pod číselným znakom KN 1701 99 10. 25 % podiel z celkovej čiastky sa najneskôr do 31. decembra rokov 2006 až 2009 pripíše k rozpočtu Spoločenstva. Celková čiastka sa vezme do úvahy pri výpočte produkčných odvodov v hospodárskom roku 2004/2005.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 652/2005**z 28. apríla 2005,****ktorým sa stanovujú množstvá povinných dodávok trstinového cukru určeného na dovoz podľa protokolu AKT a dohody s Indiou na dodávkové obdobie 2005/2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnom organizovaní trhu v sektore cukru ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1159/2003 z 30. júna 2003, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie dovozu trstinového cukru na základe určitých colných kvót a preferenčných dohôd na hospodárske roky 2003/2004, 2004/2005 a 2005/2006 a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1464/95 a (ES) č. 779/96 ⁽²⁾, najmä na jeho článok 9 ods. 1,

keďže:

- (1) Článok 9 nariadenia (ES) č. 1159/2003 ustanovuje podrobné pravidlá na určenie dodávkových povinností s nulovou colnou sadzbou pre výrobky kódu KN 1701, vyjadrené ekvivalentom bieleho cukru, pre dovozy pôvodom z krajín, ktoré sú signatármi protokolu AKT a dohody s Indiou.
- (2) Na základe uplatnenia článkov 3 a 7 protokolu AKT, článkov 3 a 7 dohody s Indiou, ako aj článkov 11

a 12 nariadenia (ES) č. 1159/2003 Komisia stanovila dodávkové povinnosti na dodávkové obdobie 2005/2006 pre každú vyvážajúcu krajinu, a to na základe aktuálne dostupných informácií o rozdiel medzi množstvom povinných dodávok a skutočne dovezeným množstvom počas uplynulých dodávkových období.

- (3) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Množstvá povinných dodávok výrobkov kódu KN 1701 určených na dovoz zo signatárskych krajín protokolu AKT a dohody s Indiou, vyjadrených ekvivalentom bieleho cukru, na dodávkové obdobie 2005/2006 a pre každú vyvážajúcu krajinu sú stanovené v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 162, 1.7.2003, s. 25. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 568/2005 (Ú. v. EÚ L 97, 15.4.2005, s. 9).

PRÍLOHA

Množstvá povinných dodávok pre dovoz preferenčného cukru pôvodom zo signatárskych krajín protokolu AKT a dohody s Indiou na dodávkové obdobie 2005/2006, vyjadrené ekvivalentom bieleho cukru v tonách.

Signatárske krajiny protokolu AKT a dohody s Indiou	Povinné dodávky 2005/2006
Barbados	32 097,40
Belize	40 348,80
Kongo	10 186,10
Fidži	165 348,30
Guyana	159 410,10
India	10 000,00
Pobrežie Slonoviny	10 186,10
Jamajka	118 696,00
Keňa	5 000,00
Madagaskar	13 324,40
Malawi	20 824,40
Ostrov Maurícius	491 030,50
Mozambik	6 000,00
Sv. Krištof	15 590,90
Surinam	0,00
Svazijsko	117 844,50
Tanzánia	10 186,10
Trinidad a Tobago	43 751,00
Uganda	0,00
Zambia	7 215,00
Zimbabwe	30 224,80
Celkom	1 307 264,40

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 653/2005**z 28. apríla 2005,****ktorým sa určuje, do akej miery možno vyhovieť žiadostiam o udelenie dovozných licencií na mesiac apríl 2005 na teľatá s maximálnou hmotnosťou 80 kg v rámci colnej kvóty ustanovenej v nariadení (ES) č. 1201/2004**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a teľacím mäsom ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1201/2004 z 29. júna 2004, ktorým sa otvára colná kvóta a stanovuje spravovanie colnej kvóty na teľatá s maximálnou hmotnosťou 80 kilogramov, pôvodom z Bulharska alebo Rumunska, (od 1. júla 2004 do 30. júna 2005) ⁽²⁾, najmä na jeho článok 4,

keďže:

Článok 1 ods. 3 písm. c) nariadenia (ES) č. 1201/2004 ustanovil na 86 500 počet kusov živého hovädzieho dobytku pôvodom

z Bulharska alebo Rumunska, s maximálnou hmotnosťou 80 kg, na ktorý sa vzťahuje kód KN 0102 90 05, ktoré možno dovážať za zvláštnych podmienok v období od 1. apríla do 30. júna 2005. Množstvá výrobkov, pre ktoré sa požadovali dovozné certifikáty, nepresahujú tieto množstvá, preto sa žiadostiam môže vyhovieť v plnej miere,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Každý žiadosti o udelenie dovozných licencií, podanej v zmysle článku 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1201/2004, sa vyhovie v celom rozsahu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 230, 30.6.2004, s. 12.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 654/2005**z 28. apríla 2005,****ustanovujúce podmienky, za ktorých je možné vyhovieť žiadostiam o dovozné povolenie podaným v mesiaci apríl 2005 pre živé zvieratá hovädzieho druhu s hmotnosťou od 80 do 300 kg v rámci colnej kvóty ustanovenej v nariadení (ES) č. 1204/2004**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a telacím mäsom ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1204/2004 z 29. júna 2004 ustanovujúce spôsob riadenia colnej dovoznej kvóty pre živé zvieratá hovädzieho druhu s hmotnosťou od 80 do 300 kilogramov, pochádzajúce z Bulharska alebo Rumunska (od 1. júla 2004 do 30. júna 2005) ⁽²⁾, najmä na jeho článok 4,

keďže:

Článok 1 ods. 3 písm. c) nariadenia (ES) č. 1204/2004 ustanovil počet hláv živých zvierat hovädzieho druhu s hmotnosťou od

80 do 300 kg a pochádzajúcich z Bulharska alebo Rumunska, ktoré je možné dovážať za zvláštnych podmienok v období od 1. apríla 2005 do 30. júna 2005. Množstvá výrobkov, pre ktoré sa požadovali dovozné certifikáty, nepresahujú tieto množstvá, preto sa žiadostiam môže vyhovieť v plnej miere.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Každý žiadosti o udelenie dovozných licencií, podanej v mesiaci apríl 2005 na základe článku 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1204/2004, sa vyhovie v celom rozsahu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňa 29. apríla 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 230, 30.6.2004, s. 32.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 655/2005**z 28. apríla 2005,****ktorým sa ustanovujú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na melasu v sektore cukru, uplatniteľné od 29. apríla 2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 24 ods. 4,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1422/95 z 23. júna 1995, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania pre dovoz melasy v sektore cukru a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 785/68 ⁽²⁾, stanovuje, že cena cif pre dovoz melasy stanovená v súlade s nariadením Komisie (EHS) č. 785/68 ⁽³⁾, sa považuje za „reprezentatívnu cenu“. Touto cenou sa rozumie cena stanovená pre štandardnú kvalitu, definovanú v článku 1 nariadenia (EHS) č. 785/68.
- (2) Pri stanovovaní reprezentatívnych cien treba brať do úvahy všetky informácie uvedené v článku 3 nariadenia (EHS) č. 785/68 okrem prípadov uvedených v článku 4 uvedeného nariadenia a v prípade potreby sa toto stanovenie môže vykonať podľa metódy uvedenej v článku 7 nariadenia (EHS) č. 785/68.
- (3) Pri úprave ceny, ktorá sa netýka štandardnej kvality, je v závislosti od ponúknutej melasy potrebné zvýšiť

alebo znížiť ceny uplatnením článku 6 nariadenia (EHS) č. 785/68.

- (4) Ak existuje rozdiel medzi spúšťacou cenou daného výrobku a reprezentatívnou cenou, je potrebné stanoviť dodatočné dovozné clá v zmysle podmienok uvedených v článku 3 nariadenia (ES) č. 1422/95. V prípade pozastavenia dovozných ciel v zmysle článku 5 nariadenia (ES) č. 1422/95 je potrebné stanoviť zvláštnu výšku týchto ciel.
- (5) Je potrebné stanoviť reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá pre dané produkty v súlade s článkom 1 ods. 2 a článkom 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1422/95.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1422/95 sú uvedené v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 141, 24.6.1995, s. 12. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 79/2003 (Ú. v. ES L 13, 18.1.2003, s. 4).

⁽³⁾ Ú. v. ES 145, 27.6.1968, s. 12. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1422/1995.

PRÍLOHA

Reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na melasu v sektore cukru uplatniteľné od 29. apríla 2005

(EUR)

Kód KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto na daný produkt	Výška dodatočného cla na 100 kg netto na daný produkt	Výška cla, ktoré sa uplatní na dovoz z dôvodu pozastavenia uvedeného v článku 5 nariadenia (ES) č. 1422/95 na 100 kg netto na daný produkt ⁽¹⁾
1703 10 00 ⁽²⁾	10,68	—	0
1703 90 00 ⁽²⁾	11,10	—	0

⁽¹⁾ Táto výška cla nahrádza podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 1422/95 výšku cla v spoločnom colnom sadzobníku, stanovenú pre tieto výrobky.

⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v článku 1 zmeneného a doplneného nariadenia (EHS) č. 785/68.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 656/2005**z 28. apríla 2005,****ktorým sa ustanovujú vývozné náhrady na biely cukor a surový cukor bez ďalšieho spracovania**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 27 ods. 5 druhý pododsek,

keďže:

- (1) V zmysle článku 27 nariadenia (ES) č. 1260/2001 sa rozdiel medzi kurzami alebo cenami výrobkov na svetovom trhu, uvedených v článku 1 ods. 1 písm. a) uvedeného nariadenia a cenami týchto výrobkov v spoločenstve môže pokryť vývoznou náhradou.
- (2) V zmysle nariadenia (ES) č. 1260/2001 sa náhrady za nedenaturovaný biely a surový cukor vyvezený bez ďalšieho spracovania musia stanoviť s ohľadom na situáciu na trhu spoločenstva a na svetovom trhu s cukrom, a najmä na cenové a nákladové činitele určené v článku 28 uvedeného nariadenia. V súlade s uvedeným nariadením je potrebné zohľadniť taktiež ekonomické hľadisko navrhovaných vývozov.
- (3) Náhrada na surový cukor sa musí stanoviť pre štandardnú kvalitu, ktorá sa definuje v prílohe I, bod II nariadenia (ES) č. 1260/2001. Táto náhrada sa okrem iného stanovuje v súlade s článkom 28 odsek 4 nariadenia (ES) č. 1260/2001. Kandizovaný cukor sa definuje v nariadení Komisie (ES) č. 2135/95 zo 7. septembra 1995 o podrobných pravidlách udeľovania vývozných náhrad v sektore cukru ⁽²⁾. Takto vypočítaná výška náhrady pokiaľ ide o aromatizovaný alebo prifarbovaný cukor sa musí vzťahovať na obsah sacharózy a preto sa musí stanoviť na 1 % obsahu sacharózy.
- (4) Vo výnimočných prípadoch sa môže výška náhrady stanoviť inými právnymi aktmi.
- (5) Náhrada sa musí stanovovať každé dva týždne. Počas tohto obdobia je možné náhradu meniť.
- (6) V súlade s článkom 27 odsek 5 prvý pododsek nariadenia (ES) č. 1260/2001 si situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky niektorých trhov môžu vyžadovať rozlišovanie náhrady na výrobky určené v článku 1 uvedeného nariadenia podľa ich miesta určenia.
- (7) Významné a náhle zvýšenie preferenčných dovozov cukru pochádzajúceho zo západných balkánskych krajín od začiatku roka 2001, ako aj vývozy cukru zo spoločenstva do týchto krajín sa javia ako vysoko neprirodzené.
- (8) S cieľom zabrániť akémukoľvek zneužívaniu, pokiaľ ide o opätovný dovoz výrobkov v sektore cukru, pre ktoré boli udelené náhrady, do spoločenstva, je potrebné nastanoviť pre všetky západné balkánske krajiny náhradu na výrobky určené v tomto nariadení.
- (9) S ohľadom na tieto skutočnosti a na súčasnú situáciu trhov v sektore cukru, najmä na kurzy alebo ceny cukru v spoločenstve a na svetovom trhu, je potrebné stanoviť príslušné výšky náhrady.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Náhrady, ktoré sa udeľujú na vývoz výrobkov uvedených v článku 1 odsek 1 bod a) nariadenia (ES) č. 1260/2001, nedenaturovaných a bez ďalšieho spracovania, sa stanovujú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 214, 8.9.1995, s. 16.

PRÍLOHA

**NÁHRADY NA BIELY CUKOR A SUROVÝ CUKOR VYVEZENÝ BEZ ĎALŠIEHO SPRACOVANIA
PLATNÉ OD 29. APRÍLA 2005 ⁽¹⁾**

Kód výrobkov	Miesto určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	34,31 ⁽²⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	34,31 ⁽²⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	34,31 ⁽²⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	34,31 ⁽²⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,3730
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	37,30
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	37,30
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	37,30
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,3730

Poznámka: Kódy výrobkov, ako aj kódy miest určenia série „A“ sú definované v nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy miesta určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatné miesta určenia sú definované nasledovne:

S00: všetky miesta určenia (tretie krajiny, ostatné územia, zásobovanie a miesta určenia považované za vývoz zo Spoločenstva) okrem Albánska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Čiernej Hory (vrátane Kosova, tak ako sa definuje v rezolúcii č. 1244 Bezpečnostnej rady Organizácie spojených národov z 10. júna 1999), a Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, s výnimkou cukru zapracovaného do výrobkov uvedených v článku 1 odsek 2 bod b) nariadenia Rady 2201/96 (Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29).

⁽¹⁾ Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. februára 2005 neuplatňujú v súlade s rozhodnutím Rady 2005/45/ES z 22. decembra 2004 o uzavretí a dočasnom uplatňovaní Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, pokiaľ ide o ustanovenia uplatniteľné na spracované poľnohospodárske výrobky (Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2005, s. 17).

⁽²⁾ Táto sadzba je uplatniteľná na surový cukor, ktorého výťažnosť je 92 %. Ak sa výťažnosť vyvezeného surového cukru odchýli od 92 %, výška uplatniteľnej náhrady sa vypočíta v súlade s ustanoveniami článku 28 odsek 4 nariadenia (ES) č. 1260/2001.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 657/2005**z 28. apríla 2005,****ktorým sa určujú náhrady na sirupy a niektoré ďalšie výrobky vyvezené bez ďalšieho spracovania, patriace do sektoru cukru**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 27 odsek 5 druhý pododsek,

keďže:

- (1) Podľa článku 27 nariadenia (ES) č. 1260/2001, rozdiel medzi kurzami a cenami na svetovom trhu pre výrobky uvedené v článku 1 odsek 1 bod d) uvedeného nariadenia a cenami výrobkov v spoločenstve môže byť pokrytý vývoznou náhradou.
- (2) Podľa článku 3 nariadenia Komisie (ES) č. 2135/95 zo 7. septembra 1995 o podmienkach udeľovania vývozných náhrad v sektore cukru ⁽²⁾, náhrada na 100 kilogramov výrobkov uvedených v článku 1 odsek 1 bod d) nariadenia (ES) č. 1260/2001, ktoré sú predmetom vývozu, sa rovná základnej sadzbe vynásobenej obsahom sacharózy, prípadne obsahom ostatných cukrov zmenených na sacharózu. Obsah sacharózy zistený pre daný výrobok sa stanovuje v súlade s ustanoveniami článku 3 nariadenia (ES) č. 2135/95.
- (3) Podľa ustanovení článku 30 odsek 3 nariadenia (ES) č. 1260/2001, základná sadzba náhrady na sorbózu vyvezenú bez ďalšieho spracovania sa musí rovnať základnej sadzbe náhrady, od ktorej sa odpočíta stotina platnej výrobnéj náhrady, v zmysle nariadenia Komisie (ES) č. 1265/2001 z 27. júna 2001, ktorým sa určujú podmienky pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 pre udeľovanie výrobnéj náhrady na niektoré výrobky zo sektora cukru používané v chemickom priemysle ⁽³⁾, pre výrobky vymenované v prílohe uvedeného nariadenia.
- (4) Podľa ustanovení článku 30 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1260/2001 pre ostatné výrobky uvedené v článku 1 odsek 1 bod d) uvedeného nariadenia, vyvezené bez

ďalšieho spracovania, výška základnej sadzby náhrady sa musí rovnať stotine stanovenej sadzby, vzhľadom na rozdiel medzi intervenčnou cenou pre biely cukor platnou pre nedeficitné oblasti spoločenstva, počas mesiaca, pre ktorý je stanovená základná sadzba a medzi kurzom alebo cenou bieleho cukru na svetovom trhu na jednej strane, a vzhľadom na potrebu stanoviť rovnováhu medzi používaním základných výrobkov spoločenstva za účelom vývozu spracovaných výrobkov do tretích krajín a používaním výrobkov týchto krajín prijatých do dokončovacieho procesu na druhej strane.

- (5) Podľa článku 30 odsek 4 nariadenia (ES) č. 1260/2001 uplatňovanie základnej sadzby môže byť obmedzené na niektoré výrobky uvedené v článku 1 odsek 1 bod d) uvedeného nariadenia.
- (6) Podľa článku 27 nariadenia (ES) č. 1260/2001 je možné určiť náhradu na vývoz výrobkov bez ďalšieho spracovania uvedených v článku 1 odsek 1 body f) a h) uvedeného nariadenia. Výška náhrady musí byť stanovená na 100 kilogramov sušiny, najmä vzhľadom na náhradu uplatniteľnú na vývoz výrobkov s kódom KN 1702 30 91, na náhradu uplatniteľnú na vývoz výrobkov uvedených v článku 1 odsek 1 bod d) nariadenia (ES) č. 1260/2001 a na hospodárske aspekty spojené s uvedenými vývozmi. Pre výrobky uvedené v bodoch f) a g) uvedeného odseku 1 sa náhrada udeľuje len na tie výrobky, ktoré spĺňajú podmienky uvedené v článku 5 nariadenia (ES) č. 2135/95 a pre výrobky uvedené článku 1 odsek 1 bod h) sa náhrada udeľuje len na tie výrobky, ktoré spĺňajú podmienky uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 2135/95.
- (7) Vyššie uvedené náhrady sa stanovujú každý mesiac. Tieto náhrady je možné meniť v priebehu daného obdobia.
- (8) Podľa článku 27 odsek 5 prvý pododsek nariadenia (ES) č. 1260/2001, situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky niektorých trhov môžu viesť k potrebe rozlišovať náhrady na výrobky uvedené v článku 1 uvedeného nariadenia v závislosti od ich miesta určenia.
- (9) Výrazné a náhle zvýšenie preferenčných dovozov cukru pochádzajúceho zo západných balkánskych štátov od začiatku roku 2001 a rovnako vývozov cukru zo spoločenstva do týchto krajín sa javí ako značne neprirodzené.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 6).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 214, 8.9.1995, s. 16.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 63.

- (10) Aby sa predišlo akémukoľvek zneužívaniu v spojení s opätovným dovozom výrobkov patriacich do sektora cukru, na ktoré boli udelené náhrady do spoločenstva, je potrebné, aby pre skupinu západných balkánskych štátov nebola určená náhrada na výrobky uvedené v tomto nariadení.
- (11) So zreteľom na tieto skutočnosti je potrebné určiť náhrady na tieto produkty v zodpovedajúcej výške.
- (12) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Náhrady, ktoré sa udeľujú pri vývoze výrobkov bez ďalšieho spracovania uvedených v článku 1 odsek 1 body d), f), g) a h) nariadenia (ES) č. 1260/2001 sú určené v prílohe tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

NÁHRADY NA SIRUPY A NIEKTORÉ ĎALŠIE VÝROBKY VYVEZENÉ BEZ ĎALŠIEHO SPRACOVANIA
PATRIACE DO SEKTORU CUKRU PLATNÉ OD 29. APRÍLA 2005 ⁽¹⁾

Kód výrobku	Miesto určenia	Merná jednotka	Výška náhrady
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg sušiny	37,30 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	37,30 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg sušiny	70,87 ⁽³⁾
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg výrobku netto	0,3730 ⁽⁴⁾
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	37,30 ⁽²⁾
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg výrobku netto	0,3730 ⁽⁴⁾
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg výrobku netto	0,3730 ⁽⁴⁾
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg výrobku netto	0,3730 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	37,30 ⁽²⁾
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg výrobku netto	0,3730 ⁽⁴⁾

Poznámka: Kódy výrobkov, ako aj kódy miest určenia série „A“ sú definované v nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy miest určenia sú uvedené v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatné miesta určenia sú definované nasledovne:

S00: všetky miesta určenia (tretie krajiny, ostatné územia, zásobovanie a miesta určenia považované za vývoz zo spoločenstva) s výnimkou Albánska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Čiernej Hory (vrátane Kosova, tak ako sa definuje v rezolúcii č. 1244 Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov z 10. júna 1999) a bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko, okrem cukru zapracovaného do výrobkov uvedených v článku 1 odsek 2 bod b) nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 (Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29).

⁽¹⁾ Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. februára neuplatňujú v súlade s rozhodnutím Rady 2005/45/ES z 22. decembra 2004 o uzavretí a dočasnom uplatňovaní Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, pokiaľ ide o ustanovenia uplatniteľné na spracované poľnohospodárske výrobky (Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2005, s. 17).

⁽²⁾ Platné výhradne pre výrobky uvedené v článku 5 nariadenia (ES) č. 2135/95.

⁽³⁾ Platné výhradne pre výrobky uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 2135/95.

⁽⁴⁾ Základná sadzba neplatí pre sirupy, ktorých čistota je nižšia ako 85 % (nariadenie (ES) č. 2135/95). Obsah sacharózy sa stanovuje v súlade s článkom 3 nariadenia (ES) č. 2135/95.

⁽⁵⁾ Sadzba nie je uplatniteľná na výrobok definovaný v bode 2 prílohy nariadenia (EHS) č. 3513/92 (Ú. v. ES L 355, 5.12.1992, s. 12).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 658/2005**z 28. apríla 2005,****ktorým sa určuje maximálna výška náhrady za vývoz bieleho cukru do niektorých tretích krajín pre 24. čiastočné výberové konanie uskutočnené v rámci stáleho výberového konania podľa nariadenia (ES) č. 1327/2004**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 27 ods. 5 druhý pododsek,

keďže:

- (1) Podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1327/2004 z 19. júla 2004 o stálych výberových konaniach v rámci hospodárskeho roka 2004/2005 pre stanovovanie vývozných odvodov a/alebo vývozných náhrad za biely cukor ⁽²⁾ sa otvárajú čiastočné výberové konania na vývoz cukru do niektorých tretích krajín.
- (2) V súlade s článkom 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1327/2004 sa maximálna výška vývozných náhrad

stanovuje, v prípade potreby, pre dané čiastočné výberové konanie, berúc do úvahy najmä situáciu a predvídateľný vývoj na trhu s cukrom v spoločenstve a na svetovom trhu.

- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pre 24. čiastočné výberové konanie pre biely cukor, uskutočnené v zmysle nariadenia (ES) č. 1327/2004, sa maximálna výška náhrady za vývoz do niektorých tretích krajín stanovuje na 40,487 EUR/100 kg.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 246, 20.7.2004, s. 23. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1685/2004 (Ú. v. EÚ L 303, 30.9.2004, s. 21).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 659/2005**z 28. apríla 2005,****ktorým sa ustanovuje maximálna vývozná náhrada na maslo v rámci stáleho verejného výberového konania ustanoveného v nariadení (ES) č. 581/2004**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami ⁽¹⁾, najmä na tretí pododsek článku 31 odsek 2,

keďže:

(1) Nariadenie Komisie (ES) č. 581/2004 z 26. marca 2004 o vypísaní stáleho verejného výberového konania na vývoznú náhradu na určité druhy masla ⁽²⁾ ustanovuje stále verejné výberové konanie.

(2) Podľa článku 5 nariadenia Komisie (ES) č. 580/2004 z 26. marca 2004 o stanovení postupu verejného výberového konania týkajúceho sa vývozných náhrad na určité druhy mliečnych výrobkov ⁽³⁾ a po preskúmaní ponúk

verejného výberového konania predložených na základe vyhlásenia verejného výberového konania je náležité ustanoviť maximálnu vývoznú náhradu na dobu trvania verejného výberového konania, ktorá sa končí 26. apríla 2005.

(3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na stále verejné výberové konanie vypísané nariadením (ES) č. 581/2004 na dobu trvania verejného výberového konania, ktoré sa končí 26. apríla 2005, je maximálna výška náhrady na výrobky uvedené v článku 1 odsek 1 tohto nariadenia uvedená v prílohe tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 186/2004 (Ú. v. EÚ L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 90, 27.3.2004, s. 64. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2250/2004 (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2004, s. 25).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 90, 27.3.2004, s. 58. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2250/2004 (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2004, s. 25).

PRÍLOHA

(EUR/100 kg)

Výrobok	Kód nomenklatúry pre vývoznú náhradu	Maximálna výška vývozej náhrady	
		Na vývoz do miesta určenia uvedeného v prvej zarážke článku 1 odsek 1 nariadenia (ES) č. 581/2004	Na vývoz do miesta určenia uvedeného v druhej zarážke článku 1 odsek 1 nariadenia (ES) č. 581/2004
Maslo	ex 0405 10 19 9500	—	132,00
Maslo	ex 0405 10 19 9700	131,00	136,50
Maslový olej	ex 0405 90 10 9000	—	166,00

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 660/2005**z 28. apríla 2005,****ktorým sa ustanovuje maximálna vývozná náhrada na sušené odstredené mlieko v rámci stáleho verejného výberového konania ustanoveného v nariadení (ES) č. 582/2004**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami ⁽¹⁾, najmä na tretí pododsek článku 31 odsek 3,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 582/2004 z 26. marca 2004 o vypísaní stáleho verejného výberového konania na vývoznú náhradu na sušené odstredené mlieko ⁽²⁾ ustanovuje stále verejné výberové konanie.
- (2) Podľa článku 5 nariadenia Komisie (ES) č. 580/2004 z 26. marca 2004 o stanovení postupu verejného výberového konania týkajúceho sa vývozných náhrad na určité druhy mliečnych výrobkov ⁽³⁾ a po preskúmaní ponúk verejného výberového konania predložených na základe vyhlásenia verejného výberového konania je náležité ustanoviť maximálnu vývoznú náhradu na dobu

trvania verejného výberového konania, ktoré sa končí 26. apríla 2005.

- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na stále verejné výberové konanie vypísané nariadením (ES) č. 582/2004 na dobu trvania verejného výberového konania, ktoré sa končí 26. apríla 2005, je maximálna výška náhrady na výrobok a miesta určenia uvedené v článku 1 odsek 1 tohto nariadenia stanovená na 31,00 EUR/100 kg.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 186/2004 (Ú. v. EÚ L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 90, 27.3.2004, s. 67.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 90, 27.3.2004, s. 58.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 661/2005

z 28. apríla 2005,

ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na určité mliečne výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 z 15. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami⁽¹⁾, najmä na jeho článok 31 odsek 3,

keďže:

- (1) Článok 31 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 stanovuje, že rozdiel medzi cenami výrobkov uvedených v článku 1 písmená a), b), c), d), e) a g) tohto nariadenia v medzinárodnom obchode a cenami v spoločenstve možno kryť vývoznou náhradou.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1520/2000 z 13. júla 2000 ustanovujúce spoločné vykonávacie pravidlá pre pridelenie vývozných náhrad na určité poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve, a kritériá pre stanovenie čiastky týchto náhrad⁽²⁾ uvádza výrobky, na ktoré by mala byť stanovená sadzba náhrady uplatňovaná v prípade, ak sú tieto výrobky vyvážané vo forme tovarov zahrnutých v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1255/1999.
- (3) V súlade s prvým pododsekom článku 4 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1520/2000 by mala byť sadzba náhrad na 100 kg každého zo základných predmetných výrobkov stanovená každý mesiac.
- (4) V prípade určitých mliečnych výrobkov vyvážaných vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve, však existuje nebezpečenstvo, že ak budú vysoké sadzby náhrad stanovené v predstihu, môže to ohroziť záväzky prijaté v súvislosti s týmito náhradami. Aby sa takémuto nebezpečenstvu predišlo, je potrebné prijať príslušné preventívne opatrenia, ktoré by však na druhej strane nemali zabrániť uzatváraniu dlhodobých zmlúv. K naplneniu oboch týchto zámerov by malo prispieť stanovenie osobitných sadzieb náhrad s cieľom v predstihu stanoviť náhrady pre tieto výrobky.

- (5) Článok 4 odsek 3 nariadenia (ES) č. 1520/2000 ustanovuje, že pri stanovení sadzby náhrad sa v prípade, ak to bude potrebné, vezmú do úvahy výrobné náhrady, podpora alebo iné opatrenia s rovnocenným účinkom, uplatniteľné vo všetkých členských štátoch v súlade s nariadením o spoločnej organizácii trhu s predmetným výrobkom, na základné výrobky uvedené v prílohe A k nariadeniu (ES) č. 1520/2000 alebo na asimilované výrobky.
- (6) Článok 12 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 stanovuje poskytnutie finančnej podpory pre odstredené mlieko vyrobené v spoločenstve a spracované na kazeín v prípade, ak toto mlieko a kazeín z neho vyrobený spĺňajú určité podmienky.
- (7) Nariadenie Komisie (ES) č. 2571/97 z 15. decembra 1997 o predaji masla za znížené ceny a poskytovaní podpory na smotanu, maslo a koncentrované maslo na použitie vo výrobe pekárenských výrobkov, zmrzlín a iných potravín⁽³⁾ stanovuje, že maslo a smotana za znížené ceny by mali byť k dispozícii odvetviám vyrábajúcim určité tovary.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Sadzby náhrad uplatniteľné na základné výrobky uvedené v prílohe A k nariadeniu (ES) č. 1520/2000 a v článku 1 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999, ktoré sú vyvážané vo forme tovarov zahrnutých v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1255/1999, sa stanovujú tak, ako je uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2005.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 186/2004 (Ú. v. EÚ L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 177, 15.7.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 886/2004 (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004, s. 14).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 350, 20.12.1997, s. 3. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 921/2004 (Ú. v. EÚ L 163, 30.4.2004, s. 94).

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu
Günter VERHEUGEN
podpredseda

PRÍLOHA

Sadzby náhrad uplatniteľné od 29. apríla 2005 pre určité mliečne výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

Kód KN	Popis	Sadzba náhrady	
		V prípade stanovenia náhrad v predstihu	Iné
ex 0402 10 19	Mlieko v prášku, zrnách alebo v inej pevnej forme, neobsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá, s obsahom tuku nepresahujúcim 1,5 % hmotnosti (PG 2):		
	a) Na vývoz tovarov patriacich pod kód KN 3501	—	—
	b) Na vývoz iných tovarov	26,53	28,00
ex 0402 21 19	Mlieko v prášku, zrnách alebo v inej pevnej forme, neobsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá, s obsahom tuku 26 % hmotnosti (PG 3):		
	a) V prípade, ak sú vyvážané tovary obsahujúce, vo forme výrobkov asimilovaných na PG 3, maslo za znížené ceny a smotanu získané podľa nariadenia (ES) č. 2571/97	32,54	34,67
	b) Na vývoz iných tovarov	61,57	65,60
ex 0405 10	Maslo s obsahom tuku 82 % hmotnosti (PG 6):		
	a) V prípade, ak sú vyvážané tovary obsahujúce maslo za znížené ceny a smotanu, ktoré boli vyrobené v súlade s podmienkami stanovenými v nariadení (ES) č. 2571/97	40,70	44,00
	b) Na vývoz tovarov patriacich pod kód KN 2106 90 98 s hmotnostným obsahom mliečného tuku 40 % alebo viac	126,58	136,25
	c) Na vývoz iných tovarov	119,33	129,00

⁽¹⁾ Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. októbra 2004 neuplatňujú na vývozy do Bulharska a s účinnosťou od 1. februára 2005 na tovar uvedený v tabuľkách I a II k protokolu č. 2 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, ktorý sa vyváža do Švajčiarskej konfederácie alebo do Lichtenštajnskeho kniežatstva.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 662/2005**z 28. apríla 2005,****ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na určité výrobky zo sektoru cukru vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu s cukrom ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 27 odsek 5 bod a) a odsek 15,

keďže:

- (1) Článok 27 odseky 1 a 2 nariadenia (ES) č. 1260/2001 stanovuje, že rozdiely medzi cenami v medzinárodnom obchode pre výrobky vymenované v článku 1 odsek 1 body a), c), d), f), g) a h) uvedeného nariadenia a cenami v rámci spoločenstva sa môžu uhradiť vývoznou náhradou, ak sú tieto výrobky vyvážané vo forme tovarov vymenovaných v prílohe V uvedeného nariadenia. Nariadenie Komisie (ES) č. 1520/2000 z 13. júla 2000 stanovujúce spoločné podrobné vykonávacie pravidlá na udeľovanie vývozných náhrad pre určité poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve, a kritériá pre stanovenie čiastky týchto náhrad ⁽²⁾, určuje výrobky, na ktoré by mala byť stanovená sadzba náhrady uplatňovaná v prípade vývozu týchto výrobkov vo forme tovarov vymenovaných v prílohe I nariadenia (ES) č. 1260/2001.
- (2) V súlade s článkom 4 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1520/2000 by sa sadzba náhrady na 100 kg každého zmienenej základného výrobku mala stanoviť každý mesiac.
- (3) Článok 27 odsek 3 nariadenia (ES) č. 1260/2001 stanovuje že vývozná náhrada pre výrobok obsiahnutý

v tovare nemôže prevýšiť náhradu uplatniteľnú na tento výrobok v prípade, že je vyvážaný bez ďalšieho spracovania.

- (4) Náhrady stanovené podľa tohto nariadenia môžu byť stanovené predbežne, keďže situácia na trhu pre nasledujúce mesiace práve teraz nemôže byť určená.
- (5) Závazky prijaté v súvislosti s náhradami, ktoré môžu byť udeľované na vývoz poľnohospodárskych výrobkov obsiahnutých v tovaroch, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve, môžu byť predbežným stanovením vysokých sadzieb náhrad ohrozené. Preto je v takýchto situáciách potrebné prijať preventívne opatrenia, avšak bez toho, aby sa zabránilo uzatváraniu dlhodobých zmlúv. Stanovenie osobitnej sadzby náhrady pre predbežné stanovenie náhrad je opatrením, ktoré umožňuje splniť tieto rozličné ciele.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Sadzby náhrad uplatniteľné na základné výrobky vymenované v prílohe A k nariadeniu (ES) č. 1520/2000 a v článku 1 odseky 1 a 2 nariadenia (ES) č. 1260/2001 a vyvážané vo forme tovarov vymenovaných v prílohe V k nariadeniu (ES) č. 1260/2001 sa stanovujú tak, ako je uvedené v prílohe tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2005.

Toto nariadenie je záväzná vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu
Günter VERHEUGEN
podpredseda

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 177, 15.7.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 886/2004 (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004, s. 14).

PRÍLOHA

Sadzby náhrad uplatniteľné od 29. apríla 2005 za určité výrobky zo sektoru cukru vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve ⁽¹⁾

Kód KN	Popis	Sadzba náhrady v EUR/100 kg	
		V prípade predbežného stanovenia náhrad	Iné
1701 99 10	Biely cukor	37,30	37,30

⁽¹⁾ Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. októbra 2004 neuplatňujú na vývozy do Bulharska a s účinnosťou od 1. februára 2005 na tovar uvedený v tabuľkách I a II k protokolu č. 2 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, ktorý sa vyvážal do Švajčiarskej konfederácie alebo do Lichtenštajnskeho kniežatstva.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 663/2005**z 28. apríla 2005,****ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľných na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I zmluvy**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 odsek 3,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 14 odsek 3,

keďže:

- (1) Článok 13 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1784/2003 a článok 14 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1785/2003 stanovujú, že rozdiel medzi kvótami alebo cenami na svetovom trhu pre výrobky vymenované v článku 1 každého z týchto nariadení a cenami v rámci spoločenstva môže byť pokrytý vývoznou náhradou.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1520/2000 z 13. júla 2000 stanovujúce spoločné vykonávacie pravidlá pre udelenie vývozných náhrad pre niektoré poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I zmluvy, a kritériá pre stanovenie čiastky týchto náhrad ⁽³⁾, určuje výrobky, na ktoré by mala byť stanovená sadzba náhrady uplatňovaná v prípade vývozu týchto výrobkov vo forme tovaru vymenovaného v prílohe III nariadenia (ES) č. 1784/2003 alebo v prílohe IV nariadenia (ES) č. 1785/2003.
- (3) V súlade s prvým pododsekom článku 4 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1520/2000 by sa mala sadzba náhrady na 100 kg každého zmieneneho základného výrobku stanoviť každý mesiac.
- (4) Závazky prijaté v súvislosti s náhradami, ktoré môžu byť udelené pri vývoze poľnohospodárskych výrobkov obsiahnutých v tovare, na ktorý sa nevzťahuje príloha I zmluvy, môžu byť predbežným stanovením vysokých sadzieb náhrad ohrozené. Preto je v takýchto situáciách potrebné prijať preventívne opatrenia, avšak bez toho, aby sa zabránilo uzatváraniu dlhodobých zmlúv. Opatrením, ktorým by bolo umožnené splniť tieto rozličné ciele, je stanovenie osobitnej sadzby náhrady pre predbežné stanovenie náhrad.

- (5) S ohľadom na urovnanie medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými o vývoze cestovín zo spoločenstva do Spojených štátov amerických, schválené rozhodnutím Rady 87/482/EHS ⁽⁴⁾, je potrebné rozlišovať náhradu na tovar spadajúci pod kódy KN 1902 11 00 a 1902 19 podľa ich miesta určenia.
- (6) Podľa článku 4 odsek 3 a odsek 5 nariadenia (ES) č. 1520/2000 sa znížená sadzba vývozných náhrad musí stanoviť vzhľadom na čiastku uplatniteľnej výrobnej náhrady, podľa nariadenia Komisie (EHS) č. 1722/93 ⁽⁵⁾, pre príslušný základný výrobok použitý počas predpokladaného obdobia výroby tovaru.
- (7) Alkoholické nápoje sa považujú za menej citlivé na cenu obilnín používaných pri ich výrobe. Avšak protokol 19 Aktu o pristúpení Spojeného kráľovstva, Írska a Dánska ustanovuje, že sa musí rozhodnúť o potrebných opatreniach, aby bolo používanie obilnín Spoločenstva pri výrobe alkoholických nápojov získavaných z obilnín uľahčené. Je preto potrebné upraviť sadzbu náhrady vzťahujúcu sa na obilniny vyvážané vo forme alkoholických nápojov.
- (8) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Sadzby náhrad uplatniteľných na základné výrobky vymenované v prílohe A nariadenia (ES) č. 1520/2000 a v článku 1 nariadenia (ES) č. 1784/2003 alebo v článku 1 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1785/2003 a vyvážané vo forme tovaru vymenovaného v prílohe III nariadenia (ES) č. 1784/2003 alebo v prílohe IV nariadenia (ES) č. 1785/2003 sa stanovujú tak, ako sú uvedené v prílohe tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2005.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96.⁽³⁾ Ú. v. ES L 177, 15.7.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 886/2004 (Ú. v. EÚ L 168, 15.2004, s. 14).⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 275, 29.9.1987, s. 36.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 159, 1.7.1993, s. 112. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1548/2004 (Ú. v. EÚ L 280, 31.8.2004, s. 11).

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu
Günter VERHEUGEN
podpredseda

PRÍLOHA

Sadzby náhrad uplatniteľné od 29. apríla 2005 na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvážené vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I Zmluvy ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

Kód KN	Popis výrobkov ⁽²⁾	Sadzba náhrady na 100 kg základného výrobku	
		V prípade predbežného stanovovania náhrad	Iné
1001 10 00	Tvrdá pšenica		
	- pre vývozy tovaru do Spojených štátov amerických spadajúceho pod kódy KN 1902 11 a 1902 19	—	—
	- v iných prípadoch	—	—
1001 90 99	Mäkká pšenica a súraž:		
	- pre vývozy tovaru do Spojených štátov amerických spadajúceho pod kódy KN 1902 11 a 1902 19	—	—
	- v iných prípadoch:		
	- - ak sa uplatňuje článok 4 odsek 5 nariadenia (ES) č. 1520/2000 ⁽³⁾	—	—
	- - v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 ⁽⁴⁾	—	—
	- - v iných prípadoch	—	—
1002 00 00	Raž	—	—
1003 00 90	Jačmeň		
	- v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 ⁽⁴⁾	—	—
	- v iných prípadoch	—	—
1004 00 00	Ovos	—	—
1005 90 00	Kukurica používaná vo forme:		
	- škrobu:		
	- - ak sa uplatňuje článok 4 odsek 5 nariadenia (ES) č. 1520/2000 ⁽³⁾	4,000	4,000
	- - v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 ⁽⁴⁾	0,557	0,557
	- - v iných prípadoch	4,000	4,000
	- glukózy, glukózového sirupu, maltodextrínu a maltodextrínového sirupu kódov KN 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽⁵⁾ :		
	- - ak sa uplatňuje článok 4 odsek 5 nariadenia (ES) č. 1520/2000 ⁽³⁾	3,000	3,000
	- - v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 ⁽⁴⁾	0,418	0,418
	- - v iných prípadoch	3,000	3,000
	- v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 ⁽⁴⁾	0,557	0,557
	- inej (vrátane nespracovanej)	4,000	4,000
	Zemiakového škrobu s kódom KN 1108 13 00 podobného s výrobkom získaným spracovaním kukurice:		
	- ak sa uplatňuje článok 4 odsek 5 nariadenia (ES) č. 1520/2000 ⁽³⁾	3,453	3,453
	- v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 ⁽⁴⁾	0,557	0,557
	- v iných prípadoch	4,000	4,000

⁽¹⁾ Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. októbra 2004 neuplatňujú na vývozy do Bulharska a s účinnosťou od 1. februára 2005 na tovar uvedený v tabuľkách I a II k protokolu č. 2 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, ktorý sa vyviezol do Švajčiarskej konfederácie alebo do Lichtenštajnskeho kniežatstva.

(EUR/100 kg)

Kód KN	Popis výrobkov ⁽²⁾	Sadzba náhrady na 100 kg základného výrobku	
		V prípade predbežného stanovenia náhrad	Iné
ex 1006 30	Bielená ryža: – s okrúhlymi zrnami – s priemernými zrnami – s dlhými zrnami	—	—
1006 40 00	Zlomková ryža	—	—
1007 00 90	Zrná ciroku, okrem hybridov, na siatie	—	—

⁽²⁾ Pokiaľ ide o poľnohospodárske výrobky získavané spracovaním základného výrobku alebo/a podobných výrobkov, uplatňujú sa koeficienty uvedené v prílohe E nariadenia Komisie (ES) č. 1520/2000 (Ú. v. ES L 177, 15.7.2000, s. 1).

⁽³⁾ Príslušný tovar spadá pod kód KN 3505 10 50.

⁽⁴⁾ Tovar vymenovaný v prílohe III nariadenia (ES) č. 1784/2003 alebo v článku 2 nariadenia (EHS) č. 2825/93 (Ú. v. ES L 258, 16.10.1993, s. 6).

⁽⁵⁾ V prípade sirupov kódov KN 1702 30 99, 1702 40 90 a 1702 60 90 získavaných zmiešaním glukózového a fruktózového sirupu, môže byť vývozná náhrada udelená len na glukózový sirup.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 664/2005**z 28. apríla 2005,****ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

obsah je mimoriadne významný z hľadiska množstva základného produktu skutočne obsiahnutého v konečnom spracovanom výrobku.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 zo dňa 29. septembra 2003, týkajúce sa organizácie spoločného trhu s obilninami ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 13 ods. 3,

(5) Pre korene manioku a iné korene a tropické hľuzy, ako aj pre múky z nich vyrobené, so zreteľom na ekonomický aspekt vývozov a povahu a pôvod týchto produktov, sa momentálne nevyžaduje určenie vývozných náhrad za vývoz. Vzhľadom na malý podiel spoločenstva na svetovom trhu v oblasti niektorých výrobkov z obilnín momentálne nevzniká potreba stanoviť náhrady za ich vývoz.

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3072/95 zo dňa 22. decembra 1995 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ⁽²⁾, najmä na jeho článok 13 ods. 3,

keďže:

(1) V zmysle článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003 a článku 13 nariadenia (ES) č. 3072/95 rozdiel medzi kurzom alebo cenou produktov určených v článku 1 vyššie spomenutých nariadení na svetovom trhu a cenou týchto produktov v spoločenstve môže byť vykrytý vývoznou náhradou.

(6) Situácia na svetovom trhu a špecifické požiadavky niektorých trhov môžu vyvolať potrebu rozlíšenia vývozných náhrad za niektoré produkty podľa krajiny určenia.

(2) V zmysle článku 13 nariadenia (ES) č. 3072/95 vývozné náhrady musia byť stanovené pri zohľadnení situácie a perspektív vývoja z hľadiska disponibilít obilnín, ryže a zlomkovej ryže, ako aj ich ceny na trhu spoločenstva na jednej strane a ceny obilnín, ryže a zlomkovej ryžeovej a výrobkov z obilnín na svetovom trhu na druhej strane. V zmysle uvedených článkov je rovnako dôležité zabezpečiť na trhoch s obilninami a ryžou vyváženú situáciu a prirodzený vývoj z hľadiska cien a obchodovania a okrem toho prihliadať na ekonomický aspekt zamýšľaných vývozov a na záujem vyhnúť sa narušeniam na trhoch spoločenstva.

(7) Vývozná náhrada musí byť stanovená raz za mesiac. V tomto období sa môže zmeniť.

(3) Nariadenie Komisie (ES) č. 1518/95 ⁽³⁾, týkajúce sa dovozného a vývozného režimu výrobkov na báze obilnín a ryže definovalo vo svojom článku 4 špecifické kritériá, ktoré je potrebné brať do úvahy pri výpočte vývozných náhrad za tieto produkty.

(8) Niektoré výrobky z kukurice môžu byť tepelne upravované, čo môže mať za následok priznanie náhrady, ktorá nezodpovedá kvalite výrobku. Treba spresniť, že takéto výrobky s obsahom naglejovateného škrobu nemôžu byť zvýhodnené vývoznými náhradami.

(4) Vývozné náhrady poskytované na niektoré výrobky je potrebné odstupňovať podľa obsahu popola, surovej celulózy, obalov, bielkovín, tukov alebo škrobu, pričom tento

(9) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vývozné náhrady za vývoz produktov určených v článku 1 ods. 1 bodu d) nariadenia (ES) č. 1784/2003 a v článku 1 ods. 1 bodu c) nariadenia (ES) č. 3072/95, podliehajúce nariadeniu (ES) č. 1518/95, sú stanovené v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňa 29. apríla 2005.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.⁽²⁾ Ú. v. ES L 329, 30.12.1995, s. 18. Nařízení naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 411/2002 (Ú. v. ES L 62, 5.3.2002, s. 27).⁽³⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 55. Nařízení naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2993/95 (Ú. v. ES L 312, 23.12.1995, s. 25).

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 28. apríla 2005, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže

Kód produktu	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad	Kód produktu	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	57,95	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	47,60
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	49,67	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	49,67	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C11	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	10,35
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	74,50	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	57,95	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	49,67	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	49,67	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	66,22
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	66,22
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	66,22
1103 20 60 9000	C12	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	66,22
1103 20 20 9000	C11	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C14	EUR/t	64,88
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C14	EUR/t	49,67
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	66,22	1702 30 91 9000	C14	EUR/t	64,88
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	53,81	1702 30 99 9000	C14	EUR/t	49,67
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C14	EUR/t	49,67
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C14	EUR/t	64,88
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C14	EUR/t	49,67
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C14	EUR/t	67,98
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C14	EUR/t	47,18
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	49,67
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	62,09				

⁽¹⁾ Produktom, ktoré boli tepelne upravované s následným naglejovatením škrobu, sa nepriznáva žiadna vývozná náhrada.

⁽²⁾ Vývozné náhrady sú poskytnuté v súlade so zmeneným a doplneným nariadením Rady (EHS) č. 2730/75 (Ú. v. ES L 281, 1.11.1975, s. 20).

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatné krajiny určenia sú definované takto:

C10: všetky krajiny.

C11: všetky krajiny s výnimkou Bulharska.

C12: všetky krajiny s výnimkou Rumunska.

C13: všetky krajiny s výnimkou Bulharska a Rumunska.

C14: všetky krajiny s výnimkou Švajčiarska a Lichtenštajnska.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 665/2005**z 28. apríla 2005,****ktorým sa určujú vývozné náhrady na krmne zmesi na báze obilnín pre zvieratá**

KOMISIA EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 13, odsek 3,

keďže:

- (1) V zmysle článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003, rozdiel medzi kurzom alebo cenou produktov uvedených v článku 1 uvedeného nariadenia na svetovom trhu a cenou týchto produktov v spoločenstve môže byť vykrytý vývoznou náhradou.
- (2) Nariadenie komisie (ES) č. 1517/95 z 29. júna 1995 o pravidlách uplatňovania nariadenia (ES) č. 1784/2003 týkajúceho sa dovozného a vývozného režimu krmných zmesí pre zvieratá vyrobených na báze obilnín, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1162/95 o osobitných pravidlách v uplatňovaní režimu dovozných a vývozných povolení v sektore obilnín a ryže ⁽²⁾, definovalo vo svojom článku 2 špecifické kritériá, ktoré sa musia brať do úvahy pri výpočte náhrady za tieto produkty.
- (3) Tento výpočet musí brať do úvahy aj obsah výrobkov z obilnín. Pre zjednodušenie, náhrada sa má vyplácať vo dvoch kategóriách „výrobkov z obilnín“, na jednej strane je to kukurica, najbežnejšie používaná obilnina

na výrobu vyvázaných krmných zmesí, a výrobky z kukurice, na druhej strane sú „ostatné obilniny“, to sú voliteľné výrobky z obilnín iných ako kukurica a výrobky z kukurice. Náhrada sa poskytuje za množstvo obilninového produktu obsiahnutého v krmných zmesiach pre zvieratá.

- (4) Okrem toho musí výška vývozného náhrady brať do úvahy aj možnosti a podmienky predaja týchto produktov na svetovom trhu, potrebu vyhnúť sa narušeniam na trhu spoločenstva a ekonomický aspekt vývozu.
- (5) Súčasná situácia na trhu s obilninami, najmä perspektívy zásobovania, vedie v súčasnosti k zrušeniu vývozných náhrad.
- (6) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vývozné náhrady na krmne zmesi pre zvieratá, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 1784/2003 a ktoré podliehajú nariadeniu (ES) č. 1517/95, sú stanovené v súlade s prílohou tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 51.

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 28. apríla 2005, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za krmné zmesi z obilnín

Kódy produktov, na ktoré sa poskytuje vývozná náhrada:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Obilninové produkty	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška vývozných náhrad
Kukurica a výrobky z kukurice: kódy NC 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Výrobky z obilnín s výnimkou kukurice a výrobkov z kukurice	C10	EUR/t	0,00

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

C10: Všetky krajiny.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 666/2005**z 28. apríla 2005,****ktorým sa stanovujú náhrady za výrobu v oblasti obilnín**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o organizácii spoločného trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 8 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 1722/93 z 30. júna 1993, ktoré stanovuje podrobné pravidlá uplatňovania nariadení Rady (EHS) č. 1766/92 a (EHS) č. 1418/76 týkajúcich sa produkčných náhrad v sektore obilnín a ryže ⁽²⁾, stanovilo podmienky udeľovania náhrad za výrobu. Základ pre výpočet bol určený v článku 3 tohto nariadenia. Takto vypočítaná náhrada, diferencovaná v prípade potreby pre zemiakový škrob, sa musí stanoviť raz za mesiac a môže sa zmeniť, ak sa cena kukurice a/alebo pšenice podstatne zmení.

- (2) Na stanovenie presnej čiastky úhrady z titulu náhrad za výrobu, ktoré sa majú stanoviť týmto nariadením, treba tieto upraviť koeficientmi uvedenými v prílohe II k nariadeniu (EHS) č. 1722/93.
- (3) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Náhrada za výrobu, vyjadrená v tonách škrobu, sa v zmysle článku 3 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 1722/93 stanovuje na:

- a) 0,00 EUR/t pre škrob z kukurice, pšenice, raže a ovsu;
- b) 10,85 EUR/t pre zemiakový škrob.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňa 29. apríla 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 159, 1.7.1993, s. 112. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1548/2004 (Ú. v. EÚ L 280, 31.8.2004, s. 11).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 667/2005**z 28. apríla 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 798/2004 o obnovení reštriktívnych opatrení voči Barme/Mjanmarsku**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 798/2004 z 26. apríla 2004 o obnovení reštriktívnych opatrení voči Barme/Mjanmarsku⁽¹⁾ a najmä na jeho článok 12,

keďže:

- (1) V prílohe II k nariadeniu (ES) č. 798/2004 je uvedený zoznam príslušných orgánov, ktoré majú špecifické funkcie spojené s vykonávaním tohto nariadenia. Na základe článku 12 písm. a) nariadenia (ES) č. 798/2004 je Komisia oprávnená zmeniť a doplniť prílohu II na základe informácií poskytnutých členskými štátmi. Belgicko, Maďarsko, Holandsko a Švédsko informovali Komisiu o zmenách týkajúcich sa ich príslušných orgánov. Príloha II k nariadeniu (ES) č. 798/2004 by sa preto mala zmeniť a doplniť.
- (2) Príloha III k nariadeniu (ES) č. 798/2004 uvádza zoznam osôb, na ktoré sa vzťahujú finančné reštriktívne opatrenia stanovené v článku 6 tohto nariadenia.
- (3) Príloha IV k nariadeniu (ES) č. 798/2004 uvádza zoznam barmských štátnych podnikov, na ktoré sa vzťahujú

reštriktívne opatrenia stanovené v článku 8 písm. a) tohto nariadenia.

- (4) Na základe článku 12 písm. b) nariadenia (ES) č. 798/2004 je Komisia oprávnená zmeniť a doplniť prílohy III a IV na základe rozhodnutí prijatých s ohľadom na prílohy I a II k spoločnej pozícii 2004/423/SZBP⁽²⁾, o obnovení reštriktívnych opatrení voči Barme/Mjanmarsku.
- (5) Spoločná pozícia 2005/340/SZBP⁽³⁾ mení a dopĺňa prílohy I a II k spoločnej pozícii 2004/423/SZBP. Prílohy III a IV k nariadeniu (ES) č. 798/2004 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť. S cieľom zabezpečiť účinnosť opatrení stanovených v tomto nariadení musí toto nariadenie nadobudnúť účinnosť okamžite,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy II, III a IV k nariadeniu (ES) č. 798/2004 sa nahrádzajú prílohami I, II a III k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda platnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu

Benita FERRERO-WALDNER

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 125, 28.4.2004, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (EÚ) č. 1853/2004 (Ú. v. EÚ L 323, 26.10.2004, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 125, 28.4.2004, s. 61. Spoločná pozícia zmenená a doplnená spoločnou pozíciou 2004/730/SZBP (Ú. v. EÚ L 323, 26.10.2004, s. 17).

⁽³⁾ Pozri stranu 88 Ú. v. EÚ.

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA II

Zoznam príslušných orgánov uvedených v článkoch 4, 7 a 8

BELGICKO

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce
extérieur et coopération au développement

Egmont 1
Rue des Petits Carmes 19
B-1000 Bruxelles

Direction générale des affaires bilatérales
Service ‚Asie du sud et de l'Est, Océanie‘
Téléphone (32-2) 501 82 74

Service des transports
Téléphone (32-2) 501 37 62
Fax: (32-2) 501 88 27

Direction générale coordination et des affaires européennes
Coordination de la politique commerciale
Téléphone (32-2) 501 83 20

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse
Handel en Ontwikkelingssamenwerking
Egmont 1
Karmelietenstraat 15
B-1000 Brussel

Directie-generaal Bilaterale Zaken
Dienst Zuid- en Oost-Azië en Oceanië
Telefoon (32-2) 501 82 74

Dienst Vervoer
Telefoon (32-2) 501 37 62
Fax: (32-2) 501 88 27

Directie-generaal Europese Zaken en coördinatie
Coördinatie Handelsbeleid
Telefoon (32-2) 501 83 20

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes
et de l'énergie
Potentiel économique
Direction Industries
Textile — Diamants et autres secteurs
City Atrium
Rue du Progrès 50
5ème étage
B-1210 Bruxelles
Tél général: 0032(0) 2. 277.51.11
Fax: 0032 (0) 2.277.53.09
Fax: 0032 (0) 2.277.53.10

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand
en Energie
Economisch potentieel
Directie Nijverheid
Textiel — Diamant en andere sectoren
City Atrium
Vooruitgangstraat 50
5de verdieping
B-1210 Brussel

Algemeen tel: 0032 (0) 2.277.51.11
Fax: 0032 (0) 2.277.53.09
Fax: 0032 (0) 2.277.53.10

Service Public Fédéral des Finances
Administration de la Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Fax 00 32 2 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Federale Overheidsdienst Financiën
Administratie van de Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Fax 00 32 2 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Brussels Hoofdstedelijk Gewest — Région de Bruxelles-Capitale:
Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en
Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering
Kunstlaan 9
B-1210 Brussel
Telefoon: (32-2) 209 28 25
Fax: (32-2) 209 28 12

Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction
publique et des relations extérieures du gouvernement de la
Région de Bruxelles-Capitale
Avenue des Arts, 9
B-1210 Bruxelles
Téléphone (32-2) 209 28 25
Fax: (32-2) 209 28 12

Région wallonne:

Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon
Rue May, 25-27
B-5100 Jambes-Namur
Téléphone (32-81) 33 12 11
Fax: (32-81) 33 13 13

Vlaams Gewest:

— Administratie Buitenlands Beleid
Boudewijnlaan 30
B-1000 Brussel
Tel. (32-2) 553 59 28
Fax (32-2) 553 60 37

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel: +420 22406 2720
Fax: +420 22422 1811

Ministerstvo financí
 Finanční analytický útvar
 P.O. Box 675
 Jindřišská 14
 111 21 Praha 1
 Tel: +420 25704 4501
 Fax: +420 25704 4502

DÁNSKO

Erhvervs- og Boligstyrelsen
 Dahlerups Pakhus
 Langelinie Allé 17
 DK-2100 København Ø
 Tel. (45) 35 46 60 00
 Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
 Asiatisk Plads 2
 DK-1448 København K
 Tel. (45) 33 92 00 00
 Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
 Slotholmsgade 10
 DK-1216 København K
 Tel. (45) 33 92 33 40
 Fax (45) 33 93 35 10

NEMECKO

Concerning freezing of funds, financing and financial assistance:
 Deutsche Bundesbank
 Servicezentrum Finanzsanktionen
 Postfach
 D-80281 München
 Tel. (49-89) 2889 3800
 Fax (49-89) 350163 3800

Concerning goods, technical assistance and other services:
 Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
 Frankfurter Strasse 29-35
 D-65760 Eschborn
 Tel. (49) 61 96 908 — 0
 Fax (49) 61 96 908 — 800

ESTÓNSKO

Eesti Välisministeerium
 Islandi väljak 1
 15049 Tallinn
 Tel +372 6 317 100
 Fax: +372 6 317 199

Finantsinspektsioon
 Sakala 4
 15030 Tallinn
 Tel: +372 6680500
 Fax: +372 6680501

GRÉCKO

A. Freezing of Assets

Ministry of Economy and Finance
 General Directory of Economic Policy
 Address: 5 Nikis Str., 101 80
 Athens, Greece
 Tel.: + 30 210 3332786
 Fax: + 30 210 3332810

A. ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
 Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής
 Δ/ση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80
 Τηλ.: + 30 210 3332786
 Φαξ: + 30 210 3332810

B. Import — Export restrictions

Ministry of Economy and Finance
 General Directorate for Policy Planning and Management
 Address Kornaroy Str.,
 GR-105 63 Athens
 Tel.: + 30 210 3286401-3
 Fax.: + 30 210 3286404

B. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ — ΕΞΑΓΩΓΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
 Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
 Δ/ση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63
 Αθήνα — Ελλάδα
 Τηλ.: + 30 210 3286401-3
 Φαξ: + 30 210 3286404

ŠPANIELSKO

Ministerio de Economía
 Dirección General de Comercio e Inversiones
 Paseo de la Castellana, 162
 E-28046 Madrid
 Tel. (34) 913 49 38 60
 Fax (34) 914 57 28 63

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
 Subdirección General de Inspección y Control
 de Movimientos de Capitales
 Ministerio de Economía
 Paseo del Prado, 6
 E-28014 Madrid
 Tel. (00-34) 91 209 95 11
 Fax (00-34) 91 209 96 56

FRANCÚZSKO

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
 Direction générale des douanes et des droits indirects
 Cellule embargo — Bureau E2
 Tél.: (33) 1 44 74 48 93
 Télécopie: (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
 Direction du Trésor
 Service des affaires européennes et internationales
 Sous-direction E
 139, rue du Bercy
 75572 Paris Cedex 12
 Tél.: (33) 1 44 87 72 85
 Télécopie: (33) 1 53 18 96 37

Tel. (39) 06 4761 3942
 Fax. (39) 06 4761 3032

Ministero delle Attività Produttive
 Direzione Generale Politica Commerciale
 Viale Boston, 35 — 00144 Roma
 Tel. (39) 06 59931
 Fax. (39) 06 5964 7531

Ministère des Affaires étrangères
 Direction de la coopération européenne
 Sous-direction des relations extérieures de la Communauté
 Tél.: (33) 1 43 17 44 52
 Télécopie: (33) 1 43 17 56 95

CYPRUS

Υπουργείο Εξωτερικών
 Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
 1447 Λευκωσία
 Τηλ: +357-22-300600
 Φαξ: +357-22-661881

Direction générale des affaires politiques et de sécurité
 Service de la Politique Étrangère et de Sécurité Commune
 Tél.: (33) 1 43 17 45 16
 Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

Ministry of Foreign Affairs
 Presidential Palace Avenue
 1447 Nicosia
 Tel: +357-22-300600
 Fax: +357-22-661881

ÍRSKO

Central Bank of Ireland
 Financial Markets Department
 PO Box 559
 Dame Street
 Dublin 2
 Tel. (353-1) 671 66 66
 Fax. (353-1) 671 65 61

LOTYŠSKO

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
 Brīvības iela 36
 Rīga LV1395
 Tel. Nr. (371) 7016201
 Fax Nr. (371) 7828121

Department of Foreign Affairs
 Bilateral Economic Relations Division
 80 St. Stephen's Green
 Dublin 2
 Tel. (353) 1 408 21 53
 Fax. (353) 1 408 20 03

Noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests
 Kalpaka bulvārī 6,
 Rīgā, LV 1081
 Tel: +7044 431
 Fax: +7044 549

Department of Enterprise, Trade and Employment
 Export Licensing Unit
 Block C
 Earlsfort Centre
 Lower Hatch St.
 Dublin 2
 Tel. (353) 1 631 25 34
 Fax (353) 1 631 25 62

LITVA

Economics Department
 Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania
 J.Tumo-Vaižganto 2
 LT-2600 Vilnius
 Tel.: 370 5 236 25 92
 Fax: 370 5 231 30 90

TALIANSKO

Ministero degli Affari Esteri
 Piazzale della Farnesina, 1 — 00194 Roma
 D.G.A.O. — Ufficio II
 Tel. (39) 06 3691 3820
 Fax. (39) 06 3691 5161

LUXEMBURSKO

Ministère des Affaires Étrangères
 Direction des relations économiques internationales
 6, rue de la Congrégation
 L-1352 Luxembourg
 Tel. (352) 478 23 46
 Fax (352) 22 20 48

U.A.M.A.
 Tel. (39) 06 3691 3605
 Fax. (39) 06 3691 8815

Ministero dell'Economia e delle Finanze
 Dipartimento del Tesoro
 Comitato di Sicurezza Finanziaria
 Via XX Settembre, 97 — 00187 Roma

Ministère des Finances
 3, rue de la Congrégation
 L-1352 Luxembourg
 Tel. (352) 478-2712
 Fax (352) 47 52 41

MAĎARSKO

Article 4

Ministry of Economic Affairs and Transport – Hungarian Trade Licencing Office
Margit krt.85.
H-1024 Budapest
Hungary
Postbox: 1537 Pf.: 345
Tel.: +36-1-336-7300

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt.85.
H-1024 Budapest
Magyarország
Postafiók: 1537 Pf.:345
Tel.: +36-1-336-7300

Article 7

Hungarian National Police
Teve u. 4-6.
H-1139 Budapest
Hungary
Tel./fax: +36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság
1139 Budapest, Teve u. 4-6.
Magyarország
Tel./fax: +36-1-443-5554

Article 8

Ministry of Finance
József nádor tér. 2-4.
H-1051 Budapest
Hungary
Postbox: 1369 Pf.:481
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest, József nádor tér 2-4
Magyarország
Postafiók: 1369 Pf.:481
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20

HOLANDSKO

Minister van Economische Zaken
Belastingdienst/Douane Noord
Postbus 40200
8004 DE ZWOLLE
Telefoon: (31-38) — 467 25 41
Telefax: (31-38) — 469 5229

Minister van Financiën
Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE DEN HAAG
Telefoon: (31-70) — 342 8997
Telefax: (31-70) — 342 7984

RAKÚSKO

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C/2/2
Stubenring 1
A-1010 Wien
Tel. (43-1) 711 00
Fax (43-1) 711 00-8386

Österreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3,
A-1090 Wien
Tel. (01-4042043 1) 404 20-0
Fax (43 1) 404 20 — 73 99

Bundesministerium für Inneres
Bundeskriminalamt
Josef Holaubek Platz 1
A-1090 Wien
Tel (43 1) 313 45-0
Fax: (43 1) 313 45-85290

POLSKO

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno — Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel. (48 22) 523 93 48
Fax (48 22) 523 91 29

PORTUGALSKO

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel. (351) 21 394 60 72
Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Tel. (351) 21 882 32 40/47
Fax (351) 21 882 32 49

SLOVINSKO

Bank of Slovenia
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Fax: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz>

SLOVENSKO

For financial and technical assistance related to military activities:
Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
tel: +421 2 4854 2116
fax: + 421 2 4854 3116

For funds and economic resources:
Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
tel: +421 2 5958 2201
fax: + 421 2 5249 3531

FÍNSKO

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
00161 Helsinki/Helsingfors
Tel. (358) 9 16 05 59 00
Fax (358) 9 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8
00131 Helsinki/Helsingfors
PL/PB 31
Tel. (358) 9 16 08 81 28
Fax (358) 9 16 08 81 11

ŠVÉDSKO

Article 4

Inspektionen för strategiska produkter
Box 70252
SE-107 22 Stockholm
Tfn (46-8) 406 31 00
Fax (46-8) 20 31 00

Article 7

Försäkringskassan
SE-103 51 Stockholm
Tfn (46-8) 786 90 00
Fax (46-8) 411 27 89

Articles 8 and 9

Finansinspektionen
Box 6750
SE-113 85 Stockholm
Tfn (46-8) 787 80 00
Fax (46-8) 24 13 35

Article 8 a

Regeringskansliet
Utrikesdepartementet
Rättssekretariatet för EU-frågor
SE-103 39 Stockholm
Tfn (46-8) 405 10 00
Fax (46-8) 723 11 76

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel. (44) 20 7215 0594
Fax (44) 20 7215 0593

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-207) 270 5977
Fax (44-207) 270 5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 4607
Fax (44-207) 601 4309

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

Commission of the European Communities
Directorate-General for External Relations
Directorate Common Foreign and Security Policy (CFSP) and European Security and Defence Policy (ESDP): Commission Coordination and contribution
Unit A.2: Legal and institutional matters, CFSP Joint Actions, Sanctions, Kimberley Process
CHAR 12/163
B-1049 Bruxelles/Brussel

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA III

Zoznam, na ktorý sa odkazuje v článku 6

Poznámky k tabuľkám:

1. U je barmský ekvivalent (anglického) Mr. a Daw je ekvivalent Mrs.
2. Pseudonymy alebo odlišnosti v pravopise sú označené ako „a.k.a.“.
3. Odkaz uvedený v prvom stĺpci označuje kategóriu a príbuzenský vzťah osoby uvedenej v zozname.

A. RADA PRE ŠTÁTNY MIER A ROZVOJ (SPDC)

	Meno (krstné meno, priezvisko, pohlavie; možné prezývky)	Informácie o totožnosti (funkcia/titul, dátum a miesto narodenia (nar. & v), číslo pasu/preukazu totožnosti, manžel/-ka, syn/dcéra ...)
A1a	Vysoký generál Than Shwe	predseda; nar. 2.2.1933.
A1b	Kyaing Kyaing	manželka vysokého generála Than Shweho
A1c	Thandar Shwe	dcéra vysokého generála Than Shweho
A1d	Khin Pyone Shwe	dcéra vysokého generála Than Shweho
A1e	Aye Aye Thit Shwe	dcéra vysokého generála Than Shweho
A1f	Tun Naing Shwe	tiež známy ako Tun Tun Naing, syn Than Shweho
A1g	Khin Thanda	manželka Tun Naing Shweho
A1h	Kyaing San Shwe	syn Than Shweho
A1i	Dr Khin Win Sein	manželka Kyaing San Shweho
A1j	Thant Zaw Shwe	tiež známy ako Maung Maung, syn Than Shweho
A1k	Dewar Shwe	dcéra Than Shweho
A1l	Kyi Kyi Shwe	dcéra Than Shweho
A2a	Zástupca vysokého generála Maung Aye	podpredseda; nar. 25.12.1937.
A2b	Mya Mya San	manželka zástupcu vysokého generála Maung Ayeho
A2c	Nandar Aye	dcéra zástupcu vysokého generála Maung Ayeho, manželka majora Pye Aunga (D17d)
A3a	Generál Thura Shwe Mann	náčelník štábu, koordinátor špeciálnych operácií (pozemné sily, námorné sily a vzdušné sily)
A3b	Khin Lay Thet	manželka Shwe Manna
A3c	Aung Thet Mann	syn generála Thura Shwe Manna, Ayeya Shwe Wah Company
A3d	Toe Naing Mann	syn Shwe Manna
A3e	Zay Zin Latt	manželka Toe Naing Manna; dcéra Khin Shweho (ref. L 1) nar. 24.3.1981
A3f	Shwe Mann Ko Ko	syn gen. Thuru Shwe Manna
A4a	Generálporučík Soe Win	predseda vlády od 19.10.2004, narodený 1946
A4b	Than Than Nwe	manželka generálporučíka Soe Wina
A5a	Generálporučík Thein Sein	prvý tajomník (od 19.10.2004) a pobočník generála

	Meno (krstné meno, priezvisko, pohlavie; možné prezývky)	Informácie o totožnosti (funkcia/titul, dátum a miesto narodenia (nar. & v), číslo pasu/preukazu totožnosti, manžel/-ka, syn/dcéra ...)
A5b	Khin Khin Win	manželka generálporučíka Thein Seina
A6a	Generálporučík (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo	(Thiha Thura je titul), generálintendant
A6b	Khin Saw Hnin	manželka generálporučíka Thiha Thura Tin Aung Myint Ooa
A7a	Generálporučík Kyaw Win	náčelník výcviku ozbrojených síl
A7b	San San Yee	manželka generálporučíka Kyaw Wina
A7c	Nyi Nyi Aung	syn generálporučíka Kyaw Wina
A7d	San Thida Win	manželka Nyi Nyi Aunga
A7e	Min Nay Kyaw Win	syn generálporučíka Kyaw Wina
A7f	Dr Phone Myint Htun	syn generálporučíka Kyaw Wina
A7g	San Sabai Win	manželka Dr. Phone Myint Htuna
A8a	Generálporučík Tin Aye	náčelník vojenského arzenálu, predseda UMEH
A8b	Kyi Kyi Ohn	manželka generálporučíka Tin Ayeho
A9a	Generálporučík Ye Myint	náčelník 1. úradu pre zvláštne operácie (Kačín, Čín, Sagaing, Magwe, Mandalaj)
A9b	Tin Lin Myint	manželka generálporučíka Ye Myinta, nar. 25.1.1947
A9c	Theingi Ye Myint	dcéra generálporučíka Ye Myinta
A9d	Aung Zaw Ye Myint	syn generálporučíka Ye Myinta, Yetagun Construction Co
A9e	Kay Khaing Ye Myint	dcéra generálporučíka Ye Myinta
A10a	Generálporučík Aung Htwe	náčelník 2. úradu pre zvláštne operácie (Kaja, Šan)
A10b	Khin Hnin Wai	manželka generálporučíka Aung Htweho
A11a	Generálporučík Khin Maung Than	náčelník 3. úradu pre zvláštne operácie (Pegu, Rangún, Iravadi, Arakan)
A11b	Marlar Tint	manželka generálporučíka Khin Maung Thana
A12a	Generálporučík Maung Bo	náčelník 4. úradu pre zvláštne operácie (Karen, Mon, Tenasserim)
A12b	Khin Lay Myint	manželka generálporučíka Maung Boa

B. REGIONÁLNI VELITELIA

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane veliteľstva)
B1a	Generálmajor Myint Swe	Rangún (a náčelník bezpečnosti vojenských vecí)
B1b	Khin Thet Htay	manželka generálmajora Myint Sweho
B2a	Generálmajor Ye Myint	stredné – Mandalajská divízia
B2b	Myat Ngwe	manželka generálmajora Ye Myinta
B3a	Generálmajor Thar Aye tiež známy ako Tha Aye	severozápadné – Sagaingská divízia
B3b	Wai Wai Khaing tiež známa ako Wei Wei Khaing	manželka generálmajora Thar Ayeho

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane veliteľstva)
B4a	Generálmajor Maung Maung Swe	severné – štát Kačín
B4b	Tin Tin Nwe	manželka generálmajora Maung Maung Sweho
B4c	Ei Thet Thet Swe	dcéra generálmajora Maung Maung Sweho
B4d	Kaung Kyaw Swe	syn generálmajora Maung Maung Sweho
B5a	Generálmajor Myint Hlaing	severovýchodné – štát Šan (sever)
B5b	Khin Thant Sin/Khin Thant Zin	manželka generálmajora Myint Hlainga
B6a	Generálmajor Khin Zaw	trojuholník – štát Šan (východ)
B6b	Khin Pyone Win	manželka generálmajora Khin Zawa
B6c	Kyi Tha Khin Zaw	syn generálmajora Khin Zawa
B6d	Su Khin Zaw	dcéra generálmajora Khin Zawa
B7a	Generálmajor Khin Maung Myint	východné – štát Šan (juh)
B7b	Win Win Nu	manželka generálmajora Khin Maung Myinta
B8a	Generálmajor Thura Myint Aung	juhovýchodné – štát Mon
B8b	Than Than Nwe	manželka generálmajora Thuru Myint Aunga
B9a	Generálmajor Ohn Myint	pobrežné – Tenasserimská divízia
B9b	Nu Nu Swe	manželka generálmajora Ohn Myinta
B10a	Generálmajor Ko Ko	južné – Peguská divízia
B10b	Sao Nwan Khun Sum	manželka generálmajora Ko Ko
B11a	Generálmajor Soe Naing	juhozápadné – Iravadiská divízia
B11b	Tin Tin Latt	manželka generálmajora Soe Nainga
B12a	Brigádny generál Min Aung Hlaing	západné – štát Arakan

C. ZÁSTUPCOVIA REGIONÁLNYCH VELITEĽOV

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane veliteľstva)
C1a	Brigádny generál Wai Lwin	Jangon
C1b	Swe Swe Oo	manželka brigádneho generála Wai Lwina
C1c	Wai Phyo	syn brigádneho generála Wai Lwina
C1d	Lwin Yamin	dcéra brigádneho generála Wai Lwina
C2a	Brigádny Nay Win	stredné
C2b	Nan Aye Mya	manželka brigádneho generála Nay Wina
C3a	Brigádny generál Tin Maung Ohn	severozápadné
C4a	Brigádny generál San Tun	severné
C4b	Tin Sein	manželka brigádneho generála San Tuna
C5a	Brigádny generál Hla Myint	severovýchodné
C5b	Su Su Hlaing	manželka brigádneho generála Hla Myinta

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane veliteľstva)
C7a	Brigádny generál Win Myint	východné
C8a	Brigádny generál Myo Hla	juhovýchodné
C8b	Khin Hnin Aye	manželka brigádneho generála Myo Hlu
C9a	Brigádny generál Hone Ngaing/Hon Ngai	pobrežné
C10a	Brigádny generál Thura Maung Ni	južné
C10b	Nan Myint Sein	manželka brigádneho generála Thura Maung Niho
C11a	Brigádny generál Tint Swe	juhozápadné
C11b	Khin Thaug	manželka brigádneho generála Tint Sweho
C11c	Ye Min tiež známy ako: Ye Kyaw Swar Swe	syn brigádneho generála Tint Sweho
C11d	Su Mon Swe	manželka Ye Mina
C12a	Brigádny generál Tin Hlaing	západné

D. MINISTRI

	Meno	identifikačné údaje (vrátane ministerstva)
D1a	Than Shwe	kancelária predsedu vlády
D1b	Yin Yin Mya	manželka U Than Shweho
D2a	Brigádny generál Pyi Sone	kancelária predsedu vlády od 18.9.2004 (predtým obchod)
D2b	Aye Pyay Wai Khin	manželka brigádneho generála Pyi Soneho
D2c	Kalyar Pyay Wai Shan	dcéra brigádneho generála Pyi Soneho manžel major Kyaw San Win (zosnulý)
D2d	Pan Thara Pyay Shan	dcéra brigádneho generála Pyi Soneho
D3a	Generálmajor Htay Oo	poľnohospodárstvo a zavlžovanie od 18.9.2004 (predtým družstvá od 25.8.2003)
D3b	Ni Ni Win	manželka generálmajora Htay Ooa
D4a	Brigádny generál Tin Naing Thein	obchod (od 18.9.2004, predtým námestník ministra lesného hospodárstva)
D4b	Aye Aye	manželka brigádneho generála Tin Naing Theina
D5a	Generálmajor Saw Tun	výstavba, nar. 8.5.1935
D5b	Myint Myint Ko	manželka generálmajora Saw Tuna, nar. 11.1.1945
D5c	Me Me Tun	dcéra generálmajora Saw Tuna, nar. 26.10.1967, číslo pasu 415194
D5d	Maung Maung Lwin	manžel Me Me Tun, nar. 2.1.1969
D6a	Plukovník Zaw Min	družstvá od 18.9.2004, predtým predseda PDC v Magwe
D6b	Khin Mi Mi	manželka plukovníka Zaw Mina
D7a	Generálmajor Kyi Aung	kultúra
D7b	Khin Khin Lay	manželka generálmajora Kyi Aunga

	Meno	identifikačné údaje (vrátane ministerstva)
D8a	Than Aung	školsťvo
D8b	Win Shwe	manželka U Than Aunga
D9a	Generálmajor Tin Htut	elektrická energia
D9b	Tin Tin Nyunt	manželka generálmajora Tin Htuta
D10a	Brigádny generál Lun Thi	energetika
D10b	Khin Mar Aye	manželka brigádneho generála Lun Thieho
D10c	Mya Sein Aye	dcéra brigádneho generála Lun Thieho
D10d	Zin Maung Lun	syn brigádneho generála Lun Thieho
D10e	Zar Chi Ko	manželka Zin Maung Luna
D11a	Generálmajor Hla Tun	financie a výnosy
D11b	Khin Than Win	manželka generálmajora Hla Tuna
D12a	U Nyan Win	zahraničné veci od 18.9.2004, predtým zástupca náčelníka výcviku ozbrojených síl nar. 22.1.1953
D12b	Myint Myint Soe	manželka U Nyan Wina
D13a	Brigádny generál Thein Aung	lesné hospodárstvo
D13b	Khin Htay Myint	manželka brigádneho generála Thein Aunga
D14a	Prof. Dr. Kyaw Myint	zdravotníctvo
D14b	Nilar Thaw	manželka Prof. Dr. Kyaw Myinta
D15a	Generálmajor Maung Oo	vnútro
D15b	Nyunt Nyunt Oo	manželka generálmajora Maung Ooa
D16a	Generálmajor Sein Htwa	Ministerstvo pre prístahovalectvo a obyvateľstvo, tiež Ministerstvo sociálneho zabezpečenia, pomoci a presídľovania
D16b	Khin Aye	manželka generálmajora Sein Htwu
D17a	Aung Thaung	priemysel 1
D17b	Khin Khin Yi	manželka U Aung Thaunga
D17c	Kapitán Nay Aung	syn U Aung Thaunga
D17d	Major Pyi Aung tiež známy ako Pye Aung	syn U Aung Thaunga (ženatý s A2c)
D17e	Major Moe Aung	syn U Aung Thaunga
D17f	Dr. Thu Nandi Aung	dcéra Aung Thaunga
D18a	Generálmajor Saw Lwin	priemysel 2
D18b	Moe Moe Myint	manželka generálmajora Saw Lwina
D19a	Brigádny generál Kyaw Hsan	informácie
D19b	Kyi Kyi Win	manželka brigádneho generála Kyaw Hsana
D20a	Brigádny generál Maung Maung Thein	hospodárske zvieratá a rybolov
D20b	Myint Myint Aye	manželka brigádneho generála Maung Maung Theina

	Meno	identifikačné údaje (vrátane ministerstva)
D20c	Min Thein	syn brigádneho generála Maung Maung Theina
D21a	Brigádny generál Ohn Myint	bane
D21b	San San	manželka brigádneho generála Ohn Myinta
D21c	Thet Naing Oo	syn brigádneho generála Ohn Myinta
D21d	Min Thet Oo	syn brigádneho generála Ohn Myinta
D22a	Soe Tha	štátne plánovanie a hospodársky rozvoj
D22b	Kyu Kyu Win	manželka U Soe Thu
D22c	Kyaw Myat Soe	syn U Soe Thu
D22d	Wei Wei Lay	manželka Kyaw Myat Soeho
D23a	Plukovník Thein Nyunt	rozvoj pohraničných oblastí a národné rasy a rozvojové veci
D23b	Kyin Khaing	manželka plukovníka Thein Nyunta
D24a	Generálmajor Aung Min	železničná doprava
D24b	Wai Wai Thar	manželka generálmajora Aung Mina
D25a	Brigádny generál Thura Myint Maung	náboženské veci
D25b	Aung Kyaw Soe	syn brigádneho generála Thura Myint Maunga
D25c	Su Su Sandi	manželka Aung Kyaw Soeho
D25d	Zin Myint Maung	dcéra brigádneho generála Thura Myint Maunga
D26a	(U) Thaug	veda a technológia súčasne práca (od 5.11.2004)
D26b	May Kyi Sein	manželka U Thauga
D27a	Brigádny generál Thura Aye Myint	šport
D27b	Aye Aye	manželka brigádneho generála Thura Aye Myinta
D27c	Nay Linn	syn brigádneho generála Thura Aye Myinta
D28a	Brigádny generál Thein Zaw	minister telekomunikácií, pôšt a telegrafie a minister hotelov a cestovného ruchu
D28b	Mu Mu Win	manželka brigádneho generála Thein Zawa
D29a	Generálmajor Thein Swe	doprava od 18.9.2004 (predtým kancelária predsedu vlády od 25.8.2003)
D29b	Mya Theingi	manželka generálmajora Thein Sweho

E. NÁMESTNÍCI MINISTROV

	Meno	identifikačné údaje (vrátane ministerstva)
E1a	Ohn Myint	poľnohospodárstvo a zavlažovanie
E1b	Thet War	manželka U Ohn Myinta
E2a	Brigádny generál Aung Tun	obchod
E3a	Brigádny generál Myint Thein	výstavba
E3b	Mya Than	manželka brigádneho generála Myint Theina

	Meno	identifikačné údaje (vrátane ministerstva)
E4a	Brigádny generál Soe Win Maung	kultúra
E4b	Myint Myint Wai	manželka brigádneho generála Soe Win Maunga
E5a	Brigádny generál Khin Maung Win	obrana
E6a	Generálmajor Aung Hlaing	obrana (od 23.8.2003)
E6b	Soe San	syn generálmajora Aung Hlainga
E7a	Myo Nyunt	školsťvo
E7b	Marlar Thein	manželka Myo Nyunta
E8a	Brigádny generál Aung Myo Min	školsťvo
E8b	Thazin Nwe	manželka brigádneho generála Aung Myo Mina
E9a	Myo Myint	elektrická energia
E9b	Tin Tin Myint	manželka Myo Myinta
E10a	Brigádny generál Than Htay	energetika (od 25.8.2003)
E10b	Soe Wut Yi	manželka brigádneho generála Than Htaya
E11a	Plukovník Hla Thein Swe	financie a výnosy
E11b	Thida Win	manželka plukovníka Hla Thein Sweho
E12a	Kyaw Thu	zahraničné veci; nar. 15.8.1949
E12b	Lei Lei Kyi	manželka U Kyaw Thua
E13a	Maung Myint	zahraničné veci; od 18.9.2004
E14a	Prof. Dr. Mya Oo	zdravotníctvo, nar. 25.1.1940
E14b	Tin Tin Mya	manželka prof. Dr. Mya Ooa
E14c	Dr. Tun Tun Oo	syn prof. Dr. Mya Ooa; nar. 26.7.1965
E14d	Dr. Mya Thuzar	dcéra prof. Dr. Mya Ooa; nar. 23.9.1971
E14e	Mya Thidar	dcéra prof. Dr. Mya Ooa; nar. 10.6.1973
E14f	Mya Nandar	dcéra prof. Dr. Mya Ooa; nar. 29.5.1976
E15a	Brigádny generál Phone Swe	vnútro (od 25.8.2003)
E15b	San San Wai	manželka brigádneho generála Phone Sweho
E16a	Brigádny generál Aye Myint Kyu	hotely a cestovný ruch
E16b	Khin Swe Myint	manželka brigádneho generála Aye Myint Kyua
E17a	Maung Aung	pristáhovalctvo a obyvateľstvo
E17b	Hmwe Hmwe	manželka Maung Aunga
E18a	Brigádny generál Thein Tun	priemysel 1
E19a	Generálporučík Khin Maung Kyaw	priemysel 2
E19b	Mi Mi Wai	manželka generálporučíka Khin Maung Kyawa
E20a	Brigádny generál Aung Thein	informácie
E20b	Tin Tin Nwe	manželka brigádneho generála Aung Theina

	Meno	identifikačné údaje (vrátane ministerstva)
E21a	Thein Sein	informácie, člen USDA CEC
E21b	Khin Khin Wai	manželka U Thein Seina
E21c	Thein Aung Thaw	syn U Thein Seina
E21d	Su Su Cho	manželka Thein Aung Thawa
E22a	Brigádny generál Win Sein	práca
E22b	Wai Wai Linn	manželka brigádneho generála Win Seina
E23a	Myint Thein	bane
E23b	Khin May San	manželka U Myint Theina
E24a	Plukovník Tin Ngwe	rozvoj pohraničných oblastí a národné rasy a rozvojové veci
E24b	Khin Mya Chit	manželka plukovníka Tin Ngweho
E25a	Brigádny generál Than Tun	rozvoj pohraničných oblastí a národné rasy a rozvojové veci
E25b	May Than Tun	dcéra brigádneho generála Than Tuna; nar. 25.6.1970
E25c	Ye Htun Myat	manželka May Than Tuna
E26a	(Thura U) Thaug Lwin	Thura je titul, železničná doprava
E26b	Dr. Yi Yi Htwe	manželka Thura U Thaug Lwina
E27a	Brigádny generál (Thura) Aung Ko	Thura je titul, náboženské veci, člen USDA CEC
E27b	Myint Myint Yee	tiež známa ako Yi Yi Myint, manželka brigádneho generála Thura Aung Koa
E28a	Kyaw Soe	veda a technológie
E29a	Dr. Chan Nyein	veda a technológie
E29b	Sandar Aung	manželka Dr. Chan Nyeina
E30a	Brigádny generál Kyaw Myint	sociálne zabezpečenie, pomoc a presídľovanie
E30b	Khin Nwe Nwe	manželka brigádneho generála Kyaw Myinta
E31a	Pe Than	min. dopravy aj min. železničnej dopravy
E31b	Cho Cho Tun	manželka U Pe Thana
E32a	Plukovník Nyan Tun Aung	doprava

F. ĎALŠIE FUNKCIE SÚVISIACE S CESTOVNÝM RUCHOM

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane zastávanej funkcie)
F1a	Kapitán (vo výslužbe) Htay Aung	generálny riaditeľ riaditeľstva hotelov a cestovného ruchu (Výkonný riaditeľ mjanmarských hotelov a turistických služieb do augusta 2004)
F2	Tin Maung Shwe	námestník generálneho riaditeľa, riaditeľstvo hotelov a cestovného ruchu
F3	Soe Thein	výkonný riaditeľ, mjanmarské hotely a turistické služby od októbra 2004 (predtým generálny manažér)
F4	Khin Maung Soe	generálny manažér

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane zastávanej funkcie)
F5	Tint Swe	generálny manažér
F6	Generálporučík Yan Naing	generálny manažér, ministerstvo hotelov a cestovného ruchu
F7	Nyunt Nyunt Than	riaditeľka pre podporu turistického ruchu, ministerstvo hotelov a cestovného ruchu

G. VYSOKÍ VOJENSKÍ DÔSTOJNÍCI (Brigádny generál a vyššie)

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
G1a	Generálmajor Hla Shwe	zástupca pobočníka generála
G3a	Generálmajor Soe Maung	hlavný vojenský prokurátor
G4a	Brigádny generál Thein Htaik/Hteik	generálny inšpektor
G5a	Generálmajor Saw Hla	náčelník vojenskej polície
G6a	Generálmajor Khin Maung Tun	zástupca generálintendanta
G7a	Generálmajor Lun Maung	generálny audítor
G8a	Generálmajor Nay Win	vojenský asistent predsedu SPDC
G9a	Generálmajor Hsan Hsint	generál pre vojenské menovania; nar. 1951
G9b	Khin Ma Lay	manželka generálmajora Hsan Hsinta
G9c	Okkar San Sint	syn generálmajora Hsan Hsinta
G10a	Generálmajor Hla Aung Thein	veliteľ tábora, Rangún
G10b	Amy Khaing	manželka Hla Aung Theina
G11a	Generálmajor Win Myint	zástupca náčelníka pre výcvik ozbrojených síl
G12a	Generálmajor Aung Kyi	zástupca náčelníka pre výcvik ozbrojených síl
G12b	Thet Thet Swe	manželka generálmajora Aung Kyiho
G13a	Generálmajor Moe Hein	veliteľ, Fakulta národnej obrany
G14a	Generálmajor Khin Aung Myint	riaditeľ pre vzťahy s verejnosťou a psychologickú vojnu, člen rady UMEHL
G15a	Generálmajor Thein Tun	riaditeľ pre signalizáciu; člen Národného konventu zasadajúceho riadiaceho výboru
G16a	Generálmajor Than Htay	riaditeľ pre zásobovanie a dopravu
G17a	Generálmajor Khin Maung Tint	riaditeľ pre bezpečnostné tlačoviny
G18a	Generálmajor Sein Lin	riaditeľ, min. obrany (presné zamestnanie neznáme) predtým riaditeľ arzenálu
G19a	Generálmajor Kyi Win	riaditeľ delostrelectva a obrnenej techniky, člen rady UMEHL
G20a	Generálmajor Tin Tun	riaditeľ vojenských inžinierov
G21a	Generálmajor Aung Thein	riaditeľ presídľovania
G22a	Generálmajor Aye Myint	ministerstvo obrany
G23a	Brigádny generál Myo Myint	veliteľ úradu pre záznamy obranných služieb

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
G24a	Brigádny generál Than Maung	zástupca veliteľa Fakulty národnej obrany
G25a	Brigádny generál Win Myint	rektor DSTA
G26a	Brigádny generál Than Sein	veliteľ, nemocnica obranných služieb, Mingaladon, nar. 1.2.1946, Bago
G26b	Rosy Mya Than	manželka brigádneho generála Than Seina
G28a	Brigádny generál Than Maung	riaditeľ ľudových milícií a pohraničných síl
G29a	Brigádny generál Khin Naing Win	riaditeľ obranného priemyslu
G30a	Brigádny generál Zaw Win	veliteľ stanice Bahtoo (štát Šan) a riaditeľ školy bojového výcviku obranných služieb (pozemné sily)

Námorné sily

G31a	Viceadmirál Soe Thein	najvyšší veliteľ (námorné sily)
G31b	Khin Aye Kyin	manželka kontraadmirála Soe Theina
G31c	Yimon Aye	dcéra kontraadmirála Soe Theina; nar. 12.7.1980
G31d	Aye Chan	syn kontraadmirála Soe Theina; nar. 23.9.1973
G31e	Thida Aye	dcéra kontraadmirála Soe Theina; nar. 23.3.1979
G32a	Komodor Nyan Tun	Náčelník štábu (námorné sily), člen rady UMEHL

Letecké sily

G33a	Generálporučík Myat Hein	najvyšší veliteľ (vzdušné sily)
G33b	Htwe Htwe Nyunt	manželka generálporučíka Myat Heina
G34a	Brigádny generál Ye Chit Pe	štáb najvyššieho veliteľa leteckých síl, Mingaladon
G35a	Brigádny generál Khin Maung Tin	veliteľ Šandskej školy leteckého výcviku, Meiktila
G36a	Brigádny generál Zin Yaw	náčelník štábu (letecké sily), člen rady UMEHL

Lahké pechotné divízie (LID)

G37a	Brigádny generál Hla Htay Win	11 LID Jemon
G39a	Brigádny generál Tin Tun Aung	33 LID, Sagaing
G41a	Brigádny generál Thet Oo	55 LID, Kalaw/Aungban
G42a	Brigádny generál Khin Zaw Oo	66 LID, Pyay/Inma
G43a	Brigádny generál Than Htay	77 LID, Bago
G44a	Brigádny generál Aung Than Htut	88 LID, Magwe

Ostatní brigádni generáli

G47a	Brigádny generál Htein Win	stanica Taikkyi
G48a	Brigádny generál Khin Maung Aye	veliteľ stanice Meiktila
G49a	Brigádny generál Khin Maung Aye	veliteľstvo regionálnych operácií (ROC) – Kale, Sagaingská divízia
G50a	Brigádny generál Khin Zaw Win	stanica Khamaukgyi
G51a	Brigádny generál Kyaw Aung	južná vojenská oblasť, veliteľ stanice Toungoo

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
G52a	Brigádny generál Kyaw Aung	veliteľstvo vojenských operácií (MOC)-8, stanica Dawei/Tavoy
G53a	Brigádny generál Kyaw Oo Lwin	ROC Tanai
G54a	Brigádny generál Kyaw Thu	stanica Phugyi
G55a	Brigádny generál Maung Maung Shein	Kawkareik
G56a	Brigádny generál Min Thein	veliteľstvo vojenských operácií-3, stanica Mogaung
G57a	Brigádny generál Mya Win	MOC-10, stanica Kyigone
G58a	Brigádny generál Mya Win	Kalaw
G59a	Brigádny generál Myo Lwin	MOC-7, stanica Pekon
G60a	Brigádny generál Myint Soe	MOC-5, stanica Taungup
G61a	Brigádny generál Myint Aye	MOC-9, stanica Kyauktaw
G62a	Brigádny generál Nyunt Hlaing	MOC-17, stanica Mong pan
G63a	Brigádny generál Ohn Myint	štát Mon, člen USDA CEC
G64a	Brigádny generál Soe Nwe	MOC-21, stanica Bhamo
G65a	Brigádny generál Soe Oo	MOC-16, stanica Hsenwi
G66a	Brigádny generál Than Tun	stanica Kyaukpadaung
G67a	Brigádny generál Than Win	ROC-Laukkai
G68a	Brigádny generál Than Tun Aung	ROC-Sittwe
G69a	Brigádny generál Thaug Aye	stanica Mongnaung
G70a	Brigádny generál Thaug Htaik	stanica Aungban
G71a	Brigádny generál Thein Hteik	MOC-13, stanica Bokpyin
G72a	Brigádny generál Thura Myint Thein	Namhsan TOC
G72a	Brigádny generál Win Aung	Mong Hsat
G73a	Brigádny generál Myo Tint	dôstojník špeciálneho poverenia, ministerstvo dopravy
G74a	Brigádny generál Thura Sein Thaug	dôstojník špeciálneho poverenia, ministerstvo sociálneho zabezpečenia
G75a	Brigádny generál Phone Zaw Han	starosta mesta Mandalaj od februára 2005, predtým veliteľ Kyaukme
G76a	Brigádny generál Hla Min	Pegu, západná divízia, predseda PDC
G77a	Brigádny generál Win Myint	stanica Pyinmana

H. VOJENSKÍ DÔSTOJNÍCI RIADIACI VÄZNICE A POLÍCIU

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
H1a	Generálmajor Khin Yi	generálny riaditeľ mjanmarských policajných síl
H1b	Khin May Soe	manželka generálmajora Khin Yiho
H2a	Policajný brigádny generál Zaw Win	generálny riaditeľ odboru väznenstva (ministerstvo vnútra) od augusta 2004, predtým námestník generálneho riaditeľa mjanmarských policajných síl predtým vojak

I. ODBOROVÉ ZDRUŽENIE SOLIDARITY A ROZVOJA (USDA) (vysokí úradníci USDA nezahrnutí inde)

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
I1a	Brigádny generál Aung Thein Lin	primátor a predseda Rozvojového výboru mesta Jangon (YCDC) (tajomník)
I1b	Khin San Nwe	manželka brigádneho generála Aung Thein Lina
I1b	Thidar Myo	dcéra brigádneho generála Aung Thein Lina
I2a	Plukovník Maung Par	námestník primátora YCDC (člen CEC)
I2b	Khin Nyunt Myaing	manželka plukovníka Maung Para
I2c	Naing Win Par	syn plukovníka Maung Para

J. OSOBY, KTORÉ MAJÚ PROSPECH Z HOSPODÁRSKEJ POLITIKY VLÁDY

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane spoločnosti)
J1a	Tay Za	výkonný riaditeľ, Htoo Trading Co.; nar. 18.7.1964; číslo pasu 306869, preukaz totožnosti MYGN 006415. Otec U Myint Swe (6.11.1924) matka Daw Ohn (12.8.1934)
J1b	Thidar Zaw	manželka U Tay Zau; nar. 24.2.1964, preukaz totožnosti KMYT 006865, číslo pasu 275107. Rodičia U Zaw Nyunt (zos.), Daw Htoo (zos.)
J1c	Pye Phyo Tay Za	syn Tay Zau (J1a); nar. 29.1.1987
J2a	Thiha	brat Tay Zau (J1a), nar. 24.6.1960, riaditeľ Htoo Trading, distributér londýnskych cigariet (Myawadi Trading)
J3a	Aung Ko Win (tiež známy ako Saya Kyaung)	Kanbawza Bank
J3b	Nan Than Htwe	manželka U Aung Ko Wina
J4a	Tun Myint Naing (tiež známy ako Steven Law)	Asia World Co.
J4b	(Ng) Seng Hong	manželka U Tun Myint Nainga
J5a	Khin Shwe	Zaykabar Co.; nar. 21.1.1952, pozri tiež A22, A23
J5b	San San Kywe	manželka U Khin Shweho
J5c	Zay Thiha	syn U Khin Shweho, nar. 1.1.1977
J6a	Htay Myint	Yuzana Co., nar. 6.2.1955
J6b	Aye Aye Maw	manželka U Htay Myinta; nar. 17.11.1957
J6c	Zar Chi Htay	dcéra U Htay Myinta; nar. 17.2.1981
J7a	Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co.
J7b	Nan Mauk Loung Sai tiež známy ako Nang Mauk Lao Hsai	manželka Kyaw Wina
J8a	Ko Lay	minister kancelárie predsedu vlády do februára 2004, primátor Rangúnu do augusta 2003
J8b	Khin Khin	manželka U Ko Laya
J8c	San Min	syn U Ko Laya

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane spoločnosti)
J8d	Than Han	syn U Ko Laya
J8e	Khin Thida	dcéra U Ko Laya
J8f	Zaw Htun Oo	manžel Khin Thid; (syn zosnulého 2. tajomníka generálporučíka Tin Ooa)
J9a	Aung Phone	bývalý minister lesného hospodárstva; nar. 20.11.1939, v dôchodku od júla 2003
J9b	Khin Sitt Aye	manželka U Aung Phoneho; nar. 14.9.1943
J9c	Sitt Thwe Aung tiež známy ako Sit Thway Aung	syn U Aung Phoneho; nar. 10.7.1977
J9d	Thin Zar Tun	manželka Sitt Thwe Aunga nar. 14.4.1978
J9e	Sitt Thaing Aung tiež známy ako Sit Taing Aung	syn U Aung Phoneho; nar. 13.11.1971
J10a	Generálmajor Nyunt Tin	bývalý minister poľnohospodárstva a zavlažovania, v dôchodku od 9/2004
J10b	Khin Myo Oo	manželka generálmajora Nyunt Tina
J10c	Kyaw Myo Nyunt	syn generálmajora Nyunt Tina
J10d	Thu Thu Ei Han	dcéra generálmajora Nyunt Tina
J11a	Khin Maung Thein	bývalý minister financií a výnosov, v dôchodku od 1.2.2003
J11b	Su Su Thein	manželka U Khin Maung Theina
J11c	Daywar Thein	syn U Khin Maung Theina; nar. 25.12.1960
J11d	Thawdar Thein	dcéra U Khin Maung Theina; nar. 6.3.1958
J11e	Maung Maung Thein	syn U Khin Maung Theina; nar. 23.10.1963
J11f	Khin Yadana Thein	dcéra U Khin Maung Theina; nar. 6.5.1968
J11g	Marlar Thein	dcéra U Khin Maung Theina; nar. 25.2.1965
J11h	Hnwe Thida Thein	dcéra U Khin Maung Theina; nar. 28.7.1966

K. PODNIKY VLASTNENÉ VOJAKMI

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane spoločnosti)
K1a	Generálmajor (vo výsl.) Win Hlaing	výkonný riaditeľ, Union of Myanmar Economic Holdings
K1b	Ma Ngeh	dcéra generálmajora (vo výsl.) Win Hlainga
K1c	Zaw Win Naing	výkonný riaditeľ Kambawza Bank, manžel Ma Ngeh (K1b), a synovec Aung Ko Wina (J3b)
K1d	Win Htway Hlaing	syn generálmajora (vo výsl.) Win Hlainga, zástupca KESCO company
K2	Plukovník Ye Htut	Myanmar Economic Corporation
K3	Plukovník Myint Aung	výkonný riaditeľ Myawaddy Trading Co.
K4	Plukovník Myo Myint	výkonný riaditeľ Bandoola Transportation Co.
K5	Plukovník (vo výslužbe) Thant Zin	výkonný riaditeľ Myanmar Land and Development

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane spoločnosti)
K6	Generálporučík (vo výsl.) Maung Maung Aye	UMEHL, predseda Myanmar Breweries
K7	Plukovník Aung San	výkonný riaditeľ Hsinmin Cement Plant Construction Project

L. BÝVALÍ ČLENOVIA SPDC

L1a	Generál (vo výsl.) Khin Nyunt	bývalý predseda vlády (august 2003–október 2004); nar. 11.10.1939
L1b	Dr. Khin Win Shwe	manželka Khin Nyunta; nar. 6.10.1940
L1c	Dr. Ye Naing Win	syn Khin Nyunta
L1d	Thin Le Le Win	dcéra Khin Nyunta
L1e	Zaw Naing Oo	syn Khin Nyunta“

PRÍLOHA III

„PRÍLOHA IV

Zoznam barmských štátnych podnikov uvedených v článku 8 ods. a)

Názov	Adresa	Meno riaditeľa
I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD		
UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD CORNER OF 50th STREET YANGON	GENERÁLMAJOR WIN HLAING VÝKONNÝ RIADITEĽ
A. PRIEMYSELNÁ VÝROBA		
1. MYANMAR RUBY ENTERPRISE	24/26, 2nd FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
2. MYANMAR IMPERIAL JADE CO. LTD	24/26, 2nd FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
3. MYANMAR RUBBER WOOD CO. LTD		
4. MYANMAR PINEAPPLE JUICE PRODUCTION		
5. MYAWADDY CLEAN DRINKING WATER SERVICE	4/A, No 3 MAIN ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. SIN MIN (KING ELEPHANTS) CEMENT FACTORY (KYAUKSE)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	PLK. MAUNG MAUNG AYE VÝKONNÝ RIADITEĽ
7. TAILORING SHOP SERVICE		
8. NGWE PIN LE (SILVER SEA) LIVESTOCK BREEDING AND FISHERY CO.	1093, SHWE TAUNG GYAR ST. INDUSTRIAL ZONE II, WARD 63, SOUTH DAGON TSP, YANGON	
9. GRANITE TILE FACTORY (KYAIKTO)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
10. SOAP FACTORY (PAUNG)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
B. OBCHOD		
1. MYAWADDY TRADING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	PLK. MYINT AUNG, RIADITEĽ

Názov	Adresa	Meno riaditeľa
C. SLUŽBY		
1. MYAWADDY BANK LTD	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	BRIGÁDNY GENERÁL WIN HLAING A U TUN KYI, VÝKONNÍ RIADITELIA
2. BANDOOLA TRANSPORTATION CO. LTD	399, THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON A/ALEBO PARAMI ROAD, SOUTH OKKALAPA, YANGON	PLK. MYO MYINT, VÝKONNÝ RIADITEL
3. MYAWADDY TRAVEL SERVICES	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	
4. NAWADAY HOTEL AND TRAVEL SERVICES	335/357, BOGYOKE AUNG SAN ROAD, PADEBAN TSP, YANGON	PLUKOVNÍK (VO VÝSL.) MAUNG THAUNG, VÝKONNÝ RIADITEL
5. MYAWADDY AGRICULTURE SERVICES	189/191 MAHABANDOOLA ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
6. MYANMAR AR (POWER) CONSTRUCTION SERVICES	189/191 MAHABANDOOLA ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	

SPOLOČNÉ PODNIKY**A. PRIEMYSELNÁ VÝROBA**

1. MYANMAR SEGAL INTERNATIONAL LTD	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U BE AUNG, MANAŽÉR
2. MYANMAR DAEWOO INTERNATIONAL	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
3. ROTHMAN OF PALL MALL MYANMAR PRIVATE LTD	No 38, VIRGINIA PARK, No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
4. MYANMAR BREWERY LTD	No 45, No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	GENERÁLPORUČÍK VO VÝSL. MAUNG MAUNG AYE, PREDSEDA
5. MYANMAR POSCO STEEL CO. LTD	PLOT 22, No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. MYANMAR NOUVEAU STEEL CO. LTD	No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	

Názov	Adresa	Meno riaditeľa
7. BERGER PAINT MANUFACTURING CO. LTD	PLOT No 34/A, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
8. THE FIRST AUTOMOTIVE CO. LTD	PLOT No 47, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U AYE CHO A/ALEBO GENERÁLPO- RUČÍK TUN MYINT, VÝKONNÝ RIADITEĽ
B. SLUŽBY		
1. NATIONAL DEVELOPMENT CORP.	3/A, THAMTHUMAR STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON	DR. KHIN SHWE, PREDSEDA
2. HANTHA WADDY GOLF RESORT AND MYODAW (CITY) CLUB LTD	No 1, KONEMYINTTHA STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON AND THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON	
II. MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)		
MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)	SHWEDAGON PAGODA ROAD DAGON TSP, YANGON	PLUKOVNÍK YE HTUT ALEBO BRIGÁDNY GENERÁL KYAW WIN, VÝKONNÝ RIADITEĽ
1. INNWA BANK	554-556, MERCHANT STREET, CORNER OF 35th STREET, KYAUKTADA TSP, YANGON	U YIN SEIN, GENERÁLNY MANAŽÉR
2. MYAING GALAY (RHINO BRAND) CEMENT FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	PLUKOVNÍK KHIN MAUNG SOE
3. DAGON BREWERY	555/B, No 4, HIGHWAY ROAD, HLAW GAR WARD, SHWE PYI THAR TSP, YANGON	
4. MEC STEEL MILLS (HMAW BI/PYI/YWAMA)	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	PLUKOVNÍK KHIN MAUNG SOE
5. MEC SUGAR MILL	KANT BALU	
6. MEC OXYGEN AND GASES FACTORY	MINDAMA ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. MEC MARBLE MINE	PYINMANAR	

Názov	Adresa	Meno riaditeľa
8. MEC MARBLE TILES FACTORY	LOIKAW	
9. MEC MYANMAR CABLE WIRE FACTORY	No 48, BAMAW A TWIN WUN ROAD, ZONE (4), HLAING THAR YAR INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
10. MEC SHIP BREAKING SERVICE	THILAWAR, THAN NYIN TSP	
11. MEC DISPOSABLE SYRINGE FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	
12. GYPSUM MINE	THIBAW“	

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 668/2005**z 28. apríla 2005,****ktorým sa určujú maximálne vývozné náhrady na vývoz jačmeňa v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 1757/2004**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13, prvý pododsek odseku 3,

keďže:

- (1) Verejná súťaž na poskytnutie náhrady na vývoz jačmeňa do niektorých tretích krajín bola otvorená nariadením Komisie (ES) č. 1757/2004 ⁽²⁾.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 upravujúceho niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci priznania vývozných náhrad ako i opatrenia, ktoré treba prijať v prípade nerovnováhy v sektore obilnín ⁽³⁾, môže Komisia na základe doručených ponúk rozhodnúť, že stanoví maximálne vývozné náhrady, berúc do úvahy kritériá stanovené článkom 1 nariadenia (ES) č. 1501/95.

V tom prípade sa vyhoví tomu alebo tým z účastníkov verejnej súťaže, ktorých ponuka sa rovná alebo je nižšia ako maximálne vývozné náhrady.

- (3) Uplatňovanie horeuvedených kritérií na súčasnú situáciu trhov s predmetnou obilninou vedie k tomu, aby sa určili maximálne vývozné náhrady na vývoz.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Maximálne vývozné náhrady na vývoz jačmeňa pre ponuky doručené od 22. do 28. apríla 2005 v rámci verejnej súťaže, uvedenej v nariadení (ES) č. 1757/2004, sa stanovuje na 18,99 EUR/t.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 313, 12.10.2004, s. 10.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 669/2005**z 28. apríla 2005,****ktorým sa určujú maximálne vývozné náhrady za vývoz ovsa v rámci verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 1565/2004**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾ a najmä na jeho článok 7,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 upravujúce niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci priznania vývozných náhrad, ako i opatrenia, ktoré treba prijať v prípade narušenia trhu s obilninami ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 4,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1565/2004 3. septembra 2004 týkajúce sa osobitného intervenčného opatrenia pre ovos vo Fínsku a Švédsku na hospodársky rok 2004/2005 ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 1565/2004 otvorilo verejnú súťaž na vývozné náhrady za vývoz ovsa vypestovaného vo Fínsku

a vo Švédsku a určeného na vývoz z Fínska a Švédska do všetkých tretích krajín s výnimkou Bulharska, Nórska, Rumunska a Švajčiarska.

- (2) Na základe kritérií uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1501/95 by sa mala stanoviť maximálna náhrada.
- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Maximálne vývozné náhrady na vývoz ovsa pre ponuky doručené od 22. do 28. apríla 2005 v rámci verejnej súťaže uvedenej v nariadení (ES) č. 1565/2004 sa stanovujú na 32,95 EUR/t.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1431/2003 (Ú. v. EÚ L 203, 12.8.2003, s. 16).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 285, 4.9.2004, s. 3.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 670/2005**z 28. apríla 2005,****ktorým sa určujú maximálne vývozné náhrady na vývoz mäkkej pšenice v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 115/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 prvý pododsek odseku 3,

keďže:

- (1) Verejná súťaž na poskytnutie náhrady na vývoz mäkkej pšenice do niektorých tretích krajín bola otvorená nariadením Komisie (ES) č. 115/2005⁽²⁾.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 upravujúceho niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci priznania vývozných náhrad ako i opatrenia, ktoré treba prijať v prípade nerovnováhy v sektore obilnín⁽³⁾, môže Komisia na základe doručených ponúk rozhodnúť, že stanoví maximálne vývozné náhrady, berúc do úvahy kritériá stanovené článkom 1 nariadenia (ES) č. 1501/95.

V tom prípade sa vyhovie tomu alebo tým z účastníkov verejnej súťaže, ktorých ponuka sa rovná alebo je nižšia ako maximálne vývozné náhrady.

- (3) Uplatňovanie vyššieuvedených kritérií na súčasnú situáciu trhov s predmetnou obilninou vedie k tomu, aby sa určili maximálne vývozné náhrady na vývoz.
- (4) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Maximálne vývozné náhrady na vývoz mäkkej pšenice pre ponuky doručené od 22. do 28. apríla 2005 v rámci verejnej súťaže, uvedenej v nariadení (ES) č. 115/2005, sa stanovuje na 5,89 EUR/t.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 24, 27.1.2005, s. 3.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 671/2005**z 28. apríla 2005,****ktorým sa určuje maximálne zníženie dovozného cla na dovoz kukurice v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 2277/2004**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 týkajúce sa organizácie spoločného trhu v oblasti obilnín⁽¹⁾, najmä na jeho článok 12 ods. 1,
keďže:

- (1) Verejná súťaž na priznanie maximálneho zníženia dovozného cla na dovoz kukurice z tretích krajín do Španielska bola otvorená nariadením Komisie (ES) č. 2277/2004⁽²⁾.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1839/95⁽³⁾, podľa postupu uvedeného v článku 25 nariadenia (ES) č. 1784/2003, Komisia môže rozhodnúť o stanovení maximálneho zníženia dovozného cla. Pri jeho stanovení je potrebné prihliadať najmä na kritériá uvedené v článkoch 6 a 7 nariadenia (ES) č. 1839/95. Zľava sa prizná každému účastníkovi súťaže, ktorého ponuka bude na úrovni maximálneho zníženia dovozného cla alebo nižšia.

- (3) Na základe aplikácie vyššie uvedených kritérií na súčasnú situáciu na trhu s príslušnou obilninou sa maximálna zľava dovozného cla stanovuje na sumu uvedenú v článku 1.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pre ponuky predložené v čase od 22. do 28. apríla 2005 v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 2277/2004 sa maximálna zľava z dovozného cla na dovoz kukurice určuje na 27,47 EUR/t pre maximálny celkový objem 20 000 t.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 396, 31.12.2004, s. 35.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 177, 28.7.1995, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 672/2005**z 28. apríla 2005,****ktorým sa určuje maximálna zľava z dovozného cla na dovoz kukurice v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 487/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o organizácii spoločného trhu s obilninami ⁽¹⁾, najmä na článok 12 ods. 1,

keďže:

- (1) Verejná súťaž na priznanie maximálneho zníženia dovozného cla na dovoz kukurice z tretích krajín do Portugalska bola vyhlásená nariadením Komisie (ES) č. 487/2005 ⁽²⁾.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1839/95 ⁽³⁾, podľa postupu uvedeného v článku 25 nariadenia (ES) č. 1784/2003, Komisia môže rozhodnúť o stanovení maximálneho zníženia dovozného cla. Pri jeho stanovení je potrebné prihliadať najmä na kritériá uvedené v článkoch 6 a 7 nariadenia (ES) č. 1839/95. Zľava sa prizná každému účastníkovi verejnej súťaže, ktorého ponuka bude na úrovni maximálneho zníženia dovozného cla alebo nižšej.

(3) Na základe uplatnenia vyššie uvedených kritérií na súčasnú situáciu trhu príslušnej obilniny sa maximálne zníženie dovozného cla určuje na sumu uvedenú v článku 1.

(4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pre ponuky predložené v čase od 22. do 28. apríla 2005 v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 487/2005 sa maximálna zľava z dovozného cla na dovoz kukurice stanovuje na 26,48 EUR/t pre maximálny celkový objem 43 100 t.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 81, 30.3.2005, s. 6.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 177, 28.7.1995, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 18. apríla 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady zo 16. decembra 1980, ktorým sa zriaďuje poradný výbor pre program jadrovej syntézy

(2005/336/Euratom)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

(ďalej len „CCE-FU“), a najmä na jeho odsek 14, ktorým sa stanovuje volebný systém pre tento výbor,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na štvrtý odsek jej článku 7,

keďže:

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2002/668/Euratom z 3. júna 2002 o šiestom rámcovom programe Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Euratom) v oblasti jadrovej syntézy a vzdelávania, ktorý taktiež prispieva k vytváraniu Európskeho výskumného priestoru (2002 až 2006) ⁽¹⁾,

(1) CCE-FU má vydávať svoje stanoviská prostredníctvom systému váženia hlasov, keď konajúc podľa odseku 5 písm. g) rozhodnutia Rady zo 16. decembra 1980 definuje prioritné činnosti na účely pridelenia preferenčnej podpory.

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2002/837/Euratom z 30. septembra 2002, ktorým sa schvaľuje špecifický program výskumu a odbornej prípravy v oblasti jadrovej energetiky (2002 – 2006) ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 6 ods. 2, v ktorom sa ustanovuje, že na účely realizácie osobitného programu pomáha Komisii poradný výbor a že pokiaľ ide o hľadiská súvisiace s jadrovou syntézou, zloženie tohto výboru a podrobné pracovné pravidlá a postupy platné pre výbor sa stanovujú v rozhodnutí Rady 4151/81 ATO 103 zo 16. decembra 1980, ktorým sa zriaďuje poradný výbor pre program jadrovej syntézy ⁽³⁾ (ďalej len „rozhodnutie Rady zo 16. decembra 1980“),

(2) Dňa 21. októbra 2004 CCE-FU jednomyselne odporučal aktualizovať systém váženia hlasov, ktorý by sa mal uplatňovať vo výbore uvedenom v odseku 14 rozhodnutia Rady zo 16. decembra 1980, pokiaľ ide o hľadiská súvisiace s jadrovou syntézou, aby zahŕňali volebné práva nových členských štátov po ich pristúpení.

so zreteľom na Akt o pristúpení z roku 2003, a najmä na jeho článok 51,

(3) So zreteľom na uvedené skutočnosti je v súčasnosti potrebné upraviť systém váženia hlasov podľa rozhodnutia Rady zo 16. decembra 1980,

so zreteľom na rozhodnutie Rady zo 16. decembra 1980, ktorým sa zriaďuje Poradný výbor pre program jadrovej syntézy

ROZHODLA TAKTO:

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 232, 29.8.2002, s. 34.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 294, 29.10.2002, s. 74.

⁽³⁾ Zatiaľ neuverejnené, ale naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím Rady 95/1/ES, Euratom, ESUO (Ú. v. ES L 1, 1.1.1995, s. 1).

Jediný článok

V odseku 14 rozhodnutia Rady zo 16. decembra 1980 sa dve posledné vety nahrádzajú týmto textom:

„Stanoviská týkajúce sa písmena g) v odseku 5 sa prijímú podľa tohto systému váženia hlasov:

Belgicko	2
Česká republika	2
Dánsko	2
Nemecko	5
Estónsko	1
Grécko	2
Španielsko	3
Francúzsko	5
Írsko	2
Taliansko	5
Cyprus	1
Lotyšsko	1
Litva	2
Luxembursko	1
Maďarsko	2
Malta	1
Holandsko	2

Rakúsko	2
Poľsko	3
Portugalsko	2
Slovinsko	1
Slovensko	2
Fínsko	2
Švédsko	2
Spojené kráľovstvo	5
Švajčiarsko	2
Celkom	60

Na prijatie stanoviska sa vyžaduje 31 kladných hlasov najmenej štrnástich delegácií.“

V Luxemburgu 18. apríla 2005

Za Radu
predseda
J. KRECKÉ

ROZHODNUTIE RADY

z 25. apríla 2005,

ktorým sa vymenúvajú traja talianski členovia a jeden náhradník vo Výbore regiónov

(2005/337/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
a najmä na jej článok 263,

so zreteľom na návrh talianskej vlády,

keďže:

- (1) Rada prijala 22. januára 2002 rozhodnutie 2002/60/ES, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2002 do 25. januára 2006 ⁽¹⁾.
- (2) V dôsledku odstúpenia pána Alfonsa ANDRIU a pani Mercedes BRESSO, ktoré bolo Rade oznámené 12. a 14. júla 2004, sa uvoľnili dve miesta členov Výboru regiónov.
- (3) V dôsledku ukončenia funkčného obdobia pána Silvana MOFFU a pána Francesca BISOGNA, ktoré bolo Rade oznámené 14. februára 2005, sa uvoľnilo jedno miesto člena a jedno miesto náhradníka Výboru regiónov.
- (4) Talianska vláda 14. februára 2005 navrhla Rade mená kandidátov na tieto štyri voľné miesta,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Za členov Výboru regiónov sú pre zvyšok funkčného obdobia,
t. j. do 25. januára 2006 vymenovaní:

a) za člena:

pán Francesco CROCETTO,
consigliere della Provincia di Potenza
Provincia di Potenza – presso presidenza del Consiglio

nahrádzajúci pána Silvana MOFFU,

pani Sonia MASINI,
presidente della Provincia di Reggio Emilia

nahrádzajúca pani Mercedes BRESSO,

pán Guido MILANA,
consigliere della Provincia di Roma

nahrádzajúci pána Alfonsa ANDRIU;

b) za náhradníka:

pán Vincenzo GIULIANO,
consigliere della Provincia di Potenza

nahrádzajúci pána Francesca BISOGNA.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

Nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 25. apríla 2005

Za Radu
predseda
J. ASSELBORN

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 24, 26.1.2002, s. 38.

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 14. apríla 2005,

ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udeľovanie environmentálnej značky Spoločenstva kempingovým službám

[oznámené pod číslom K(2005) 1242]

(Text s významom pre EHP)

(2005/338/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1980/2000 zo 17. júla 2000 o revidovanej metóde Spoločenstva na udeľovanie environmentálnej značky ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6 ods. 1 druhý pododsek a šiesty odsek bodu 2 jeho prílohy V,

po porade s Výborom Európskej únie na udeľovanie environmentálnej značky,

keďže:

- (1) Podľa nariadenia (ES) č. 1980/2000 možno environmentálnu značku Spoločenstva udeliť výrobku s vlastnosťami, ktoré mu umožňujú významne prispievať k zlepšeniu kľúčových environmentálnych aspektov.
- (2) Nariadenie (ES) č. 1980/2000 ustanovuje, že na základe konkrétnych kritérií navrhnutých Výborom Európskej únie na udeľovanie environmentálnej značky (ďalej len „výbor“) treba vypracovať kritériá na udeľovanie environmentálnej značky podľa skupín výrobkov.
- (3) V prípade kempingových služieb treba ekologické kritériá rozdeliť na kritériá, ktoré sa musia splniť všetky, a kritériá, z ktorých treba splniť určitú stanovenú časť.
- (4) Ekologické kritériá, ako aj s nimi súvisiace požiadavky na hodnotenie a overovanie by mali platiť na obdobie troch rokov.

(5) Pokiaľ ide o poplatky za žiadosť a používanie environmentálnej značky mikropodnikmi v zmysle ich vymedzenia v odporúčaní Komisie 96/280/ES z 3. apríla 1996 o definícii malých a stredných podnikov ⁽²⁾, je vhodné zohľadniť obmedzené zdroje mikropodnikov a ich dôležitosť v tejto skupine výrobkov pri stanovení redukcie navyše k tým, ktoré sú už ustanovené v nariadení (ES) č. 1980/2000 a článku 5 rozhodnutia Komisie 2000/728/ES z 10. novembra 2000, ustanovujúceho poplatky za prihlášku environmentálnej značky Spoločenstva a ročné poplatky za environmentálnu značku Spoločenstva ⁽³⁾.

(6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 17 nariadenia (ES) č. 1980/2000,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Do skupiny výrobkov „kempingové služby“ patrí ako hlavná spoplatnená služba poskytovanie kempingových miest vybavených pre mobilné jednotky na prenocovanie v rámci určenej plochy.

Patria do nej aj iné ubytovacie zariadenia vhodné na poskytovanie prístrešia pre nocľazníkov a spoločné priestory pre komunálne služby, ak sa poskytujú v rámci určenej plochy.

Medzi „kempingové služby“, ktoré sa poskytujú na určenej ploche, môže patriť aj poskytovanie stravovacích služieb a aktivít voľného času pod vedením alebo vo vlastníctve kempingu.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 107, 30.4.1996, s. 4.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 293, 22.11.2000, s. 18. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2003/393/ES (Ú. v. EÚ L 135, 3.6.2003, s. 31).

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 237, 21.9.2000, s. 1.

Článok 2

Na to, aby kempingovým službám bola udelená environmentálna značka Spoločenstva podľa nariadenia (ES) č. 1980/2000, musia kempingové služby patriť do skupiny výrobkov „kempingové služby“ a musia spĺňať všetky kritériá stanovené v časti A prílohy k tomuto rozhodnutiu.

Okrem toho musia uvedené kempingové služby spĺňať dostatočný počet kritérií stanovených v časti B prílohy, pričom každé kritérium má istý počet bodov. Kempingové služby musia získať najmenej:

- a) 16,5 bodu pre hlavnú službu;
- b) 20 bodov, ak sa navyše poskytujú ďalšie ubytovacie zariadenia vhodné na poskytovanie prístrešia pre nocľazníkov.

Celkový požadovaný počet bodov sa zvýši vždy o jeden ďalší bod za prípadné poskytované stravovacie služby a aktivity voľného času.

Článok 3

1. Odchylne od článku 1 ods. 3 rozhodnutia 2000/728/ES sa poplatok za žiadosť zníži o 75 %, a to bez možnosti ďalšieho zníženia v prípade, že žiadateľom o udelenie environmentálnej značky pre kempingové služby je mikropodnik.

2. Odchylne od prvej vety článku 2 ods. 5 rozhodnutia 2000/728/ES je minimálny ročný poplatok za užívanie environmentálnej značky 100 EUR na mikropodnik.

3. Ročný objem tržieb za kempingové služby sa vypočíta tak, že sa dodávateľská cena vynásobí počtom nocľahov a výsledný

súčin sa zníži o 50 %. Za dodávateľskú cenu sa považuje priemerný poplatok, ktorý návštevník kempingu zaplatí za jedno prenocovanie, vrátane všetkých služieb, ktoré sa osobitne nespoplatňujú. Uplatňuje sa zníženie minimálneho ročného poplatku ustanoveného v článku 2 rozhodnutia 2000/728/ES.

4. Na účely tohto rozhodnutia sú mikropodniky vymedzené v odporúčaní 96/280/ES v znení z 3. apríla 1996.

Článok 4

Na administratívne účely sa skupine výrobkov „kempingové služby“ prideluje číselný kód „26“.

Článok 5

Ekologické kritériá pre skupinu výrobkov „kempingové služby“, ako aj s nimi súvisiace požiadavky na hodnotenie a overovanie platia tri roky odo dňa oznámenia tohto rozhodnutia.

Článok 6

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 14. apríla 2005

Za Komisiu

Stavros DIMAS

člen Komisie

PRÍLOHA

RÁMEC

Ciele kritérií

Cieľom kritérií je obmedziť hlavné environmentálne dosahy troch fáz životného cyklu služby (nákup, poskytovanie služby, odpad). Ich cieľom je najmä:

- obmedziť spotrebu energií,
- obmedziť spotrebu vody,
- obmedziť tvorbu odpadu,
- uprednostniť použitie obnoviteľných zdrojov a látok, ktoré sú menej nebezpečné pre životné prostredie,
- podporovať ekologickú osvetu a výchovu.

Technické podmienky

- Mobilné jednotky na prenocovanie, uvedené v článku 1, tvoria napríklad stany, karavany, mobilné domy a maríngotky. Ubytovacie zariadenia vhodné na poskytovanie prístrešia nocležníkom tvoria napríklad bungalovy, prenajímateľné mobilné jednotky na prenocovanie a apartmány. Spoločné priestory pre komunálne služby tvorí napríklad vybavenie na pranie a varenie, supermarkety a informačné zariadenia.

Požiadavky na hodnotenie a overovanie

Konkrétne požiadavky na hodnotenie a overovanie sa uvádzajú hneď za každým kritériom stanoveným v častiach A a B.

V prípade potreby sa môžu použiť iné testovacie metódy a normy, ako sú určené pri jednotlivých kritériách, ak ich príslušný orgán, ktorý posudzuje žiadosť, uzná za rovnocenné.

Ak žiadateľ musí predložiť vyhlásenia, dokumentáciu, analýzy, správy z testovania alebo iné dôkazy na preukázanie splnenia kritérií, predpokladá sa, že môžu podľa potreby pochádzať od žiadateľa, prípadne jeho dodávateľa (-ov) atď.

V prípade potreby si príslušný orgán môže vyžiadať doplňujúcu dokumentáciu a môže vykonať nezávislé overovanie.

Príslušný orgán vykonáva kontroly na mieste.

Príslušným orgánom sa odporúča, aby pri posudzovaní žiadostí a sledovaní splnenia kritérií zohľadnili vykonávanie uznávaných systémov environmentálneho manažmentu, ako sú napríklad EMAS alebo ISO 14001.

(Poznámka: Vykonávanie takýchto systémov riadenia sa nevyžaduje.)

ČASŤ A

Kritériá uvedené v článku 2 prvom odseku**ENERGIA****1. Elektrická energia z obnoviteľných zdrojov**

Najmenej 22 % elektrickej energie pochádza z obnoviteľných zdrojov v zmysle vymedzenia v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/77/ES z 27. septembra 2001 o podpore elektrickej energie, ktorá sa vyrába z obnoviteľných zdrojov energie na vnútornom trhu s elektrickou energiou⁽¹⁾.

(1) Ú. v. ES L 283, 27.10.2001, s. 33.

Toto kritérium sa vzťahuje iba na kempingy, ktoré majú prístup na trh s ponukou energie vyrábanej z obnoviteľných zdrojov energie.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ predloží vyhlásenie dodávateľa (alebo zmluvu s dodávateľom) elektrickej energie, pričom uvedie povahu obnoviteľného (-ých) zdroja (-ov) energie, percento dodávanej elektrickej energie, ktorá pochádza z obnoviteľného zdroja, a maximálne percento, ktoré možno dodať. Podľa smernice 2001/77/ES obnoviteľné zdroje energie sú obnoviteľné nefosílné zdroje energie (veterná, solárna, geotermálna energia, energia vln a príboja, vodná energia, energia z biomasy, zo skládkových plynov, z plynov z čistiarňami odpadových vôd a z bioplynov).

2. Uhlie a ťažké oleje

Ako zdroj energie sa nikdy nepoužíva uhlie a ťažké oleje s obsahom síry vyšším ako 0,2 %.

Toto kritérium sa vzťahuje len na kempingy so samostatným systémom vykurovania.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ predloží vyhlásenie o splnení kritéria, v ktorom uvedie druh použitých zdrojov energie.

3. Elektrická energia na vykurovanie

Najmenej 22 % elektrickej energie používanej na vykurovanie spoločných priestorov, prenajímaných ubytovacích zariadení a teplej vody na sanitárne účely pochádza z obnoviteľných zdrojov energie v zmysle vymedzenia v smernici 2001/77/ES.

Toto kritérium sa vzťahuje len na kempingy so samostatným elektrickým vykurovacím systémom, ktoré majú prístup na trh s ponukou elektrickej energie vyrábanej z obnoviteľných zdrojov energie.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ predloží vyhlásenie o splnení tohto kritéria, v ktorom sa uvedie povaha a množstvo zdrojov energie používaných na vykurovanie spolu s dokumentáciou o prípadných používaných kotloch (vykurovacích zariadeniach).

4. Účinnosť kotlov

Účinnosť akéhokoľvek nového kotla (vykurovacieho zariadenia) zakúpeného počas platnosti udelenej environmentálnej značky je najmenej 90 % podľa meraní v zmysle smernice Rady 92/42/EHS z 21. mája 1992 o požiadavkách na účinnosť nových kotlov na teplú vodu, vykurovaných kvapalným alebo plyným palivom ⁽¹⁾, alebo podľa príslušných výrobových noriem a predpisov pri kotloch, ktoré nepatria do pôsobnosti tejto smernice.

Kotly na teplú vodu, vykurované kvapalným alebo plyným palivom v zmysle vymedzenia v smernici 92/42/EHS, spĺňajú normy účinnosti uvedené v tejto smernici.

Účinnosť kotlov vyňatých z pôsobnosti smernice 92/42/EHS je v súlade s pokynmi výrobcu a vnútroštátnymi a miestnymi predpismi týkajúcimi sa účinnosti.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ predloží technické podmienky od subjektov zodpovedných za predaj a údržbu kotla s uvedením účinnosti. V smernici 92/42/EHS je vymedzená užitočná účinnosť (vyjadrená v %) ako pomer medzi tepelným výkonom odvedeným do vody v kotle a súčnom výhrevnosti pri stálom tlaku paliva a spotreby vyjadrenej ako množstvo paliva na jednotku času.

V článku 3 smernice 92/42/EHS sú vyňaté tieto kotly: kotly na teplú vodu, ktoré môžu byť vykurované inými palivami vrátane tuhého paliva; zariadenia na okamžitú prípravu teplej vody; kotly určené na vykurovanie palivom, ktorého vlastností sa značne líšia od vlastností kvapalných a plyných palív bežne predávaných na trhu (plyn z priemyselného odpadu, bioplyn atď.); varáky a prístroje určené hlavne na vykurovanie priestorov, v ktorých sú nainštalované, a doplnkovo aj na dodávku teplej vody pre ústredné kúrenie a teplej vody na sanitárne účely.

5. Klimatizácia

Akýkoľvek klimatizačný systém zakúpený počas platnosti udelenej environmentálnej značky má tepelnú účinnosť najmenej triedy B, ako je ustanovené v smernici Komisie 2002/31/ES z 22. marca 2002, ktorou sa vykonáva smernica Rady 92/75/ EHS o energetickom označovaní klimatizácie v domácnostiach ⁽²⁾, alebo má zodpovedajúcu tepelnú účinnosť.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 167, 22.6.1992, s. 17.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 86, 3.4.2002, s. 26.

Poznámka: Toto kritérium sa nevzťahuje na klimatizačné zariadenia, ktoré sú spotrebičmi využívajúcimi aj iné zdroje energie alebo spotrebiče vzduch-na-vodu a voda-na-vodu, alebo jednotky s výkonom (chladiacou schopnosťou) vyšším ako 12 kW.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ predloží presný technický opis a vymedzenia od profesionálnych technikov zodpovedných za inštaláciu, predaj, prípadne údržbu daného klimatizačného systému.

6. Izolácia okien

Všetky okná vo vykurovaných, prípadne klimatizovaných spoločných priestoroch a prenajímaných ubytovacích zariadeniach majú primerane vysoký stupeň tepelnej izolácie v závislosti od miestnych klimatických podmienok a poskytujú primeraný stupeň zvukovej izolácie. (Toto sa nevzťahuje na prenajímané karavany/mobilné domy v prípade, že nie sú vo vlastníctve vedenia kempu.)

Hodnotenie a overenie: Ak to stačí, žiadateľ poskytne vlastné vyhlásenie alebo vyhlásenie profesionálneho technika, v ktorom sa uvádza splnenie tohto kritéria.

7. Vypínanie kúrenia a klimatizácie

Ak sa po otvorení okien kúrenie alebo klimatizácia automaticky nevypína, na vhodnom mieste sa umiestni upozornenie pre hosťa, aby počas vykurovania alebo klimatizácie zatváral okno (-á).

Toto kritérium sa vzťahuje iba na kempingy s vykurovaním, prípadne klimatizáciou.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ predloží vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s textom tohto upozornenia (ak je to aktuálne).

8. Zhasínanie svetiel

Ak sa v prenajímanom ubytovacom zariadení svetlo automaticky nevypína, na vhodnom mieste sa umiestni upozornenie pre hostí, aby pri odchode vypínali svetlá.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ predloží vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s upozornením.

9. Energeticky úsporné svetelné žiarovky

a) Do jedného roka odo dňa žiadosti má najmenej 60 % všetkých svetelných žiaroviek v kempingu energetickú účinnosť triedy A podľa vymedzenia v smernici Komisie 98/11/ES z 27. januára 1998, ktorou sa vykonáva smernica Rady 92/75/EHS o energetickom označovaní lúčových žiaroviek v domácnostiach⁽¹⁾. Toto sa nevzťahuje na svetelné žiarovky, ktorých fyzikálne vlastnosti nedovoľujú ich výmenu za energeticky úsporné svetelné žiarovky.

b) Do jedného roka odo dňa žiadosti má najmenej 80 % svetelných žiaroviek umiestnených na mieste, kde sú s veľkou pravdepodobnosťou zapnuté viac ako päť hodín denne, energetickú účinnosť triedy A podľa vymedzenia v smernici 98/11/ES. Toto sa nevzťahuje na svetelné žiarovky, ktorých fyzikálne vlastnosti nedovoľujú ich výmenu za energeticky úsporné svetelné žiarovky.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ predloží vyhlásenie o splnení oboch častí tohto kritéria a uvedie aj triedu energetickej účinnosti rôznych použitých žiaroviek.

VODA

10. Zdroj vody

Kemping vyhlási pred príslušným úradom svoju ochotu prejsť na iný zdroj vody (t. j. voda z vodovodného potrubia, povrchová voda), ak sa štúdiami v rámci plánu na ochranu miestnych vodných zdrojov preukáže závažný environmentálny vplyv využívania terajšieho zdroja vody.

Toto kritérium platí iba vtedy, ak kemping nezískava vodu z vodovodného potrubia.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne uvedené vyhlásenie spolu s príslušnou dokumentáciou vrátane výsledkov štúdií v rámci prípadného plánu na ochranu miestnych vodných zdrojov, uvedenia všetkých opatrení, ktoré treba prijať, a dokumentácie o príslušných prijatých opatreniach.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 71, 10.3.1998, s. 1.

11. Prietok vody z kohútikov a spíčov

Prietok vody z kohútikov a spíčov, s výnimkou kohútikov na vaniach, nepresahuje 10 litrov/min.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s vysvetlením, ako kemping plní toto kritérium, a v prípade potreby aj s príslušnou dokumentáciou.

12. Šetrenie vodou v kúpeľniach a v záchodoch

V sanitárnych priestoroch a kúpeľniach sa nachádzajú vhodné informácie pre hostí, ako pomôcť kempingu šetriť vodou.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s príslušnými informáciami pre hostí.

13. Odpadové koše v záchodoch

V každom záchode je vhodný odpadový kôš a hosť je požiadaný, aby na odhadzovanie odpadkov používal kôš, a nie záchod.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s príslušnými informáciami pre hostí.

14. Splachovanie pisoárov

Všetky pisoáre sú vybavené buď automatickým (časovaným), alebo ručným splachovaním tak, aby voda netiekla stále.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s príslušnou dokumentáciou o inštalovaných záchodoch.

15. Netesnosti

Pracovníci sú zaškolení tak, aby každý deň skontrolovali výskyt viditeľných netesností a podľa potreby urobili vhodné opatrenia. Hosť je požiadaný, aby o akýchkoľvek netesnostiach informoval zamestnancov.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s príslušnou dokumentáciou o témach odborných príprav a ukázkou informácie určenej hosťom.

16. Zavlažovanie porastov a vonkajších plôch

Kvety a vonkajšie plochy sa zvyčajne polievajú predtým, ako slnko vystúpi najvyššie, alebo po západe slnka, ak sú na to vhodné regionálne alebo klimatické podmienky.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria.

17. Čistenie odpadových vôd

Všetky odpadové vody sa čistia.

Ak sa nedá pripojiť na miestnu čistiareň odpadových vôd, kemping má vlastný čistiaci systém, ktorý spĺňa požiadavky príslušných komunálnych, vnútroštátnych alebo európskych právnych predpisov. Hostia sú informovaní o nevyhnutnosti správnej likvidácie odpadových vôd zo svojich mobilných prostriedkov ubytovania a povinnostiach, ktoré sú s tým spojené.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s dokumentáciou o pripojení na miestnu čistiareň odpadových vôd alebo o vlastnom systéme na čistenie odpadu a materiálmi pre hostí o likvidácii odpadových vôd.

18. Plán odpadových vôd

Kemping si od miestnej správy kanalizácií vyžiada plán odpadových vôd, a ak taký plán existuje, dodržiava ho.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ predloží miestnej správe kanalizácií list, v ktorom žiada o miestny plán odpadových vôd, a odpoveď, ktorú na žiadosť dostal. Ak takýto plán existuje, žiadateľ predloží dokumentáciu o krokoch, ktoré prijal na jeho dodržanie.

ČISTIACE A DEZINFEKČNÉ PROSTRIEDKY

19. Bod likvidácie splaškov z chemických toaliet (CDP)

Ak je kemping napojený na septik, splašky z chemických toaliet sa zachytávajú a upravujú oddelene alebo iným vyhovujúcim spôsobom. Ak je kemping napojený na verejný kanalizačný systém, stačí špeciálna nádrž alebo likvidačná jednotka, ktorou sa zabráni presakovaniu.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria a konkrétnych požiadaviek samosprávneho orgánu, pokiaľ ide o likvidáciu, spolu s dokumentáciou o septiku.

20. Dezinfekčné prostriedky

Dezinfekčné prostriedky sa používajú iba vtedy, ak sú nevyhnutné na dodržanie hygienických požiadaviek vyplývajúcich z právnych predpisov.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria a uvedie, kde a kedy sa dezinfekčné prostriedky používajú.

21. Poučenie pracovníkov o používaní čistiacich a dezinfekčných prostriedkov

Pracovníci sú poučení, aby neprekračovali odporúčané množstvo čistiaceho a dezinfekčného prostriedku uvedeného na obale.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s podrobnosťami o príslušnom poučení.

ODPAD

22. Triedenie odpadu hosťami

Hostia majú k dispozícii vhodné nádoby, ktoré im umožňujú triediť odpad v súlade so systémom zaužívaným na miestnej alebo celoštátnej úrovni. V rôznych častiach kempingu sú ľahko dostupné a zrozumiteľné upozornenia, vyzývajúce hostí, aby triedili svoj odpad. Kontajnery na triedený odpad nie sú ťažšie dosiahnuteľné ako bežné kontajnery na odpad.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s podrobnosťami o nádobách, ukázkou informácií pre hostí a podrobnosťami o rozmiestnení kontajnerov po kempingu.

23. Nebezpečný odpad

Pracovníci triedia nebezpečný odpad vymenovaný v rozhodnutí Komisie 2000/532/ES z 3. mája 2000, ktorým sa nahrádza rozhodnutie 94/3/ES, ktorým sa vydáva zoznam odpadov podľa článku 1 písm. a) smernice Rady 75/442/EHS o odpadoch, a rozhodnutie Rady 94/904/ES, ktorým sa vydáva zoznam nebezpečných odpadov podľa článku 1 ods. 4 smernice Rady 91/689/EHS o nebezpečných odpadoch⁽¹⁾, v znení neskorších zmien a doplnení, a snažia sa o jeho primeranú likvidáciu. Patria sem tonery, atramentové náplne, mraziace a elektrické zariadenia, batérie, farmaceutické prípravky, tuky/oleje atď. Hostia majú k dispozícii informácie o správnom zaobchádzaní s nebezpečným odpadom.

Ak likvidáciu nebezpečného odpadu nezabezpečuje miestna samospráva, žiadateľ poskytne každý rok vyhlásenie samosprávneho orgánu o tom, že nemá zavedený žiadny systém na likvidáciu nebezpečného odpadu.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu so zoznamom nebezpečného odpadu, ktorý vzniká v kempingu, a uvedie spôsob, ako s ním zaobchádza, ako ho triedi, zbiera a likviduje, vrátane výtlačkov príslušných zmlúv s tretími stranami. Žiadateľ predloží podľa potreby každý rok príslušné vyhlásenie samosprávneho orgánu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 226, 6.9.2000, s. 3.

24. Triedenie odpadu

Pracovníci triedia odpad podľa kategórií odpadu, s ktorými môžu oddelene zaobchádzať samosprávne alebo celoštátne zariadenia na spracovanie odpadu. Ak miestna samospráva neponúka triedený zber alebo likvidáciu odpadu, kemping jej zašle list a vyjadrí svoju ochotu triediť odpad a svoje znepokojenie tým, že takýto triedený zber alebo likvidácia chýba.

Žiadosť samosprávnym orgánom o zabezpečenie triedeného zberu, prípadne likvidáciu odpadu sa podáva každý rok.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria a uvedie rôzne kategórie odpadu, ktorý preberá miestna samospráva, a postup pri zbere, triedení, nakladaní a likvidácii týchto kategórií odpadu v rámci kempingu, prípadne predloží príslušné zmluvy so súkromnými prevádzkovateľmi. V prípade potreby predloží žiadateľ každý rok príslušný list samosprávnemu orgánu.

25. Odvoz odpadu

Ak komunálne služby nezabezpečujú zber odpadu v kempingu alebo v jeho blízkosti, kemping zabezpečí odvoz svojho odpadu na vhodné miesto, podľa možnosti čo najviac minimalizujúc jeho dopravu.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria a uvedie príslušné skládky, spôsob zabezpečenia dopravy a vzdialenosti.

26. Výrobky na jedno použitie

Pokiaľ to nevyžaduje zákon, vlastník kempingu neponúka žiaden z týchto výrobkov na jedno použitie v prenajímaných ubytovacích zariadeniach a obchodoch:

„Jednorazové“ toaletné potreby alebo toaletné potreby „na jedno použitie“ (napríklad šampón, mydlo, sprchovacie gély atď.). Tam, kde sa používajú iné výrobky na jedno použitie, na mieste ich použitia sú k dispozícii špeciálne kontajnery na ich likvidáciu v súlade s miestnym alebo celoštátnym systémom.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria a uvedie, ktoré z týchto výrobkov sa používajú, ako aj právne predpisy, ktoré ich použitie vyžadujú, a opíše druh a systém zberu odpadu.

INÉ SLUŽBY

27. Zákaz fajčenia v spoločných priestoroch

Vo všetkých vnútorných spoločných priestoroch je k dispozícii priestor pre nefajčiarov.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria.

28. Verejná doprava

Hostia a pracovníci majú k dispozícii ľahko dostupné informácie o tom, ako sa dostať verejnou dopravou do kempingu a na ďalšie miesta určenia v danej lokalite. Ak neexistuje žiadna vhodná verejná doprava, sú k dispozícii aj informácie o iných ekologickejších dopravných prostriedkoch.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s ukázkou informačných materiálov, ktoré sú k dispozícii.

HOSPODÁRENIE VŠEOBECNE

Žiadatelia, ktorých systém environmentálneho riadenia je zaregistrovaný podľa nariadenia o EMAS alebo certifikovaný podľa ISO 14001, automaticky spĺňajú tieto kritéria všeobecného hospodárenia. V takýchto prípadoch je prostriedkom overenia splnenia týchto kritérií registrácia EMAS alebo certifikácia podľa ISO 14001.

29. Všeobecná údržba a servis zariadení

Servis a údržba všetkých zariadení používaných na poskytovanie kempingových služieb sa vykonáva v súlade so zákonom a inokedy podľa potreby, a tieto práce vykonáva iba kvalifikovaný personál.

Vedúci kempingu má k zariadeniam, na ktoré sa vzťahujú tieto kritéria, písomné vyjadrenie technika o termínoch údržbárskych kontrol vyžadovaných právnymi predpismi.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu so zoznamom zariadení a osôb/firiem vykonávajúcich údržbu.

30. Údržba a servis kotlov

- a) Údržbu a servis kotlov vykonávajú primerane kvalifikovaní odborníci podľa noriem CEI alebo platných vnútroštátnych noriem či podľa pokynov výrobcu, a to aspoň raz do roka alebo častejšie, ak to vyžadujú právne predpisy alebo potreba.
- b) Testovanie na overenie dodržania úrovne účinnosti podľa vymedzenia v smernici 92/42/EHS alebo vo vnútroštátnych právnych predpisoch, či v dokumentácii výrobcu, ako aj dodržania zákonom stanoveného limitu emisií sa vykonáva raz ročne. Ak sa údržbárskymi skúškami preukáže, že uvedené podmienky nie sú splnené, okamžite sa prijímú nápravné opatrenia.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení oboch častí tohto kritéria spolu s opisom kotlov a programom ich údržby a podrobnosťami o osobách/firmách vykonávajúcich údržbu, ako aj o predmete kontroly počas údržby.

31. Stanovenie politiky a akčný program

Vedenie sleduje environmentálnu politiku a vypracuje jednoduché vymedzenie environmentálnej politiky, ako aj presný akčný program na zabezpečenie uplatnenia tejto environmentálnej politiky.

V akčnom programe sú určené ciele, pokiaľ ide o environmentálny výkon v oblasti energií, vody, chemických látok a odpadu, ktoré sa stanovujú každé dva roky s prihliadnutím na kritériá v časti B. Je v ňom určená osoba, ktorá koná ako environmentálny vedúci kempingu a zodpovedá za prijatie potrebných opatrení a plnenie cieľov. Prípomienky a spätná väzba od hostí sú vítané a zohľadňujú sa.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s výťahom environmentálnej politiky, jej koncepciou a akčným programom a postupmi na zapracovanie pripomienok hostí.

32. Odborná príprava pracovníkov

Kemping poučí a odborne pripraví svojich pracovníkov a poskytne im aj písomné postupy alebo príručky na realizáciu environmentálnych opatrení a šírenie osvedy o ekologicky zodpovednom správaní. Všetci noví pracovníci sa primerane zaškolia do štyroch týždňov od nadviazania pracovného pomeru a všetci zamestnanci sa školia aspoň raz ročne.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s podrobnosťami o programe odbornej prípravy, jej obsahu a uvedie, ktorí pracovníci boli školení.

33. Informácie pre hostí

Kemping poskytne hosťom informácie o svojej environmentálnej politike, nevynímajúc aspekt bezpečnosti a požiarnej bezpečnosti, o prijatých opatreniach a environmentálnej značke EÚ. Informácie sa hosťom poskytujú bez vyžiadania na recepcii spolu s dotazníkom, pokiaľ ide o ich názor na environmentálnu situáciu v kempingu. Oznámenia, ktoré vyzývajú hostí podporiť environmentálne ciele, sú na dobre viditeľných miestach, najmä v spoločných priestoroch a prenajímaných ubytovacích zariadeniach.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s ukázkami informácií a oznámení pre hostí a uvedie aj postupy na rozdávanie a zber dotazníkov a na zohľadnenie poskytnutých odpovedí.

34. Údaje o spotrebe energií a vody

Kemping má zavedené postupy na zber a sledovanie údajov o celkovej spotrebe energie (kWh), elektrickej energie a spotrebe iných zdrojov energie (kWh), ako aj spotrebe vody (litre).

Tieto údaje sa zaznamenávajú pri každej došlej faktúre alebo aspoň raz za tri mesiace, a to za obdobie, keď je kemping otvorený, a taktiež sa prepočítajú na spotrebu na jeden nocľah a na m² plochy interiéru. Kemping tieto prepočty uchováva na účely kontrol kempingu príslušným orgánom, ktorý posudzuje žiadosť.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria a opis príslušných postupov. Pri podávaní žiadosti žiadateľ poskytne údaje o uvedenej spotrebe za obdobie najmenej troch predchádzajúcich mesiacov (ak sú už k dispozícii) a potom poskytuje tieto údaje raz ročne vždy za uplynulý rok. V prípade obytných priestorov (dlhodobý pobyt) môže vlastník/vedúci kempingu počet nocí odhadnúť.

35. Zber ďalších údajov

V kempingu sú zavedené postupy na zber a sledovanie údajov o spotrebe chemických látok v prepočte na kg, prípadne litre s uvedením, či ide o koncentrovanú látku, ako aj s uvedením množstva vytvoreného odpadu (litre, prípadne kg netriedeného odpadu).

Údaje sa zhromažďujú aspoň raz za šesť mesiacov a tiež sa prepočítajú na spotrebu alebo produkciu na jeden nocľah a m². Kemping tieto prepočty uchováva na účely kontrol kempingu príslušným orgánom, ktorý posudzuje žiadosť.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria a opis príslušných postupov. Pri predkladaní žiadosti žiadateľ poskytne údaje o uvedenej spotrebe za obdobie najmenej troch predchádzajúcich mesiacov (ak sú už k dispozícii) a potom poskytuje tieto údaje raz ročne vždy za uplynulý rok. Žiadateľ uvedie ponúkané služby, ako aj skutočnosť, či sa špinavá bielizeň perie priamo v jeho priestoroch.

36. Informácie uvedené na environmentálnej značke

Rubrika 2 environmentálnej značky obsahuje tento text:

- opatrenia prijaté na úsporu energie a vody a zníženie odpadu,
- opatrenia environmentálneho riadenia na zlepšenie environmentálneho výkonu,
- opatrenia prijaté na obmedzenie environmentálnych vplyvov.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vzor environmentálnej značky, ktorú bude používať, spolu s vyhlásením o splnení tohto kritéria.

ČASŤ B

Kritériá uvedené v článku 2 druhom odseku

Každému z kritérií uvedených v tejto časti bola prisúdená hodnota vyjadrená v bodoch alebo zlomkoch bodov. Na to, aby kempingy dosiahli environmentálnu značku, musia dosiahnuť minimálny počet bodov. Ak kemping v rámci služieb neposkytuje iné ubytovacie priestory vhodné na poskytovanie prístrešia pre nocľazníkov, požaduje sa minimálny počet 16,5; ak ich poskytuje, požaduje sa minimálny počet 20.

Celkový požadovaný počet sa zvýši o 1 bod za každú z týchto ponúkaných doplnkových služieb, ktoré sú v správe alebo vlastníctve kempingu: stravovacie služby (vrátane raňajok) a aktivít voľného času. Medzi aktivity voľného času patrí sauna, bazény a iné podobné zariadenia, ktoré sa nachádzajú v areáli kempingu, a zelené plochy, ktoré nie sú súčasťou kempingu, napríklad parky, lesy a záhrady, ktoré sú prístupné hosťom.

ENERGIA

37. Výroba elektrickej energie z fotoelektrických, hydroelektrických zdrojov a vetra (2 body)

Kemping má fotoelektrický menič slnečnej energie (slnečný kolektor) alebo miestny hydroelektrický systém či veternú elektrárňu, ktorá dodáva alebo bude dodávať najmenej 20 % z celkovej spotreby elektrickej energie za rok.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s dokumentáciou o fotoelektrickom, hydroelektrickom systéme alebo veternej elektrárni a údajmi o jeho potenciálnom a skutočnom výkone.

38. Vykurovanie z obnoviteľných zdrojov energie (1,5 bodu)

Najmenej 50 % celkovej energie spotrebovanej na vykurovanie vnútorných priestorov alebo ohrev teplej vody na sanitárne účely pochádza z obnoviteľných zdrojov energie.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s údajmi o energii spotrebovanej na vykurovanie vnútorných priestorov a teplú vodu, ako aj dokumentáciu preukazujúcu, že aspoň 50 % tejto energie pochádza z obnoviteľných zdrojov energie.

39. Energetická účinnosť kotla (1 bod)

V kempingu je štvorhviezdičkový kotol podľa vymedzenia v článku 6 smernice 92/42/EHS.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s posudkom odborných technikov zodpovedných za predaj a údržbu kotla.

40. Emisie NO_x z kotla (1,5 boda)

Kotol je zaradený do triedy 5 podľa normy EN 297 prA3, ktorá upravuje emisie NO_x, a emisie z neho sú nižšie ako 70 mg NO_x/kWh.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s posudkom alebo technickými podmienkami odborných technikov zodpovedných za predaj a údržbu kotla.

41. Dialkové kúrenie (1 bod)

V kempingu je dialkové kúrenie.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s dokumentáciou dokladajúcou pripojenie na dialkové kúrenie.

42. Kogenerácia tepla a elektrickej energie (1,5 boda)

Všetku elektrickú energiu a vykurovanie sanitárnych zariadení, spoločných priestorov a prenajímaných ubytovacích zariadení zabezpečuje kogenerátor tepla a elektrickej energie. Ak sa v rámci kempingového hospodárstva nachádza vlastný kogenerátor tepla a elektrickej energie, táto kogeneračná jednotka dodáva 70 % celkového spotrebovaného tepla a elektrickej energie.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s dokumentáciou o kogeneračnej jednotke na výrobu tepla a elektrickej energie.

43. Tepelné čerpadlo (1,5 boda)

V kempingu je tepelné čerpadlo, ktoré zabezpečuje teplo, prípadne klimatizáciu.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s dokumentáciou o tomto tepelnom čerpadle.

44. Rekuperácia tepla (2 body)

V kempingu je systém na rekuperáciu tepla pre jednu (1 bod) alebo dve (2 body) z týchto kategórií: chladiace systémy, vzduchotechnické zariadenia, práčky, umývačky riadu, bazén (-y), odpadová voda zo sanitárnych zariadení.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s dokumentáciou o systémoch rekuperácie tepla.

45. Termoregulácia (1,5 boda)

Teplota v jednotlivých spoločných priestoroch a prenajímaných ubytovacích zariadeniach sa reguluje osobitne.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s dokumentáciou o systémoch regulácie tepla.

46. Izolácia existujúcich budov (2 body)

Vykurované alebo klimatizované budovy v areáli kempingu majú izoláciu presahujúcu minimálne vnútroštátne požiadavky, aby sa zabezpečilo výrazné zníženie spotreby energie.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria od príslušného odborného energetika spolu s dokumentáciou o izoláciách a minimálnych vnútroštátnych požiadavkách.

47. Klimatizácia (1,5 bodu)

Klimatizačný systém má energetickú účinnosť triedy A, tak ako je stanovené v smernici 2002/31/ES, alebo jej zodpovedajúcu energetickú účinnosť.

Toto kritérium sa nevzťahuje na spotrebiče, ktoré môžu využívať aj iné zdroje energie, spotrebiče vzduch-voda a voda-voda alebo jednotky s výkonom (chladiacou schopnosťou) vyššou ako 12 kW.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne technické podmienky od odborných technikov zodpovedných za inštaláciu, predaj a údržbu klimatizačného systému.

48. Automatické vypínanie klimatizácie (1 bod)

Existuje automatický systém, ktorým sa po otvorení okien vypne klimatizácia v prenajímaných ubytovacích zariadeniach.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne technické podmienky od odborných technikov zodpovedných za inštaláciu, predaj, prípadne údržbu klimatizačného systému.

49. Bioklimatická architektúra (2 body)

Budovy v areáli kempingu sú postavené v súlade so zásadami bioklimatickej architektúry.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping plní toto kritérium, spolu s príslušnou dokumentáciou.

50. Energeticky účinné chladničky (1 bod), umývačky riadu (1 bod), práčky (1 bod), sušiče/bubnové sušičky (1 bod) a kancelárske zariadenie (1 bod) (spolu najviac 5 bodov)

a) (1 bod): Všetky domáce chladničky majú účinnosť triedy A, A+ alebo A++ v súlade so smernicou Komisie 2003/66/ES z 3. júla 2003, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 94/2/ES, ktorou sa vykonáva smernica Rady 92/75/EHS o energetickom označovaní domácich elektrických chladničiek, mrazničiek a ich kombinácií⁽¹⁾, a všetky chladiace bary a minibary majú aspoň triedu C. Smernica 2003/66/ES nadobúda účinnosť 1. júla 2004.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne dokumentáciu, v ktorej je uvedená energetická trieda všetkých chladničiek a chladiacich barov a minibarov s vyznačením tých, ktoré majú environmentálnu značku.

b) (1 bod): Všetky domáce umývačky riadu majú energetickú účinnosť triedy A podľa úpravy v smernici Komisie 1999/9/ES z 26. februára 1999, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 97/17/ES⁽²⁾, ktorou sa vykonáva smernica Rady 92/75/EHS o energetickom označovaní domácich umývačiek riadu.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne dokumentáciu, v ktorej je uvedená energetická trieda všetkých umývačiek riadu, a vyznačí tie, ktoré majú environmentálnu značku.

Poznámka: Umývačky riadu, ktoré nepatria pod smernicu 1999/9/ES (napr. profesionálne umývačky riadu), tomuto nemusia vyhovieť.

c) (1 bod): Všetky domáce práčky majú energetickú účinnosť triedy A, ktorá je upravená v smernici Komisie 96/89/ES zo 17. decembra 1996, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 95/12/ES, ktorou sa vykonáva smernica Rady 92/75/EHS o energetickom označovaní domácich práčok⁽³⁾.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne dokumentáciu, v ktorej je uvedená energetická trieda všetkých práčok, a vyznačí tie, ktoré majú environmentálnu značku.

Poznámka: Práčky, ktoré nepatria pod smernicu 96/89/ES (napr. profesionálne práčky), nemusia uvedenú požiadavku spĺňať.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 170, 9.7.2003, s. 10.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 56, 4.3.1999, s. 46.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 338, 28.12.1996, s. 85.

- d) (1 bod): Najmenej 80 % kancelárskych zariadení (PC, monitorov, faxov, tlačiarň, skenerov, fotokopírovacích zariadení) spĺňa kritériá na udelenie energetickej hviezdičky upravenej v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2422/2001 zo 6. novembra 2001 o programe Spoločenstva na energetické označovanie kancelárskeho vybavenia ⁽¹⁾.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ predloží dokumentáciu, v ktorej uvedie splnenie kvalifikačných kritérií na udelenie energetickej hviezdičky pre kancelárske zariadenie, prípadne vyznačí tie PC a prenosné/príručné zariadenia, ktoré majú environmentálnu značku.

- e) (1 bod): Všetky elektrické bubnové sušičky majú energetickú účinnosť triedy A podľa úpravy v smernici Komisie 1995/13/ES z 23. mája 1995, ktorou sa vykonáva smernica Rady 92/75/EHS, pokiaľ ide o označovanie elektrických bubnových sušičiek pre domácnosť energetickými štítkami ⁽²⁾.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne dokumentáciu, v ktorej je uvedená energetická trieda všetkých elektrických bubnových sušičiek s vyznačením tých, ktoré majú environmentálnu značku.

Poznámka: Elektrické bubnové sušičky, ktoré nie sú v pôsobnosti smernice 1995/13/ES (napr. priemyselné bubnové sušiče), nemusia túto požiadavku spĺňať.

51. Elektrické sušiče rúk a vlasov so snímačom vzdialenosti (1 bod)

Všetky elektrické sušiče rúk a vlasov majú snímače vzdialenosti alebo im bola udelená environmentálna značka ISO typu I.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ predloží príslušné podkladové materiály o tom, ako kemping spĺňa toto kritérium.

52. Nastavenie chladničiek (1 bod)

Chladničky v kuchyni, kioskoch a obchodoch sú nastavené a regulované v súlade so zásadami šetrenia energiou.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium.

53. Automatické vypínanie svetiel v prenajímaných ubytovacích zariadeniach (1 bod)

V 80 % ubytovacích zariadení prenajímaných v kempingu sú nainštalované automatické systémy, ktorými sa po odchode hostí vypnú svetlá.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ predloží podrobný technický opis od odborných technikov zodpovedných za inštaláciu a údržbu týchto systémov.

54. Časové spínanie v saune (1 bod)

Všetky saunovacie jednotky majú časové spínanie.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ predloží podrobný technický opis od odborných technikov zodpovedných za inštaláciu a údržbu týchto systémov.

55. Vykurovanie plaveckého bazénu obnoviteľným zdrojom energie (1,5 boda)

Energia využívaná na vykurovanie vody v bazéne pochádza z obnoviteľných zdrojov energie. Najmenej 50 %: 1 bod, 100 %: 1,5 boda.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s údajmi o energii spotrebovanej na vykurovanie vody v bazéne a dokumentáciou dokladajúcou, že príslušné množstvo energie pochádza z obnoviteľných zdrojov.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 332, 15.12.2001, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 136, 21.6.1995, s. 28.

56. Automatické vypínanie vonkajšieho osvetlenia (1,5 bodu)

Vonkajšie osvetlenie, ktoré nie je potrebné z bezpečnostných dôvodov, sa po určitom čase automaticky vypína alebo sa aktivuje na základe snímača vzdialenosti.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ predloží podrobný technický opis od odborných technikov zodpovedných za inštaláciu a údržbu týchto systémov.

VODA**57. Použitie zrážkovej vody (1,5 bodu) a recyklovanej vody (1,5 bodu)**

a) (1,5 bodu): Zrážková voda sa zachytáva a používa na iné účely ako v sanitárnych zariadeniach a ako na pitie.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou a riadnym ubezpečením, že prívod sanitárnej a pitnej vody je úplne oddelený.

b) (1,5 bodu): Recyklovaná voda sa zachytáva a používa na iné účely ako v sanitárnych zariadeniach a ako na pitie.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou a riadnym ubezpečením, že prívod sanitárnej a pitnej vody je úplne oddelený.

58. Automatické zavlažovacie systémy pre vonkajšie plochy (1 bod)

V kempingu sa využíva automatický systém na optimalizáciu času zavlažovania a spotreby vody na zavlažovanie porastu/zelene vonku.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou.

59. Prietok vody z kohútikov a sprchovacích hlavíc (1,5 bodu)

Priemerný prietok vody zo všetkých kohútikov a sprchovacích hlavíc, s výnimkou kohútikov vo vani, nepresahuje 8 litrov za minútu.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou.

60. Splachovanie WC (1,5 bodu)

V najmenej 80 % WC sa spotrebuje šesť alebo menej litrov na jedno spláchnutie.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou.

61. Spotreba vody v umývačke riadu (1 bod)

Spotreba vody v umývačkách riadu (vyjadrená ako $W_{(merný)}$) je nižšia alebo sa rovná hranici vymedzenej v uvedenej rovnici s použitím tej istej testovacej metódy EN 50242 a programového cyklu, ktorý sa zvolil na účely smernice Komisie 97/17/ES⁽¹⁾:

$$W_{(merný)} \leq (0,625 \times S) + 9,25$$

kde:

$W_{(merný)}$ = nameraná spotreba vody v umývačke riadu v litroch na cyklus, zaokrúhlená na prvé desatinné miesto,

S = použiteľný počet štandardných nastavení umývačky riadu.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ predloží podporný technický opis od odborných technikov zodpovedných za výrobu, predaj alebo údržbu umývačiek riadu alebo preukáže, že umývačkám riadu bola udelená environmentálna značka Spoločenstva.

(1) Ú. v. ES L 118, 7.5.1997, s. 1.

62. Spotreba vody v práčke (1 bod)

Práčky používané v kempingu hosťami a pracovníkmi alebo práčky používané prevádzkovateľom pracovne v kempingu nespotrebiť viac ako 12 litrov vody na kg bielizne, čo sa meria podľa EN 60456:1999, pri použití rovnakého štandardného programu na bavlnenú bielizeň pri teplote 60 °C ako v smernici Komisie 95/12/ES⁽¹⁾.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ predloží podrobný technický opis od odborných technikov zodpovedných za výrobu, predaj alebo údržbu práčok alebo preukáže, že práckam bola udelená environmentálna značka Spoločenstva. Vedenie kempingu predloží technickú dokumentáciu od svojho prevádzkovateľa pracovne, dokladajúcu, že ich práčky vyhovujú tomuto kritériu.

63. Teplota a prietok vody z vodovodu (1 bod)

Pri najmenej 80 % kohútikov sa dá presne a okamžite regulovať teplota a prietok vody.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou.

64. Časové spínanie sprch (1,5 boda)

Všetky sprchy v hygienických zariadeniach/spoločných priestoroch majú časový spínač/snímač vzdialenosti, ktorým sa preruší prúd vody po určenom čase alebo v prípade, že sa voda nepoužíva.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou.

65. Kryt plaveckého bazénu (1 bod)

V noci alebo ak sa bazén naplnený vodou nepoužíva dlhšie ako jeden deň, sa bazén zakryje, aby sa zabránilo ochladeniu vody v bazéne a znížilo sa jej odparovanie.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou.

66. Odstraňovanie zľadovateného povrchu (spolu najviac 1,5 boda)

Na odstraňovanie zľadovateného povrchu z vozoviek sa použijú mechanické prostriedky alebo posyp pieskom/štrkom, aby boli komunikácie v kempingu bezpečné, keď mrzne alebo padá sneh (1,5 boda).

Ak sa zľadovatený povrch odstraňuje chemicky, použijú sa látky s obsahom najviac 1 % chloridových iónov (Cl-) (1 bod) alebo rozmrazovače, ktorým bola udelená environmentálna značka Spoločenstva, prípadne iné vnútroštátne či regionálne environmentálne značky ISO typu I (1,5 boda).

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou.

67. Uvedenie tvrdosti vody (1 bod)

V blízkosti sanitárnych priestorov/práčok/umývačiek riadu sú rozmiestnené informácie o tvrdosti miestnej vody, čo umožňuje hosťom a pracovníkom lepšie používať čistiace prostriedky, prípadne sa používa systém automatického dávkovania podľa tvrdosti vody na optimalizáciu spotreby čistiacich prostriedkov.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s príslušnou dokumentáciou dokladujúcou spôsob informovania hostí.

68. Písoáre úsporné na vodu (1,5 boda)

Pri najmenej 50 % všetkých písoárov sa využíva systém bez vody alebo všetky písoáre majú manuálny/elektronický splachovací systém, ktorý dovolí jednorazové spláchnutie iba po použití.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ predloží podrobné podkladové materiály o tom, ako kemping spĺňa toto kritérium.

(1) Ú. v. ES L 136, 21.6.1995, s. 1.

69. Použitie pôvodných druhov na novú výsadbu vonkajších plôch (1 bod)

Výsadba vonkajších plôch stromami a živými plotmi pozostáva z pôvodných druhov vegetácie.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ konkrétne opíše, ako kemping spĺňa toto kritérium, a predloží príslušnú podpornú dokumentáciu od odborníka.

70. Výmena uterákov a posteľnej bielizne (1 bod)

Host' je informovaný o environmentálnej politike kempingu, podľa ktorej sa posteľná bielizeň a uteráky v prenajímaných ubytovacích zariadeniach menia buď na požiadanie, alebo automaticky raz do týždňa v prípade ubytovania nižšej kategórie a dvakrát za týždeň v prípade ubytovania vyššej kategórie. Toto sa vzťahuje iba na prenajímané ubytovanie, pri ktorom služby zahŕňajú aj poskytnutie uterákov a/alebo posteľnej bielizne.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s príslušnou dokumentáciou dokladujúcou spôsob informovania hostí.

NEBEZPEČNÉ CHEMICKÉ LÁTKY**71. Čistiace prostriedky (spolu najviac 4 body)**

Najmenej 80 % hmotnosti ručných pracích prostriedkov, prípadne čistiacich prostriedkov do umývačiek riadu alebo automatických pracích prostriedkov, alebo čistiacich prostriedkov na iné účely, používaných v kempingu, má udelenú environmentálnu značku Spoločenstva, prípadne inú vnútroštátnu alebo regionálnu environmentálnu značku ISO typu I (1 bod za každú z týchto štyroch kategórií čistiacich prostriedkov).

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne údaje a dokumentáciu (vrátane príslušných faktúr) dokladujúce spotrebované množstvo týchto výrobkov a koľko z nich má environmentálnu značku.

72. Farby a laky v interiéroch (1 bod)

Na najmenej 50 % interiérových náterov na stavbách a prenajímaných ubytovacích zariadeniach, vrátane prenajímaných karavanov a mobilných domov, sa použijú interiérové farby a laky, ktorým bola udelená environmentálna značka Spoločenstva, prípadne iné vnútroštátne či regionálne environmentálnej značky ISO typu I.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne údaje a dokumentáciu (vrátane príslušných faktúr) dokladujúce spotrebované množstvo týchto výrobkov a koľko z nich má environmentálnu značku.

73. Umývanie áut len v špeciálne vybavených priestoroch (1 bod)

Umývanie áut nie je povolené alebo je povolené len v priestoroch, ktoré sú špeciálne vybavené na zachytávanie použitej vody a čistiacich prostriedkov a ich odvádzanie do kanalizácie.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou.

74. Podpora alternatívnych spôsobov opekania na ražni (1 bod)

Vylúčia sa umelé prostriedky na zapálenie ohňa pri opekaní na ražni a v obchodoch sa predávajú alternatívne prostriedky, napríklad olej z repky olejnej, konopné výrobky.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria.

75. Dávkovanie dezinfekčného prostriedku do bazéna (1 bod)

Bazén má automatický dávkovací systém, ktorým sa spotrebuje minimálne množstvo dezinfekčného prostriedku s primeraným hygienickým účinkom.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ predloží technickú dokumentáciu o automatickom systéme dávkovania.

76. Mechanické čistenie (1 bod)

Kemping má zavedené presné postupy na vykonávanie nechemického čistenia, napríklad s použitím výrobkov z mikrovláken alebo iných nechemických čistiacich materiálov alebo činností s podobným účinkom.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, a ak treba, predloží aj príslušnú podpornú dokumentáciu.

77. Ekologické záhradkárstvo (2 body)

Vonkajšie plochy sa obhospodarujú buď bez použitia pesticídov, alebo v súlade so zásadami ekologického poľnohospodárstva, ktoré upravuje nariadenie Rady (EHS) č. 2092/91 z 24. júna 1991 o ekologickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a príslušných označeniach ekologických výrobkov a potravín⁽¹⁾ v znení neskorších zmien a doplnení alebo ktoré sú vo vnútroštátnych právnych predpisoch či uznávaných ekologických vnútroštátnych systémoch.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, a ak treba, predloží aj príslušné podkladové materiály.

78. Odpudzovače hmyzu a škodcov (spolu najviac 2 body)

Architektonickým návrhom ubytovania a hygienickými praktikami (napríklad stavaním budov na zvýšených pätkách, aby sa do priestorov nedostali potkany, používaním sietí proti komárom a pascí) sa použitie odpudzovačov hmyzu a hlodavcov v kempingu udržiava na striktnom minime (1 bod).

Ak sa vôbec použijú odpudzovače hmyzu a hlodavcov, použijú sa iba látky, ktoré sú povolené v ekologickom poľnohospodárstve (ako je ustanovené v nariadení (EHS) č. 2092/91), alebo látky, ktorým bola udelená environmentálna značka Spoločenstva, prípadne iné vnútroštátne alebo regionálne environmentálne značky ISO typu I (1 bod).

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou.

ODPAD**79. Kompostovanie (najviac 3 body)**

V kempingu sa príslušný organický odpad (odpad zo záhrady 2 body; odpad z kuchyne 1 bod) triedi a zabezpečuje sa jeho kompostovanie podľa pokynov samosprávneho orgánu (napr. miestnou samosprávou, podomácky alebo súkromnou agentúrou).

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou.

80. Nevratné plechovice s nápojmi (2 body)

S výnimkou, keď si to vyžadujú právne predpisy v priestoroch, ktoré sú vo vlastníctve alebo v priamej správe kempingu, neponúkajú nevratné plechovice s nápojmi.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria a uvedie prípadné nevratné výrobky, ktoré sa používajú, a právne predpisy, ktoré to vyžadujú.

81. Raňajky/balenie potravín a tovar na jedno použitie (2 body)

Na raňajky alebo iné stravovacie služby sa nepoužívajú jednorazové poháre, taniere ani príbor.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou.

82. Odstraňovanie tuku/oleja (spolu najviac 3 body)

Inštalujú sa zachytávače tuku a tuky/oleje na bežnú tepelnú úpravu a aj tuky/oleje na fritovanie sa zhromažďujú a vhodným spôsobom odstraňujú (2 body). Hostom sa ponúkne náležitý spôsob odstraňovania nimi spotrebovaných tukov/olejov (1 bod).

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s príslušnou podkladovou dokumentáciou.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 198, 22.7.1991, s. 1.

83. Látky, ktoré vytekli na parkoviskách (1 bod)

Oleje a iné látky, ktoré vytekli z vozidiel na parkovisku, sa zbierajú a vhodne likvidujú.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s príslušnou podkladovou dokumentáciou.

84. Použitý textil, nábytok a iné výrobky (spolu najviac 3 body)

Použitý nábytok, textilie a iné výrobky, napríklad elektronika, sa predávajú alebo darujú na dobročinné účely alebo iným združeniam, ktoré tento tovar zbierajú a ďalej rozdávať.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou z týchto združení.

INÉ SLUŽBY**85. Regulovanie premávky v kempingu (1 bod)**

Premávka (spôsobená hosťami a údržbou/dopravou) vo vnútri areálu kempingu sa obmedzuje na určené hodiny a plochy.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou.

86. Premávka na zabezpečenie kempingu (1 bod)

V kempingu sa na prepravu a údržbu v rámci jeho areálu nepoužívajú vozidlá so spaľovacím motorom.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou.

87. Vozíky pre hostí v kempingu (1 bod)

Hostia majú zadarmo k dispozícii vozíky a iné nemotorizované prostriedky dopravy na prepravu batožiny a nákupy v areáli.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou.

88. Nepokryté povrchy (1 bod)

Najmenej 90 % plochy kempingu nepokrýva asfalt/cement ani iné zalievacie hmoty, ktoré by bránili riadnemu odvodňovaniu a prevzdušňovaniu pôdy.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou.

89. Záhradná úprava striech (1,5 boda)

Najmenej 50 % budov v kempingu s vyhovujúcimi strechami (ploché strechy alebo strechy s malým sklonom) je vysadených trávou alebo inými rastlinami.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou.

90. Ekologická osвета a výchova (spolu najviac 3 body)

Po kempingu sú v rámci ekologickej osvety a výchovy pre hostí rozmiestnené vývesky o miestnej biodiverzite, opatreniach na ochranu krajiny a prírody (1,5 boda). Zábava pre hostí zahŕňa aj prvky ekologickej výchovy (1,5 boda).

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou.

91. Zákaz fajčenia v spoločných priestoroch a prenajímanom ubytovacom zariadení (1 bod)

Fajčenie nie je povolené najmenej v 50 % spoločných vnútorných priestorov a 50 % prenajímaných ubytovacích zariadení.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ uvedie počet a charakter týchto priestorov a uvedie, v ktorých z nich je fajčenie zakázané.

92. Bicykle (1,5 bodu)

Hostom sú k dispozícii bicykle. (Najmenej 2 bicykle na každých 50 kempingových miest a prenajímaných jednotiek).

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium.

93. Vratné alebo znovu naplniteľné fľaše (spolu najviac 3 body)

V kempingu sa ponúkajú nápoje vo vratných/znovu naplniteľných fľašiach: nealkoholické nápoje (1 bod), pivo (1 bod), voda (1 bod).

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou od dodávateľov fliaš.

94. Výrobky z papiera (spolu najviac 2 body)

Najmenej 50 % používaného toaletného papiera/obrúskov, prípadne kancelárskeho papiera má environmentálnu značku Spoločenstva alebo iné vnútroštátne alebo regionálne environmentálne značky ISO typu I (1 bod pre každú z týchto dvoch kategórií papierových výrobkov).

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne údaje a dokumentáciu (vrátane príslušných faktúr) s uvedením použitého množstva týchto výrobkov a počtu tých z nich, ktoré majú environmentálnu značku.

95. Trvanlivý tovar (spolu najviac 3 body)

Najmenej 10 % z ktorejkoľvek kategórie trvanlivého tovaru (napríklad posteľnej bielizne, uterákov, obrusov a prestierania, PC, prenosných zariadení, TV prijímačov, matracov, nábytku, práčok, umývačiek riadu, chladničiek, vysávačov, podlahových krytín, svetelných žiaroviek) v kempingu, vrátane prenajímaného ubytovania, má udelenú environmentálnu značku Spoločenstva alebo iné vnútroštátne alebo regionálne environmentálne značky ISO typu I (1 bod za každú z maximálne troch kategórií trvanlivého tovaru).

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne údaje a dokumentáciu s uvedením množstva týchto výrobkov v jeho vlastníctve a počtu tých z nich, ktoré majú environmentálnu značku.

96. Miestne potravinové výrobky (spolu najviac 4,5 bodu)

V rámci každého jedla vrátane raňajok (1,5 bodu) a v obchode (1,5 bodu) sú v ponuke najmenej dve potraviny z miestnych zdrojov.

V prípade potreby sa zakazuje konzumovanie miestnych ohrozených druhov, napríklad zvláštnych druhov rýb, kôrovcov a „diviny“ (1,5 bodu).

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou.

97. Ekologické potraviny (spolu najviac 2 body)

Hlavné zložky najmenej dvoch jedál (1 bod) a najmenej 4 výrobky predávané v obchode (1 bod) sú vyrobené metódami ekologického poľnohospodárstva, tak ako je ustanovené v nariadení (EHS) č. 2092/91.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s príslušnou podpornou dokumentáciou.

HOSPODÁRENIE VŠEOBECNE**98. Registrácia EMAS (3 body), certifikácia ISO (1,5 bodu) kempingu**

Kemping je zaregistrovaný v rámci systému ekologicky orientovaného riadenia auditu Spoločenstva (EMAS) (3 body) alebo je certifikovaný podľa normy ISO 14001 (1,5 bodu).

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ riadne doloží registráciu podľa EMAS alebo osvedčenie ISO 14001.

99. Registrácia EMAS (1,5 bodu) alebo osvedčenie ISO (1 bod) dodávateľov

Najmenej jeden z hlavných dodávateľov alebo poskytovateľov služieb v kempingu je zaregistrovaný podľa EMAS (1,5 bodu) alebo certifikovaný podľa ISO 14001 (1 bod).

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ riadne doloží registráciu podľa EMAS alebo certifikáciu podľa ISO 14001 u aspoň jedného zo svojich hlavných dodávateľov.

100. Plnenie kritérií z časti A subdodávateľmi (spolu najviac 2 body)

Všetci subdodávatelia najmenej dvoch doplnkových služieb (stravovacích služieb, aktivít voľného času) spĺňajú aspoň kritériá súčasnej environmentálnej značky z časti A, ktoré platia pre konkrétne služby (1 bod za každú službu, ktorá je v kempingu zastúpená).

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ riadne zdokumentuje, že má zmluvne zakotvené plnenie kritérií z časti A svojimi subdodávateľmi.

101. Elektromery a vodomery (spolu najviac 2 body)

V kempingu sú nainštalované prídavné elektromery a vodomery, ktoré umožňujú zhromažďovať údaje o spotrebe na rôzne činnosti alebo zariadenia (1 bod). Každé kempingové miesto má vlastný elektromer a vodomer (1 bod).

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ podrobne vysvetlí, ako kemping spĺňa toto kritérium, spolu s rozborom nazhromaždených údajov (ak sú k dispozícii).

102. Ďalšie environmentálne opatrenia (maximálne 3 body)

Buď:

- a) Ďalšie environmentálne opatrenia (najviac 1,5 bodu za každé opatrenie, spolu maximálne 3 body): vedenie kempingu prijme k opatreniam, ktoré sú podchytené v kritériách v tejto časti alebo časti A, opatrenia navyše, aby tak zlepšilo ekologické podmienky v kempingu. Príslušný orgán posudzujúci žiadosť pridelí týmto opatreniam počet nepresahujúci 1,5 bodu na opatrenie.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s úplným opisom každého ďalšieho opatrenia, ktoré chce mať zohľadnené.

Alebo:

- b) Udelenie environmentálnej značky (3 body): kempingu sa udelí jedna z vnútroštátnych alebo regionálnych environmentálnych značiek ISO typu I.

Hodnotenie a overenie: Žiadateľ riadne doloží, že mu bola táto environmentálna značka udelená.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 25. apríla 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2003/526/ES, pokiaľ ide o kontrolné opatrenia týkajúce sa klasického moru ošipaných vo Francúzsku

[oznámené pod číslom K(2005) 1249]

(Text s významom pre EHP)

(2005/339/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu (1), najmä na jej článok 10 ods. 4,

keďže:

- (1) V reakcii na vypuknutie klasického moru ošipaných v určitých členských štátoch bolo prijaté rozhodnutie Komisie 2003/526/ES z 18. júla 2003 o ochranných opatreniach proti klasickému moru ošipaných v určitých členských štátoch (2). Týmto rozhodnutím sa ustanovujú určité dodatočné kontrolné opatrenia týkajúce sa klasického moru ošipaných.
- (2) Francúzsko informovalo Komisiu o nedávnom vývoji tohto ochorenia u diviacej zveri v oblasti Severných Vogéz vo Francúzsku. Vzhľadom na epidemiologické údaje je primerané zmeniť oblasť, v ktorej sa uplatňujú opatrenia na kontrolu ochorenia.

(3) Rozhodnutie 2003/526/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(4) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Časť I bod 2 prílohy k rozhodnutiu 2003/526/ES sa nahrádza textom v prílohe.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 25. apríla 2005

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

„2. Francúzsko

Územie departementu Bas-Rhin a Moselle nachádzajúce sa západne od Rýna a Marnsko-rýnskeho prieplavu, severne od diaľnice A4, východne od rieky Sarre a južne od hranice s Nemeckom a obce Holtzheim, Lingolsheim a Eckbolsheim.“

(1) Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/33/ES (Ú. v. ES L 315, 19.11.2002, s. 14).

(2) Ú. v. EÚ L 183, 22.7.2003, s. 46. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2005/225/ES (Ú. v. EÚ L 71, 17.3.2005, s. 70).

(Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie)

SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY 2005/340/SZBP

z 25. apríla 2005

o predĺžení obmedzujúcich opatrení voči Barme/Mjanmarsku a o zmene a doplnení spoločnej pozície 2004/423/SZBP

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 15,

keďže:

- (1) Rada 26. apríla 2004 prijala spoločnú pozíciu 2004/423/SZBP, ktorou sa obnovujú obmedzujúce opatrenia voči Barme/Mjanmarsku ⁽¹⁾.
- (2) Rada 25. októbra 2004 prijala spoločnú pozíciu 2004/730/SZBP o dodatočných obmedzujúcich opatreniach voči Barme/Mjanmarsku a o zmene a doplnení spoločnej pozície 2004/423/SZBP ⁽²⁾.
- (3) Rada 21. februára 2005 prijala spoločnú pozíciu 2005/149/SZBP, ktorou sa mení a dopĺňa príloha II k spoločnej pozícii 2004/423/SZBP ⁽³⁾.
- (4) Rada pripomína svoju pozíciu k politickej situácii, ktorá vládne v Barme/Mjanmarsku a je toho názoru, že nedávny vývoj nedovoľuje zrušenie obmedzujúcich opatrení.
- (5) Obmedzujúce opatrenia voči Barme/Mjanmarsku obsiahnuté v spoločnej pozícii 2004/423/SZBP, ktoré boli zmenené a doplnené spoločnými pozíciami 2004/730/SZBP a 2005/149/SZBP, musia preto zostať v platnosti.
- (6) Rada pripomína, že obmedzujúce opatrenia uložené voči osobám spoločnou pozíciou 2004/423/SZBP sa zameriavajú na osoby spojené s barmsko/mjanmarským režimom, ako aj na členov ich rodín. Rada je toho názoru, že by sa nemali zameriavať na deti do 18 rokov.
- (7) Je taktiež vhodné vykonať technické zmeny a doplnenia zoznamov pripojených k spoločnej pozícii 2004/423/SZBP.

(8) V prípade podstatného zlepšenia celkovej politickej situácie v Barme/Mjanmarsku sa po zhodnotení vývoja zo strany Rady zväží pozastavenie týchto obmedzujúcich opatrení, ako aj postupný návrat k spolupráci s Barmou/Mjanmarskom.

(9) Na vykonanie niektorých týchto opatrení je potrebná akcia Spoločenstva,

PRIJALA TÚTO SPOLOČNÚ POZÍCIU:

Článok 1

Prílohy I a II k spoločnej pozícii 2004/423/SZBP sa nahrádzajú prílohami I a II k tejto spoločnej pozícii.

Článok 2

Spoločná pozícia 2004/423/SZBP sa obnovuje na obdobie 12 mesiacov.

Článok 3

Táto spoločná pozícia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Článok 4

Táto spoločná pozícia sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Luxemburgu 25. apríla 2005

Za Radu
predseda
J. ASSELBORN

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 125, 28.4.2004, s. 61. Pozícia naposledy zmenená a doplnená spoločnou pozíciou 2005/149/SZBP (Ú. v. EÚ L 49, 22.2.2005, s. 37).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 323, 26.10.2004, s. 17.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 49, 22.2.2005, s. 37.

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA I

Zoznam uvedený v článkoch 6, 7 a 9

Poznámky k tabuľke:

1. U je barmský ekvivalent slova pán a Daw slova pani.
2. Prezývky alebo varianty v písaní mien sú označené ‚známy tiež ako‘

A. RADA PRE ŠTÁTNY MIER A ROZVOJ (SPDC)

	Meno (krstné meno, priezvisko, pohlavie; možné prezývky)	Informácie o totožnosti (funkcia/titul, dátum a miesto narodenia (nar. & v), číslo pasu/preukazu totožnosti, manžel/-ka, syn/dcéra ...)
A1a	Vysoký generál Than Shwe	predseda; nar. 2.2.1933.
A1b	Kyaing Kyaing	manželka vysokého generála Than Shweho
A1c	Thandar Shwe	dcéra vysokého generála Than Shweho
A1d	Khin Pyone Shwe	dcéra vysokého generála Than Shweho
A1e	Aye Aye Thit Shwe	dcéra vysokého generála Than Shweho
A1f	Tun Naing Shwe	tiež známy ako Tun Tun Naing, syn Than Shweho
A1g	Khin Thanda	manželka Tun Naing Shweho
A1h	Kyaing San Shwe	syn Than Shweho
A1i	Dr Khin Win Sein	manželka Kyaing San Shweho
A1j	Thant Zaw Shwe	tiež známy ako Maung Maung, syn Than Shweho
A1k	Dewar Shwe	dcéra Than Shweho
A1l	Kyi Kyi Shwe	dcéra Than Shweho
A2a	Zástupca vysokého generála Maung Aye	podpredseda; nar. 25.12.1937.
A2b	Mya Mya San	manželka zástupcu vysokého generála Maung Ayeho
A2c	Nandar Aye	dcéra zástupcu vysokého generála Maung Ayeho, manželka majora Pye Aunga (D17d)
A3a	Generál Thura Shwe Mann	náčelník štábu, koordinátor špeciálnych operácií (pozemné sily, námorné sily a vzdušné sily)
A3b	Khin Lay Thet	manželka Shwe Manna
A3c	Aung Thet Mann	syn generála Thura Shwe Manna, Ayeya Shwe Wah Company
A3d	Toe Naing Mann	syn Shwe Manna
A3e	Zay Zin Latt	manželka Toe Naing Manna; dcéra Khin Shweho (ref. L 1) nar. 24.3.1981
A3f	Shwe Mann Ko Ko	syn gen. Thuru Shwe Manna
A4a	Generálporučik Soe Win	predseda vlády od 19.10.2004, narodený 1946
A4b	Than Than Nwe	manželka generálporučika Soe Wina
A5a	Generálporučik Thein Sein	prvý tajomník (od 19.10.2004) a pobočník generála

	Meno (krstné meno, priezvisko, pohlavie; možné prezývky)	Informácie o totožnosti (funkcia/titul, dátum a miesto narodenia (nar. & v), číslo pasu/preukazu totožnosti, manžel/-ka, syn/dcéra ...)
A5b	Khin Khin Win	manželka generálporučíka Thein Seina
A6a	Generálporučík (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo	(Thiha Thura je titul), generálintendant
A6b	Khin Saw Hnin	manželka generálporučíka Thiha Thura Tin Aung Myint Ooa
A7a	Generálporučík Kyaw Win	náčelník výcviku ozbrojených síl
A7b	San San Yee	manželka generálporučíka Kyaw Wina
A7c	Nyi Nyi Aung	syn generálporučíka Kyaw Wina
A7d	San Thida Win	manželka Nyi Nyi Aunga
A7e	Min Nay Kyaw Win	syn generálporučíka Kyaw Wina
A7f	Dr Phone Myint Htun	syn generálporučíka Kyaw Wina
A7g	San Sabai Win	manželka Dr. Phone Myint Htuna
A8a	Generálporučík Tin Aye	náčelník vojenského arzenálu, predseda UMEH
A8b	Kyi Kyi Ohn	manželka generálporučíka Tin Ayeho
A9a	Generálporučík Ye Myint	náčelník 1. úradu pre zvláštne operácie (Kačín, Čín, Sagaing, Magwe, Mandalaj)
A9b	Tin Lin Myint	manželka generálporučíka Ye Myinta, nar. 25.1.1947
A9c	Theingi Ye Myint	dcéra generálporučíka Ye Myinta
A9d	Aung Zaw Ye Myint	syn generálporučíka Ye Myinta, Yetagun Construction Co
A9e	Kay Khaing Ye Myint	dcéra generálporučíka Ye Myinta
A10a	Generálporučík Aung Htwe	náčelník 2. úradu pre zvláštne operácie (Kaja, Šan)
A10b	Khin Hnin Wai	manželka generálporučíka Aung Htweho
A11a	Generálporučík Khin Maung Than	náčelník 3. úradu pre zvláštne operácie (Pegu, Rangún, Iravadi, Arakan)
A11b	Marlar Tint	manželka generálporučíka Khin Maung Thana
A12a	Generálporučík Maung Bo	náčelník 4. úradu pre zvláštne operácie (Karen, Mon, Tenasserim)
A12b	Khin Lay Myint	manželka generálporučíka Maung Boa

B. REGIONÁLNI VELITELIA

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane veliteľstva)
B1a	Generálmajor Myint Swe	Rangún (a náčelník bezpečnosti vojenských vecí)
B1b	Khin Thet Htay	manželka generálmajora Myint Sweho
B2a	Generálmajor Ye Myint	stredné – Mandalajská divízia
B2b	Myat Ngwe	manželka generálmajora Ye Myinta
B3a	Generálmajor Thar Aye tiež známy ako Tha Aye	severozápadné – Sagaingská divízia
B3b	Wai Wai Khaing tiež známa ako Wai Wai Khaing	manželka generálmajora Thar Ayeho

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane veliteľstva)
B4a	Generálmajor Maung Maung Swe	severné – štát Kačín
B4b	Tin Tin New	manželka generálmajora Maung Maung Sweho
B4c	Ei Thet Thet Swe	dcéra generálmajora Maung Maung Sweho
B4d	Kaung Kyaw Swe	syn generálmajora Maung Maung Sweho
B5a	Generálmajor Myint Hlaing	severovýchodné – štát Šan (sever)
B5b	Khin Thant Sin	manželka generálmajora Myint Hlainga
B6a	Generálmajor Khin Zaw	trojuholník – štát Šan (východ)
B6b	Khin Pyone Win	manželka generálmajora Khin Zawa
B6c	Kyi Tha Khin Zaw	syn generálmajora Khin Zawa
B6d	Su Khin Zaw	dcéra generálmajora Khin Zawa
B7a	Generálmajor Khin Maung Myint	východné – štát Šan (juh)
B7b	Win Win Nu	manželka generálmajora Khin Maung Myinta
B8a	Generálmajor Thura Myint Aung	juhovýchodné – štát Mon
B8b	Than Than New	manželka generálmajora Thuru Myint Aunga
B9a	Generálmajor Ohn Myint	pobrežné – Tenasserimská divízia
B9b	Nu Nu Swe	manželka generálmajora Ohn Myinta
B10a	Generálmajor Ko Ko	južné – Peguská divízia
B10b	Sao Nwan Khun Sum	manželka generálmajora Ko Ko
B11a	Generálmajor Soe Naing	juhozápadné – Iravadiská divízia
B11b	Tin Tin Latt	manželka generálmajora Soe Nainga
B12a	Brigádny generál Min Aung Hlaing	západné – štát Arakan

C. ZÁSTUPCOVIA REGIONÁLNYCH VELITEĽOV

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane veliteľstva)
C1a	Brigádny generál Wai Lwin	Jangon
C1b	Swe Swe Oo	manželka brigádneho generála Wai Lwina
C1c	Wai Phyo	syn brigádneho generála Wai Lwina
C1d	Lwin Yamin	dcéra brigádneho generála Wai Lwina
C2a	Brigádny Nay Win	stredné
C2b	Nan Aye Mya	manželka brigádneho generála Nay Wina
C3a	Brigádny generál Tin Maung Ohn	severozápadné
C4a	Brigádny generál San Tun	severné
C4b	Tin Sein	manželka brigádneho generála San Tuna
C5a	Brigádny generál Hla Myint	severovýchodné
C5b	Su Su Hlaing	manželka brigádneho generála Hla Myinta

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane veliteľstva)
C7a	Brigádny generál Win Myint	východné
C8a	Brigádny generál Myo Hla	juhovýchodné
C8b	Khin Hnin Aye	manželka brigádneho generála Myo Hlu
C9a	Brigádny generál Hone Ngaing/Hon Ngai	pobrežné
C10a	Brigádny generál Thura Maung Ni	južné
C10b	Nan Myint Sein	manželka brigádneho generála Thura Maung Niho
C11a	Brigádny generál Tint Swe	juhozápadné
C11b	Khin Thaug	manželka brigádneho generála Tint Sweho
C11c	Ye Min tiež známy ako: Ye Kyaw Swar Swe	syn brigádneho generála Tint Sweho
C11d	Su Mon Swe	manželka Ye Mina
C12a	Brigádny generál Tin Hlaing	západné

D. MINISTRI

	Meno	identifikačné údaje (vrátane ministerstva)
D1a	Than Shwe	kancelária predsedu vlády
D1b	Yin Yin Mya	manželka U Than Shweho
D2a	Brigádny generál Pyi Sone	kancelária predsedu vlády od 18.9.2004 (predtým obchod)
D2b	Aye Pyay Wai Khin	manželka brigádneho generála Pyi Soneho
D2c	Kalyar Pyay Wai Shan	dcéra brigádneho generála Pyi Soneho manžel major Kyaw San Win (zosnulý)
D2d	Pan Thara Pyay Shan	dcéra brigádneho generála Pyi Soneho
D3a	Generálmajor Htay Oo	poľnohospodárstvo a zavlžovanie od 18.9.2004 (predtým družstvá od 25.8.2003)
D3b	Ni Ni Win	manželka generálmajora Htay Ooa
D4a	Brigádny generál Tin Naing Thein	obchod (od 18.9.2004 predtým námestník ministra lesného hospodárstva)
D4b	Aye Aye	manželka brigádneho generála Tin Naing Theina
D5a	Generálmajor Saw Tun	výstavba, nar. 8.5.1935
D5b	Myint Myint Ko	manželka generálmajora Saw Tuna, nar. 11.1.1945
D5c	Me Me Tun	dcéra generálmajora Saw Tuna, nar. 26.10.1967, číslo pasu 415194
D5d	Maung Maung Lwin	manžel Me Me Tun, nar. 2.1.1969
D6a	Plukovník Zaw Min	družstvá od 18.9.2004, družstvá od 18.9.2004, predtým predseda PDC v Magwe
D6b	Khin Mi Mi	manželka plukovníka Zaw Mina
D7a	Generálmajor Kyi Aung	kultúra
D7b	Khin Khin Lay	manželka generálmajora Kyi Aunga

	Meno	identifikačné údaje (vrátane ministerstva)
D8a	Than Aung	školsťvo
D8b	Win Shwe	manželka U Than Aunga
D9a	Generálmajor Tin Htut	elektrická energia
D9b	Tin Tin Nyunt	manželka generálmajora Tin Htuta
D10a	Brigádny generál Lun Thi	energetika
D10b	Khin Mar Aye	manželka brigádneho generála Lun Thieho
D10c	Mya Sein Aye	dcéra brigádneho generála Lun Thieho
D10d	Zin Maung Lun	syn brigádneho generála Lun Thieho
D10e	Zar Chi Ko	manželka Zin Maung Luna
D11a	Generálmajor Hla Tun	financie a výnosy
D11b	Khin Than Win	manželka generálmajora Hla Tuna
D12a	U Nyan Win	zahraničné veci od 18.9.2004, predtým zástupca náčelníka výcviku ozbrojených síl nar. 22.1.1953
D12b	Myint Myint Soe	manželka U Nyan Wina
D13a	Brigádny generál Thein Aung	lesné hospodárstvo
D13b	Khin Htay Myint	manželka brigádneho generála Thein Aunga
D14a	Prof. Dr. Kyaw Myint	zdravotníctvo
D14b	Nilar Thaw	manželka Prof. Dr. Kyaw Myinta
D15a	Generálmajor Maung Oo	vnútro
D15b	Nyunt Nyunt Oo	manželka generálmajora Maung Ooa
D16a	Generálmajor Sein Htwa	Ministerstvo pre prístahovalectvo a obyvateľstvo, tiež Ministerstvo sociálneho zabezpečenia, pomoci a presídľovania
D16b	Khin Aye	manželka generálmajora Sein Htwu
D17a	Aung Thaung	priemysel 1
D17b	Khin Khin Yi	manželka U Aung Thaunga
D17c	Kapitán Nay Aung	syn U Aung Thaunga
D17d	Major Pyi Aung tiež známy ako Pye Aung	syn U Aung Thaunga (ženatý s A2c)
D17e	Major Moe Aung	syn U Aung Thaunga
D17f	Dr. Thu Nandi Aung	dcéra Aung Thaunga
D18a	Generálmajor Saw Lwin	priemysel 2
D18b	Moe Moe Myint	manželka generálmajora Saw Lwina
D19a	Brigádny generál Kyaw Hsan	informácie
D19b	Kyi Kyi Win	manželka brigádneho generála Kyaw Hsana
D20a	Brigádny generál Maung Maung Thein	hospodárske zvieratá a rybolov
D20b	Myint Myint Aye	manželka brigádneho generála Maung Maung Theina

	Meno	identifikačné údaje (vrátane ministerstva)
D20c	Min Thein	syn brigádneho generála Maung Maung Theina
D21a	Brigádny generál Ohn Myint	bane
D21b	San San	manželka brigádneho generála Ohn Myinta
D21c	Thet Naing Oo	syn brigádneho generála Ohn Myinta
D21d	Min Thet Oo	syn brigádneho generála Ohn Myinta
D22a	Soe Tha	štátne plánovanie a hospodársky rozvoj
D22b	Kyu Kyu Win	manželka U Soe Thu
D22c	Kyaw Myat Soe	syn U Soe Thu
D22d	Wei Wei Lay	manželka Kyaw Myat Soeho
D23a	Plukovník Thein Nyunt	rozvoj pohraničných oblastí a národné rasy a rozvojové veci
D23b	Kyin Khaing	manželka plukovníka Thein Nyunta
D24a	Generálmajor Aung Min	železničná doprava
D24b	Wai Wai Thar	manželka generálmajora Aung Mina
D25a	Brigádny generál Thura Myint Maung	náboženské veci
D25b	Aung Kyaw Soe	syn brigádneho generála Thura Myint Maunga
D25c	Su Su Sandi	manželka Aung Kyaw Soeho
D25d	Zin Myint Maung	dcéra brigádneho generála Thura Myint Maunga
D26a	(U) Thaug	veda a technológia súčasne práca (od 5.11.2004)
D26b	May Kyi Sein	manželka U Thauga
D27a	Brigádny generál Thura Aye Myint	šport
D27b	Aye Aye	manželka brigádneho generála Thura Aye Myinta
D27c	Nay Linn	syn brigádneho generála Thura Aye Myinta
D28a	Brigádny generál Thein Zaw	minister telekomunikácií, pôšt a telegrafie a minister hotelov a cestovného ruchu
D28b	Mu Mu Win	manželka brigádneho generála Thein Zawa
D29a	Generálmajor Thein Swe	doprava od 18.9.2004 (predtým kancelária predsedu vlády od 25.8.2003)
D29b	Mya Theingi	manželka generálmajora Thein Sweho

E. NÁMESTNÍCI MINISTROV

	Meno	identifikačné údaje (vrátane ministerstva)
E1a	Ohn Myint	poľnohospodárstvo a zavlažovanie
E1b	Thet War	manželka U Ohn Myinta
E2a	Brigádny generál Aung Tun	obchod
E3a	Brigádny generál Myint Thein	výstavba
E3b	Mya Than	manželka brigádneho generála Myint Theina

	Meno	identifikačné údaje (vrátane ministerstva)
E4a	Brigádny generál Soe Win Maung	kultúra
E4b	Myint Myint Wai	manželka brigádneho generála Soe Win Maunga
E5a	Brigádny generál Khin Maung Win	obrana
E6a	Generálmajor Aung Hlaing	obrana (od 23.8.2003)
E6b	Soe San	syn generálmajora Aung Hlainga
E7a	Myo Nyunt	školsťvo
E7b	Marlar Thein	manželka Myo Nyunta
E8a	Brigádny generál Aung Myo Min	školsťvo
E8b	Thazin New	manželka brigádneho generála Aung Myo Mina
E9a	Myo Myint	elektrická energia
E9b	Tin Tin Myint	manželka Myo Myinta
E10a	Brigádny generál Than Htay	energetika (od 25.8.2003)
E10b	Soe Wut Yi	manželka brigádneho generála Than Htaya
E11a	Plukovník Hla Thein Swe	financie a výnosy
E11b	Thida Win	manželka plukovníka Hla Thein Sweho
E12a	Kyaw Thu	zahraničné veci; nar. 15.8.1949
E12b	Lei Lei Kyi	manželka U Kyaw Thua
E13a	Maung Myint	zahraničné veci; od 18.9.2004
E14a	Prof. Dr. Mya Oo	zdravotníctvo, nar. 25.1.1940
E14b	Tin Tin Mya	manželka prof. Dr. Mya Ooa
E14c	Dr. Tun Tun Oo	syn prof. Dr. Mya Ooa; nar. 26.7.1965
E14d	Dr. Mya Thuzar	dcéra prof. Dr. Mya Ooa; nar. 23.9.1971
E14e	Mya Thidar	dcéra prof. Dr. Mya Ooa; nar. 10.6.1973
E14f	Mya Nandar	dcéra prof. Dr. Mya Ooa; nar. 29.5.1976
E15a	Brigádny generál Phone Swe	vnútro (od 25.8.2003)
E15b	San San Wai	manželka brigádneho generála Phone Sweho
E16a	Brigádny generál Aye Myint Kyu	hotely a cestovný ruch
E16b	Khin Swe Myint	manželka brigádneho generála Aye Myint Kyua
E17a	Maung Aung	pristáhovalctvo a obyvateľstvo
E17b	Hmwe Hmwe	manželka Maung Aunga
E18a	Brigádny generál Thein Tun	priemysel 1
E19a	Generálporučík Khin Maung Kyaw	priemysel 2
E19b	Mi Mi Wai	manželka generálporučíka Khin Maung Kyawa
E20a	Brigádny generál Aung Thein	informácie
E20b	Tin Tin New	manželka brigádneho generála Aung Theina

	Meno	identifikačné údaje (vrátane ministerstva)
E21a	Thein Sein	informácie, člen USDA CEC
E21b	Khin Khin Wai	manželka U Thein Seina
E21c	Thein Aung Thaw	syn U Thein Seina
E21d	Su Su Cho	manželka Thein Aung Thawa
E22a	Brigádny generál Win Sein	práca
E22b	Wai Wai Linn	manželka brigádneho generála Win Seina
E23a	Myint Thein	bane
E23b	Khin May San	manželka U Myint Theina
E24a	Plukovník Tin Ngwe	rozvoj pohraničných oblastí a národné rasy a rozvojové veci
E24b	Khin Mya Chit	manželka plukovníka Tin Ngweho
E25a	Brigádny generál Than Tun	rozvoj pohraničných oblastí a národné rasy a rozvojové veci
E25b	May Than Tun	dcéra brigádneho generála Than Tuna; nar. 25.6.1970
E25c	Ye Htun Myat	manželka May Than Tuna
E26a	(Thura U) Thaug Lwin	Thura je titul, železničná doprava
E26b	Dr. Yi Yi Htwe	manželka Thura U Thaug Lwina
E27a	Brigádny generál (Thura) Aung Ko	Thura je titul, náboženské veci, člen USDA CEC
E27b	Myint Myint Yee	tiež známa ako Yi Yi Myint, manželka brigádneho generála Thura Aung Koa
E28a	Kyaw Soe	veda a technológie
E29a	Dr. Chan Nyein	veda a technológie
E29b	Sandar Aung	manželka Dr. Chan Nyeina
E30a	Brigádny generál Kyaw Myint	sociálne zabezpečenie, pomoc a presídľovanie
E30b	Khin Nwe Nwe	manželka brigádneho generála Kyaw Myinta
E31a	Pe Than	min. dopravy aj min. železničnej dopravy
E31b	Cho Cho Tun	manželka U Pe Thana
E32a	Plukovník Nyan Tun Aung	doprava

F. ĎALŠIE FUNKCIE SÚVISIACE S CESTOVNÝM RUCHOM

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane zastávanej funkcie)
F1a	Kapitán (vo výslužbe) Htay Aung	generálny riaditeľ riaditeľstva hotelov a cestovného ruchu (Výkonný riaditeľ mjanmarských hotelov a turistických služieb do augusta 2004)
F2	Tin Maung Shwe	námestník generálneho riaditeľa, riaditeľstvo hotelov a cestovného ruchu
F3	Soe Thein	výkonný riaditeľ, mjanmarské hotely a turistické služby od októbra 2004 (predtým generálny manažér)
F4	Khin Maung Soe	generálny manažér

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane zastávanej funkcie)
F5	Tint Swe	generálny manažér
F6	Generálporučík Yan Naing	generálny manažér, ministerstvo hotelov a cestovného ruchu
F7	Nyunt Nyunt Than	riaditeľka pre podporu turistického ruchu, ministerstvo hotelov a cestovného ruchu

G. VYSOKÍ VOJENSKÍ DÔSTOJNÍCI (Brigádny generál a vyššie)

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
G1a	Generálmajor Hla Shwe	zástupca pobočníka generála
G3a	Generálmajor Soe Maung	hlavný vojenský prokurátor
G4a	Brigádny generál Thein Htaik/Hteik	generálny inšpektor
G5a	Generálmajor Saw Hla	náčelník vojenskej polície
G6a	Generálmajor Khin Maung Tun	zástupca generálintendanta
G7a	Generálmajor Lun Maung	generálny audítor
G8a	Generálmajor Nay Win	vojenský asistent predsedu SPDC
G9a	Generálmajor Hsan Hsint	generál pre vojenské menovania; nar. 1951
G9b	Khin Ma Lay	manželka generálmajora Hsan Hsinta
G9c	Okkar San Sint	syn generálmajora Hsan Hsinta
G10a	Generálmajor Hla Aung Thein	veliteľ tábora, Rangún
G10b	Amy Khaing	manželka Hla Aung Theina
G11a	Generálmajor Win Myint	zástupca náčelníka pre výcvik ozbrojených síl
G12a	Generálmajor Aung Kyi	zástupca náčelníka pre výcvik ozbrojených síl
G12b	Thet Thet Swe	manželka generálmajora Aung Kyiho
G13a	Generálmajor Moe Hein	veliteľ, Fakulta národnej obrany
G14a	Generálmajor Khin Aung Myint	riaditeľ pre vzťahy s verejnosťou a psychologickú vojnu, člen rady UMEHL
G15a	Generálmajor Thein Tun	riaditeľ pre signalizáciu; člen Národného konventu zasadajúceho riadiaceho výboru
G16a	Generálmajor Than Htay	riaditeľ pre zásobovanie a dopravu
G17a	Generálmajor Khin Maung Tint	riaditeľ pre bezpečnostné tlačoviny
G18a	Generálmajor Sein Lin	riaditeľ, min. obrany (presné zamestnanie neznáme) predtým riaditeľ arzenálu
G19a	Generálmajor Kyi Win	riaditeľ delostrelectva a obrnenej techniky, člen rady UMEHL
G20a	Generálmajor Tin Tun	riaditeľ vojenských inžinierov
G21a	Generálmajor Aung Thein	riaditeľ presídľovania
G22a	Generálmajor Aye Myint	ministerstvo obrany
G23a	Brigádny generál Myo Myint	veliteľ úradu pre záznamy obranných služieb

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
G24a	Brigádny generál Than Maung	zástupca veliteľa Fakulty národnej obrany
G25a	Brigádny generál Win Myint	rektor DSTA
G26a	Brigádny generál Than Sein	veliteľ, nemocnica obranných služieb, Mingaladon, nar. 1.2.1946, Bago
G26b	Rosy Mya Than	manželka brigádneho generála Than Seina
G28a	Brigádny generál Than Maung	riaditeľ ľudových milícií a pohraničných síl
G29a	Brigádny generál Khin Naing Win	riaditeľ obranného priemyslu
G30a	Brigádny generál Zaw Win	veliteľ stanice Bahtoo (štát Šan) a riaditeľ školy bojového výcviku obranných služieb (pozemné sily)

Námorné sily

G31a	Viceadmirál Soe Thein	najvyšší veliteľ (námorné sily)
G31b	Khin Aye Kyin	manželka kontraadmirála Soe Theina
G31c	Yimon Aye	dcéra kontraadmirála Soe Theina; nar. 12.7.1980
G31d	Aye Chan	syn kontraadmirála Soe Theina; nar. 23.9.1973
G31e	Thida Aye	dcéra kontraadmirála Soe Theina; nar. 23.3.1979
G32a	Komodor Nyan Tun	Náčelník štábu (námorné sily), člen rady UMEHL

Letecké sily

G33a	Generálporučík Myat Hein	najvyšší veliteľ (vzdušné sily)
G33b	Htwe Htwe Nyunt	manželka generálporučíka Myat Heina
G34a	Brigádny generál Ye Chit Pe	štáb najvyššieho veliteľa leteckých síl, Mingaladon
G35a	Brigádny generál Khin Maung Tin	veliteľ Šandskej školy leteckého výcviku, Meiktila
G36a	Brigádny generál Zin Yaw	náčelník štábu (letecké sily), člen rady UMEHL

Lahké pechotné divízie (LID)

G37a	Brigádny generál Hla Htay Win	11 LID Jemon
G39a	Brigádny generál Tin Tun Aung	33 LID, Sagaing
G41a	Brigádny generál Thet Oo	55 LID, Kalaw/Aungban
G42a	Brigádny generál Khin Zaw Oo	66 LID, Pyay/Inma
G43a	Brigádny generál Than Htay	77 LID, Bago
G44a	Brigádny generál Aung Than Htut	88 LID, Magwe

Ostatní brigádni generáli

G47a	Brigádny generál Htein Win	stanica Taikkyi
G48a	Brigádny generál Khin Maung Aye	veliteľ stanice Meiktila
G49a	Brigádny generál Khin Maung Aye	veliteľstvo regionálnych operácií (ROC) – Kale, Sagaingská divízia
G50a	Brigádny generál Khin Zaw Win	stanica Khamaukgyi
G51a	Brigádny generál Kyaw Aung	južná vojenská oblasť, veliteľ stanice Toungoo

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
G52a	Brigádny generál Kyaw Aung	veliteľstvo vojenských operácií (MOC)-8, stanica Dawei/Tavoy
G53a	Brigádny generál Kyaw Oo Lwin	ROC Tanai
G54a	Brigádny generál Kyaw Thu	stanica Phugyi
G55a	Brigádny generál Maung Maung Shein	Kawkareik
G56a	Brigádny generál Min Thein	veliteľstvo vojenských operácií-3, stanica Mogaung
G57a	Brigádny generál Mya Win	MOC-10, stanica Kyigone
G58a	Brigádny generál Mya Win	Kalaw
G59a	Brigádny generál Myo Lwin	MOC-7, stanica Pekon
G60a	Brigádny generál Myint Soe	MOC-5, stanica Taungup
G61a	Brigádny generál Myint Aye	MOC-9, stanica Kyauktaw
G62a	Brigádny generál Nyunt Hlaing	MOC-17, stanica Mong pan
G63a	Brigádny generál Ohn Myint	štát Mon, člen USDA CEC
G64a	Brigádny generál Soe New	MOC-21, stanica Bhamo
G65a	Brigádny generál Soe Oo	MOC-16, stanica Hsenwi
G66a	Brigádny generál Than Tun	stanica Kyaukpadaung
G67a	Brigádny generál Than Win	ROC-Laukkai
G68a	Brigádny generál Than Tun Aung	ROC-Sittwe
G69a	Brigádny generál Thaug Aye	stanica Mongnaung
G70a	Brigádny generál Thaug Htaik	stanica Aungban
G71a	Brigádny generál Thein Hteik	MOC-13, stanica Bokpyin
G72a	Brigádny generál Thura Myint Thein	Namhsan TOC
G72a	Brigádny generál Win Aung	Mong Hsat
G73a	Brigádny generál Myo Tint	dôstojník špeciálneho poverenia, ministerstvo dopravy
G74a	Brigádny generál Thura Sein Thaug	dôstojník špeciálneho poverenia, ministerstvo sociálneho zabezpečenia
G75a	Brigádny generál Phone Zaw Han	starosta mesta Mandalaj od februára 2005, predtým veliteľ Kyaukme
G76a	Brigádny generál Hla Min	Pegu, západná divízia, predseda PDC
G77a	Brigádny generál Win Myint	stanica Pyinmana

H. VOJENSKÍ DÔSTOJNÍCI RIADIACI VÄZNICE A POLÍCIU

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
H1a	Generálmajor Khin Yi	generálny riaditeľ mjanmarských policajných síl
H1b	Khin May Soe	manželka generálmajora Khin Yiho
H2a	Policajný brigádny generál Zaw Win	generálny riaditeľ odboru väzňstva (ministerstvo vnútra) od augusta 2004, predtým námestník generálneho riaditeľa mjanmarských policajných síl predtým vojak

I. ODBOROVÉ ZDRUŽENIE SOLIDARITY A ROZVOJA (USDA) (vysokí úradníci USDA nezahrnutí inde)

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
I1a	Brigádny generál Aung Thein Lin	primátor a predseda Rozvojového výboru mesta Jangon (YCDC) (tajomník)
I1b	Khin San New	manželka brigádneho generála Aung Thein Lina
I1b	Thidar Myo	dcéra brigádneho generála Aung Thein Lina
I2a	Plukovník Maung Par	námestník primátora YCDC (člen CEC)
I2b	Khin Nyunt Myaing	manželka plukovníka Maung Para
I2c	Naing Win Par	syn plukovníka Maung Para

J. OSOBY, KTORÉ MAJÚ PROSPECH Z HOSPODÁRSKEJ POLITIKY VLÁDY

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane spoločnosti)
J1a	Tay Za	výkonný riaditeľ, Htoo Trading Co; nar. 18.7.1964; číslo pasu 306869, preukaz totožnosti MYGN 006415. Otec U Myint Swe (6.11.1924) matka Daw Ohn (12.8.1934)
J1b	Thidar Zaw	manželka U Tay Zau; nar. 24.2.1964, preukaz totožnosti KMYT 006865, číslo pasu 275107. Rodičia U Zaw Nyunt (zos.), Daw Htoo (zos.)
J1c	Pye Phyo Tay Za	syn Tay Zau (J1a); nar. 29.1.1987
J2a	Thiha	brat Tay Zau (J1a), nar. 24.6.1960, riaditeľ Htoo Trading, distributér londýnskych cigariet (Myawadi Trading)
J3a	Aung Ko Win (tiež známy ako Saya Kyaung)	Kanbawza Bank
J3b	Nan Than Htwe	manželka U Aung Ko Wina
J4a	Tun Myint Naing (tiež známy ako Steven Law)	Asia World Co.
J4b	(Ng) Seng Hong	manželka U Tun Myint Nainga
J5a	Khin Shwe	Zaykabar Co; nar. 21.1.1952, pozri tiež A22, A23
J5b	San San Kywe	manželka U Khin Shweho
J5c	Zay Thiha	syn U Khin Shweho, nar. 1.1.1977
J6a	Htay Myint	Yuzana Co., nar. 6.2.1955
J6b	Aye Aye Maw	manželka U Htay Myinta; nar. 17.11.1957
J6c	Zar Chi Htay	dcéra U Htay Myinta; nar. 17.2.1981
J7a	Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co.
J7b	Nan Mauk Loung Sai tiež známy ako Nang Mauk Lao Hsai	manželka Kyaw Wina
J8a	Ko Lay	minister kancelárie predsedu vlády do februára 2004, primátor Rangúnu do augusta 2003
J8b	Khin Khin	manželka U Ko Laya
J8c	San Min	syn U Ko Laya

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane spoločnosti)
J8d	Than Han	syn U Ko Laya
J8e	Khin Thida	dcéra U Ko Laya
J8f	Zaw Htun Oo	manželka Khin Thidu; (syn zosnulého 2. tajomníka generálporučíka Tin Ooa)
J9a	Aung Phone	bývalý minister lesného hospodárstva; nar. 20.11.1939, v dôchodku od júla 2003
J9b	Khin Sitt Aye	manželka U Aung Phoneho; nar. 14.9.1943
J9c	Sitt Thwe Aung tiež známy ako Sit Thway Aung	syn U Aung Phoneho; nar. 10.7.1977
J9d	Thin Zar Tun	manželka Sitt Thwe Aunga nar. 14.4.1978
J9e	Sitt Thaing Aung tiež známy ako Sit Taing Aung	syn U Aung Phoneho; nar. 13.11.1971
J10a	Generálmajor Nyunt Tin	bývalý minister poľnohospodárstva a zavlažovania, v dôchodku od 9/2004
J10b	Khin Myo Oo	manželka generálmajora Nyunt Tina
J10c	Kyaw Myo Nyunt	syn generálmajora Nyunt Tina
J10d	Thu Thu Ei Han	dcéra generálmajora Nyunt Tina
J11a	Khin Maung Thein	bývalý minister financií a výnosov, v dôchodku od 1.2.2003
J11b	Su Su Thein	manželka U Khin Maung Theina
J11c	Daywar Thein	syn U Khin Maung Theina; nar. 25.12.1960
J11d	Thawdar Thein	dcéra U Khin Maung Theina; nar. 6.3.1958
J11e	Maung Maung Thein	syn U Khin Maung Theina; nar. 23.10.1963
J11f	Khin Yadana Thein	dcéra U Khin Maung Theina; nar. 6.5.1968
J11g	Marlar Thein	dcéra U Khin Maung Theina; nar. 25.2.1965
J11h	Hnwe Thida Thein	dcéra U Khin Maung Theina; nar. 28.7.1966

K. PODNIKY VLASTNENÉ VOJAKMI

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane spoločnosti)
K1a	Generálmajor (vo výsl.) Win Hlaing	výkonný riaditeľ, Union of Myanmar Economic Holdings
K1b	Ma Ngeh	dcéra generálmajora (vo výsl.) Win Hlainga
K1c	Zaw Win Naing	výkonný riaditeľ Kambawza Bank, manžel Ma Ngeh (K1b), a synovec Aung Ko Wina (J3b)
K1d	Win Htway Hlaing	syn generálmajora (vo výsl.) Win Hlainga, zástupca KESCO company
K2	Plukovník Ye Htut	Myanmar Economic Corporation
K3	Plukovník Myint Aung	výkonný riaditeľ Myawaddy Trading Co.
K4	Plukovník Myo Myint	výkonný riaditeľ Bandoola Transportation Co.
K5	Plukovník (vo výslužbe) Thant Zin	výkonný riaditeľ Myanmar Land and Development

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane spoločnosti)
K6	Generálporučík (vo výsl.) Maung Maung Aye	UMEHL, predseda Myanmar Breweries
K7	Plukovník Aung San	výkonný riaditeľ Hsinmin Cement Plant Construction Project

L. BÝVALÍ ČLENOVIA SPDC

L1a	Generál (vo výsl.) Khin Nyunt	bývalý predseda vlády (august 2003–október 2004); nar. 11.10.1939
L1b	Dr. Khin Win Shwe	manželka Khin Nyunta; nar. 6.10.1940
L1c	Dr. Ye Naing Win	syn Khin Nyunta
L1d	Thin Le Le Win	dcéra Khin Nyunta
L1e	Zaw Naing Oo	syn Khin Nyunta“

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA II

Zoznam barmských štátnych podnikov uvedený v článkoch 7 a 10

Názov	Adresa	Meno riaditeľa
I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD		
UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD CORNER OF 50th STREET YANGON	GENERÁLMAJOR WIN HLAING VÝKONNÝ RIADITEĽ
A. PRIEMYSELNÁ VÝROBA		
1. MYANMAR RUBY ENTERPRISE	24/26, 2nd FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
2. MYANMAR IMPERIAL JADE CO. LTD	24/26, 2nd FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
3. MYANMAR RUBBER WOOD CO. LTD		
4. MYANMAR PINEAPPLE JUICE PRODUCTION		
5. MYAWADDY CLEAN DRINKING WATER SERVICE	4/A, No 3 MAIN ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. SIN MIN (KING ELEPHANTS) CEMENT FACTORY (KYAUKSE)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	PLK. MAUNG MAUNG AYE VÝKONNÝ RIADITEĽ
7. TAILORING SHOP SERVICE		
8. NGWE PIN LE (SILVER SEA) LIVESTOCK BREEDING AND FISHERY CO.	1093, SHWE TAUNG GYAR ST. INDUSTRIAL ZONE II, WARD 63, SOUTH DAGON TSP, YANGON	
9. GRANITE TILE FACTORY (KYAIKTO)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
10. SOAP FACTORY (PAUNG)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
B. OBCHOD		
1. MYAWADDY TRADING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	PLK. MYINT AUNG, RIADITEĽ

Názov	Adresa	Meno riaditeľa
C. SLUŽBY		
1. MYAWADDY BANK LTD	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	BRIGÁDNY GENERÁL WIN HLAING A U TUN KYI, VÝKONNÍ RIADITELIA
2. BANDOOLA TRANSPORTATION CO. LTD	399, THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON AND/OR PARAMI ROAD, SOUTH OKKALAPA, YANGON	PLK. MYO MYINT, VÝKONNÝ RIADITEĽ
3. MYAWADDY TRAVEL SERVICES	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	
4. NAWADAY HOTEL AND TRAVEL SERVICES	335/357, BOGYOKE AUNG SAN ROAD, PADEBAN TSP, YANGON	PLUKOVNÍK (VO VÝSL.) MAUNG THAUNG, VÝKONNÝ RIADITEĽ
5. MYAWADDY AGRICULTURE SERVICES	189/191 MAHABANDOOLA ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
6. MYANMAR AR (POWER) CONSTRUCTION SERVICES	189/191 MAHABANDOOLA ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	

SPOLOČNÉ PODNIKY**A. PRIEMYSELNÁ VÝROBA**

1. MYANMAR SEGAL INTERNATIONAL LTD	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U BE AUNG, MANAŽÉR
2. MYANMAR DAEWOO INTERNATIONAL	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
3. ROTHMAN OF PALL MALL MYANMAR PRIVATE LTD	No 38, VIRGINIA PARK, No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
4. MYANMAR BREWERY LTD	No 45, No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	GENERÁLPORUČÍK VO VÝSL. MAUNG MAUNG AYE, PREDSEDA
5. MYANMAR POSCO STEEL CO. LTD	PLOT 22, No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. MYANMAR NOUVEAU STEEL CO. LTD	No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	

Názov	Adresa	Meno riaditeľa
7. BERGER PAINT MANUFACTURING CO. LTD	PLOT No 34/A, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
8. THE FIRST AUTOMOTIVE CO. LTD	PLOT No 47, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U AYE CHO A/ALEBO GENERÁLPO- RUČÍK TUN MYINT, VÝKONNÝ RIADITEĽ
B. SLUŽBY		
1. NATIONAL DEVELOPMENT CORP.	3/A, THAMTHUMAR STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON	DR. KHIN SHWE, PREDSEDA
2. HANTHA WADDY GOLF RESORT AND MYODAW (CITY) CLUB LTD	No 1, KONEMYINTTHA STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON AND THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON	
II. MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)		
MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)	SHWEDAGON PAGODA ROAD DAGON TSP, YANGON	PLUKOVNÍK YE HTUT ALEBO BRIGÁDNY GENERÁL KYAW WIN, VÝKONNÝ RIADITEĽ
1. INNWA BANK	554-556, MERCHANT STREET, CORNER OF 35th STREET, KYAUKTADA TSP, YANGON	U YIN SEIN, GENERÁLNY MANAŽÉR
2. MYAING GALAY (RHINO BRAND) CEMENT FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	PLUKOVNÍK KHIN MAUNG SOE
3. DAGON BREWERY	555/B, No 4, HIGHWAY ROAD, HLAW GAR WARD, SHWE PYI THAR TSP, YANGON	
4. MEC STEEL MILLS (HMAW BI/PYI/YWAMA)	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	PLUKOVNÍK KHIN MAUNG SOE
5. MEC SUGAR MILL	KANT BALU	
6. MEC OXYGEN AND GASES FACTORY	MINDAMA ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. MEC MARBLE MINE	PYINMANAR	

Názov	Adresa	Meno riaditeľa
8. MEC MARBLE TILES FACTORY	LOIKAW	
9. MEC MYANMAR CABLE WIRE FACTORY	No 48, BAMAW A TWIN WUN ROAD, ZONE (4), HLAING THAR YAR INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
10. MEC SHIP BREAKING SERVICE	THILAWAR, THAN NYIN TSP	
11. MEC DISPOSABLE SYRINGE FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	
12. GYPSUM MINE	THIBAW“	

KORIGENDÁ**Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 645/2005 z 27. apríla 2005 o vydávaní dovozných povolení na trstinový cukor v rámci niektorých colných kvót a preferenčných dohôd**

(Úradný vestník Európskej únie L 107 z 28. apríla 2005)

Strana 21, príloha, druhá tabuľka „Špeciálny preferenčný cukor – Hlava III nariadenia (ES) č. 1159/2003 – Hospodársky rok 2004/2005“:

V stĺpci „Limit“ má byť, pokiaľ ide o Indiu, uvedené:

„Dosiahnutý“.
